

K2: l'heure du départ pour Caroline

— page 28



1220

La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

VOL. 53 — Y, 27 NOVEMBRE 1987

VEN

Livraison domicile \$2.85 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

Un Bison au camp de l'équipe nationale junior

— page 31

Photo de droite: l'une des nombreuses pertes de contrôle qui ont marqué la journée d'hier. Cet accident est survenu sur la route 139, près de St-Alphonse. Grande photo: une dame de la rue Simonds sud a au moins eu l'aide de son fils pour venir à bout de la corvée. 32 cm de neige mouillée, ça ne s'enlève pas en un clin d'oeil.

photos Alain Dion



Journée d'enfer

32 cm

— pages 2-3-4

Son X plus

La Place audio-vidéo par Excellence
L-15283 39 Évangéline, Granby

378-9816

Profitez-en
pour effectuer
vos mises de côté
pour Noël.



A ne pas répéter

Au souper du colloque sur l'avenir de sa ville, le maire Mario Girard s'est appliqué, en quelques paragraphes "flyés" comme s'il se trouvait au 25 novembre 2000, à décrire le Granby d'alors...

— O —

Ca faisait un peu Jules Verne, un peu Taillibert... et, dans ce rêve, l'ancien maire Horace Boivin a trouvé son jet d'eau avec 141 chandelles (une par année) en plein lac...

— O —

Le conseiller Roger Auger, lui, s'est pris pour le Capitaine Bonhomme... et Yvon Campbell faisait alors figure d'Oncle Pierre...

— O —

Et il y en a d'autres qui ont fait rire, dont André Robert qui ne s'est pas laissé payer sa tête, se présentant lui-même comme "bûcheron à l'occasion"...

— O —

Quant à Louis Choinière, il devait sans cesse préciser lequel des chapeaux (celui de maire ou de préfet) il enfilait pour intervenir...



La Quotidienne

115
8176

Sommaire

Agenda	5
Coin à Ben	29
Commentaires	8
Culture	9
Décès	27
Economie	20
Jeux	25
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	30



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Bolvin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Assurance-maladie: Chatelain blâme Québec pour son laxisme

QUEBEC (PC)

— La Régie de l'Assurance-maladie du Québec n'exerce pas des contrôles suffisants sur la rémunération des professionnels de la santé, constate le Vérificateur général qui blâme le gouvernement pour son laxisme dans ce domaine.

Dans son rapport annuel qu'il a produit hier à l'Assemblée nationale, le Vérificateur Rhéal Chatelain constate qu'entre octobre 1982 et septembre 1983, des sommes totalisant \$63 millions ont été versées à des professionnels de la santé pour des services assurés susceptibles d'avoir été rendus en tout ou en partie par du personnel paramédical. Le coût du régime est de près de \$2 milliards.

Par ailleurs, l'analyse des profils de pratique médicale de professionnels de la santé démontre que plusieurs d'entre eux facturent annuellement à la Régie un nombre impressionnant d'actes médicaux qu'ils ne peuvent raisonnablement avoir posé eux-mêmes.

Le Vérificateur général a scruté une étude interne réalisée par la Régie en 1985 selon laquelle plusieurs services médi-

caux non assurés auraient été remboursés, pour une valeur totalisant \$6,3 millions.

Pas de suivi

La Régie a informé le ministère de la Santé et des Services sociaux des difficultés qu'elle éprouve depuis plusieurs années à déterminer si les services qu'elle paie sont tous des services assurés, note M. Chatelain, qui affirme que les solutions doivent venir du ministère, donc du gouvernement.

"Mais, déplore-t-il, ça n'aboutit à rien" malgré les remarques qu'il formule depuis plusieurs années dans ce sens.

M. Chatelain déplore également que de façon générale ses constatations et recommandations annuelles ne provoquent guère d'améliorations dans la gestion des affaires publiques.

"Les redites du Vérificateur général trouvent peut-être leur explication dans le manque de suivi accordé à son rapport annuel", note-il.

Pour corriger la situation, il recommande que l'Assemblée nationale invite les gestionnaires de l'Etat, c'est-à-dire les sous-ministres, à faire acte d'imputabilité en commission parlementaire. Les élus devraient pouvoir entendre leurs explications et obtenir directement de leur part confirmation des correctifs mis en place. "C'est là, dit-il, exercer un suivi qui a toutes les chances de produire d'heureux résultats."

Pas reluisant

Le rapport qu'il a publié hier n'est ni meilleur ni pire que celui de l'an dernier, en termes de lacunes relevées.

"C'est un rapport de 300 pgs dont 250 font état de lacunes. C'est une situation générale qui n'est pas reluisante, mais on ne peut pas dire qu'il s'agit d'une amélioration ou d'une détérioration par rapport à l'année dernière", observe M. Chatelain.

Dans ce rapport, on relève notamment que la Commission de la santé et de la sécurité du travail a payé en trop près de \$14,5 millions au titre d'indemnités.

On y lit aussi que des prestations d'aide sociale de \$202 millions ont été versées en trop à un total de 128,500 bénéficiaires, soit \$35 millions de plus que l'an dernier. M. Chatelain observe que le recouvrement de ces argentés par le gouvernement présente des faiblesses depuis plusieurs années.

Au ministère de l'Éducation, d'autre part, on a décelé un manque de rigueur dans l'accessibilité aux données et aux programmes informatiques. Trop de gens non autorisés peuvent avoir accès à ces données et programmes, ce qui pourrait avoir des conséquences sérieuses, souligne le Vérificateur.



Le transport scolaire n'a pas été annulé malgré la bordée de neige.



Les accidents ont été nombreux. La chaussée glissante et la visibilité réduite n'ont pas aidé cet automobiliste qui a perdu le contrôle sur la route 139 près du parc industriel.

photos Alain Dion

Grève des employés d'Air Canada à Mirabel

TORONTO (PC) — Après les quelque 2,300 travailleurs au sol d'Air Canada de Toronto, qui ont débrayé hier matin, ce fut au tour de leurs collègues de Mirabel de faire de même hier soir à 19h00.

Ils ont été mis aussitôt en lock-out par la compagnie aérienne et ce, jusqu'à la fin du conflit.

Comme tous les vols d'Air Canada, à Toronto, sont concentrés au terminal 2, les passagers déçus se sont précipités en masse aux comptoirs de la société aérienne Canadien, au terminal 1.

L'encombrement a alors été tellement grand, que des centaines de personnes ont manqué leur vol.

De toute façon, a expliqué M. Mike Dukelow, porte-parole de Canadien, il est impossible de prendre tous les passagers d'Air Canada, "parce que le manque d'avions nous empêche d'ajouter des vols supplémentaires".

M. William Shipman, président de la section de Toronto de l'Association internationale des machinistes, s'est dit peu surpris de constater l'impossibilité d'Air Canada de maintenir tous ses vols, puisque

"2,300 travailleurs sont remplacés par seulement 350 cadres".

Par train

Un représentant de Via Rail, M. Paul Raynor, a fait savoir que des voitures supplémentaires ont été ajoutées à tous les trains du corridor Toronto-Ottawa-Montréal, à la suite du débrayage à Air Canada.

A Ottawa, un porte-parole de Postes Canada, M. David Newman, a déclaré que le courrier pouvait facilement être acheminé par d'autres sociétés aériennes, par des camions et par des avions nolisés, si nécessaire, pour des distances considérables.

Aux Communes

Aux Communes, à Ottawa, le vice-premier ministre Don Mazankowski a fait savoir que le gouvernement n'avait pas l'intention d'intervenir, du moins pour le moment, dans le conflit d'Air Canada.

Même si le gouvernement est "prêt et désireux d'aider", a dit M. Mazankowski, le processus de la négociation doit être respecté.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une forte crête de haute pression située sur le centre du Québec a dégagé le sud-ouest de la province et assure une journée généralement ensoleillée sur la plupart des régions. Mais un faible creux frontal amènera des nuages et quelques flocons de neige sur le nord-ouest.

Les températures demeureront au-dessous des normales de quelques degrés.

MONTRÉAL

Généralement ensoleillé. Min.: près de -5. Max.: près de 0. Samedi: généralement ensoleillé.

ESTRIE

Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de -10. Max.: près de -2. Samedi: généralement ensoleillé.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25ème minute de chaque heure d'antenne.

CHEF 1450



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Guy Crevier
éditeur et directeur général

François Tholin
trésorier et directeur du personnel

Valère Audy
éditorialiste

Réal Marchessault
directeur de l'information

J. Bertin St-Amant
directeur du marketing

Guy Choinière
directeur des ventes

Gilles Gagnon
directeur de la production

Jean Nil Laplante
directeur du tirage



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.

L12802

Dure journée pour les automobilistes et des milliers d'abonnés Hydro-Québec

Ecoles et services publics sont demeurés ouverts

■ GRANBY — "Il a neigé pour deux semaines."

Nul n'a pu mieux résumer que le sergent André Caron, de la Sûreté municipale de Granby, les averse de neige qui se sont déversées sur la région depuis mercredi midi.

Vers 19h hier soir, le dernier flocon est tombé sur les 32 centimètres de neige accumulés au sol au cours des 30 heures précédentes. Une moyenne d'un centimètre à l'heure!

De la neige, encore de la neige, puis de la pluie verglaçante, puis de la "slush" et encore de la "slush", Mère Nature s'est servie de tous ses ingrédients hivernaux pour concocter le parfait cauchemar indigeste pour les automobilistes.

La recette a évidemment laissé un goût amer à une soixantaine d'automobilistes qui devront visiter la boutique du débosseleur. Déjà, la veille, une autre soixantaine de conducteurs avaient eux aussi été impliqués dans des accrochages.

Une multitude d'autres ont été plus chanceux (devrait-on dire moins malchanceux), se contentant d'une visite dans le décor et de la facture d'un service de dépannage.

Quoi qu'il en soit, hier matin, chacun a dû composer avec une entrée de cour à débayer et une voiture à déneiger. Armé d'un balai à neige, d'une pelle, la majorité des automobilistes ont connu certains retards au travail.

Pourtant, malgré tous ces inconvénients, le train-train quotidien n'a guère été perturbé par l'avalanche de poudre blanche. Aucune école, ni aucun commerce, ni aucun service public n'ont été fermés.

Mince consolation pour les automobilistes, les amateurs de ski seront comblés au cours du week-end.

Pannes en série

C'est surtout Hydro-Québec qui a été la plus durement éprouvée par la tempête.



Richard Gosselin

Mercredi soir, à 19h, plusieurs pannes isolées sont signalées partout dans la région. À 8h hier, la société d'État dénombre 1,000 clients privés de courant. Trois heures plus tard, ce nombre augmente à 2,500.

À 16h, Hydro-Québec subit le coup de grâce: une ligne majeure est touchée, en même temps que 4,000 nouveaux foyers de la région s'endorment dans la noirceur.

Ce sont les branches chargées de neige, s'affaissant régulièrement sur les fils, qui ont retenu au travail plus de 70 employés qui ont dû se relayer pour venir à bout des pannes.

Enfin, à 19h hier, le nombre d'abonnés affectés avait été ramené à 1,000.

Cependant, le porte-parole d'Hydro-Québec, M. Gilles Hamelin, prévoyait que certains foyers, situés en régions éloignées, ne pourraient être "rebranchés" avant ce matin.

Au moment d'aller sous presse un communiqué d'Hydro-Québec annonçait que le courant ne serait rétabli que vers midi aujourd'hui pour 5,000 à 6,000 abonnés des régions de Granby et Sherbrooke.

Quinze équipes se sont affairées durant la nuit à rétablir le service dans les localités de Bolton Centre, St-Joachim-de-Shefford, Magog, Orford et Austin, où 5,000 abonnés ont été touchés par des pannes.

Ce matin, cinquante équipes dont certaines provenant des secteurs voisins de Drummondville, Sorel et St-Jean, tenteront de terminer l'opération de rétablissement.



Les accrochages et sorties de route ont été incalculables, que ce soit sur l'autoroute (comme ci-haut), ou sur les routes secondaires. Toute la journée les entreprises de déneigement se sont affairées dans la région, ensevelie sous 32cm de neige (à gauche).

photos Alain Dion



Le sourire matinal

Le métier de pompier est un métier où il y a beaucoup d'avancement. Tu ne restes pas longtemps en bas de l'échelle.

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
 Galeries de Granby

L14992

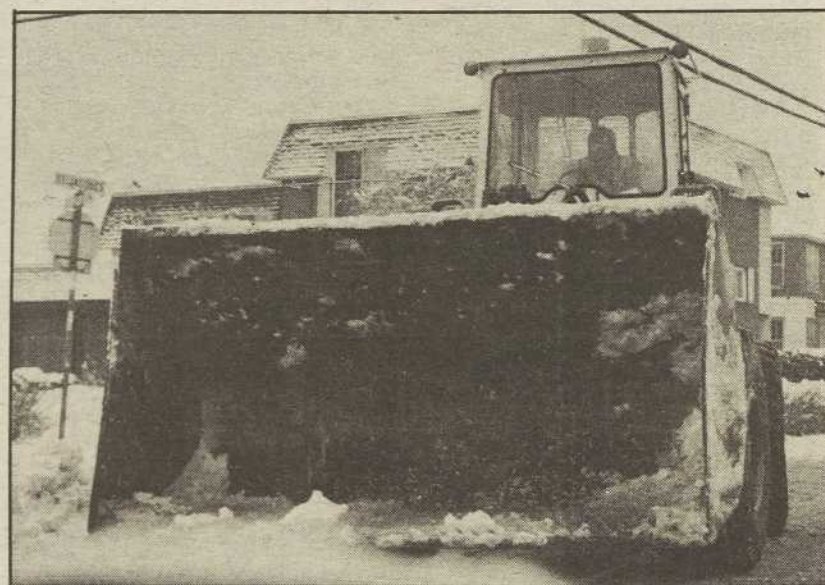


Cet homme qui nettoie l'entrée de l'usine Paragon, a été envié par plusieurs, hier matin, surtout ceux qui en sont encore à la simple pelle.



photos Alain Dion

Les élèves de l'école Parkview, du boul. Industriel, n'étaient pas du tout choquées de voir tant de neige...même s'ils n'ont pas eu congé.



Quand il y a beaucoup de neige, comme ce fut le cas hier, il faut recourir aux grands moyens. C'est ce qu'a fait cet entrepreneur aperçu sur la rue St-Jacques, près de l'intersection St-Urbain, à Granby.



loto-québec

Résultats

Tirage du 87-11-25



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

13 26 33 45 46 49

No complémentaire: 10

GAGNANTS LOTS

6/6	2	2 500 000.00\$
5/6 +	8	109 970.70\$
5/6	267	2 519.70\$
4/6	15 304	84.50\$
3/6	287 976	10.00\$

VENTES TOTALES: 17 899 671.00\$
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 5 000 000.00\$
Prochain tirage: 87-11-28

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



NOUVEAU AUX HALLES DE GRANBY

Nourriture & Accessoires chiens - chats - oiseaux - rongeurs

Votre fidèle compagnon mérite le meilleur...

aaaah...
Shur-Gain

Aliments en vrac



715, boul. Leclerc, 375-3686
aux Halles de Granby (voisin de Valentine)

L-15967



Un mélange bien dosé de qualité et d'élégance

ONKYO

Une référence en matière de Haute Fidélité...

La Haute Fidélité Onkyo, vous assure un haut standard de technologie, et de reproduction sonore, pour plusieurs années à venir...

Une seule visite chez votre dépositaire Onkyo, vous le confirmera.

Son X plus
La place AUDIO-VIDÉO par excellence

39 rue Évangéline
Granby (514) 378-9816

L-16001

Marc Laurion acquitté des accusations d'entrave au travail policier et de voies de fait

GRANBY (RG) — Accusé d'entrave au travail policier et de voies de fait sur un agent de la paix, le Granbyen Marc Laurion a été acquitté de ces deux inculpations hier, par le juge Bernard Légaré.

Deux journées de procès ont été nécessaires pour que toute la preuve soit déposée devant le magistrat qui a entendu une demi-douzaine de témoins.

Le juge Légaré a basé son ver-

dict sur l'absence d'intention coupable de la part de Laurion, au sujet de l'entrave et sur l'absence de preuve au sujet des voies de fait.

Laurion avait été inculpé à la suite d'une bousculade survenue le 12 février au Palais des sports de Granby lors d'un match relativement houleux.

Le prévenu s'était interposé entre les policiers et un individu que ceux-ci expulsaient de l'enceinte sportive.

A la cour, Laurion a raconté qu'il voulait simplement mentionner à l'expulsé de ne pas oublier son enfant qui se trouvait dans les gradins.

Le président du tribunal n'a pas décelé en cela une intervention avec intention criminelle; du moins, le juge Légaré a laissé savoir qu'il n'avait pas la certitude morale de la culpabilité de l'accusé.

Dans la même séquence d'évé-

nements, Laurion n'aurait pas obtempéré à l'ordre que les agents lui avaient formulé à l'effet de se mêler de ses affaires. Aussi, les policiers municipaux le mirent-ils aussitôt en état d'arrestation.

Laurion s'est rebiffé et la bousculade a éclaté. La preuve révèle qu'aucun coup n'a été échangé par les belligérants; de là l'absence de preuve quant aux voies de fait.

Malgré l'acquiescement de Laurion, les procédures judiciaires ne sont pas pour autant terminées.

L'inculpé avait porté plainte auprès de la Commission de police du Québec relativement à la conduite, dans cette affaire, des agents Denis Deschamps et Robert Riel.

L'organisme entendra les parties au début de l'année, à une date qui n'a pas encore été arrêtée.

par Richard Gosselin

GRANBY — "Il est impensable que quelqu'un de normal fasse quelque chose du genre. Je n'ai jamais vu une personne aussi masacrée qui ne soit pas morte de ses blessures." Ces propos du défen-

Affaire d'agression: un psychopathe confié à l'Institut Philippe-Pinel

seur Me Daniel Lavallée ont de quoi surprendre. En les tenant hier après-midi devant le juge Ber-

nard Légaré, l'avocat ne troquait toutefois pas sa toge pour celle du procureur de la Couronne.

Il voulait simplement bien faire valoir au magistrat que son client avait plus besoin de soins psychiatriques que d'une longue période d'incarcération.

Son client de 23 ans, Bertrand Loiseleur, a reconnu qu'il s'en était pris, le 17 octobre, à une amie d'enfance qu'il venait de rencontrer dans un établissement commercial.

Après la rencontre, les deux protagonistes se sont rendus au domicile de la jeune femme pour

y prendre un café.

Vers minuit, Loiseleur a pris congé de sa future victime. Puis, au milieu de la nuit, il s'est de nouveau présenté chez elle, avec des intentions bien arrêtées, cette fois, de satisfaire ses pulsions sexuelles.

Devant le refus de la jeune femme, l'accusé n'a pu contrôler son agressivité et l'a violemment battue, au point de la défigurer, sans égard aucun pour l'enfant de l'amie qui dormait dans le logement du centre-ville.

Ce n'est que le lendemain que la victime a repris ses sens, à l'hôpi-

tal, souffrant de multiples fractures au visage.

Un cas psychiatrique

Un rapport psychiatrique a défini Loiseleur comme un être très primitif, qui a de la difficulté à contenir ses émotions.

Témoignant lors des représentations présentielles, la mère de l'accusé a fait part au tribunal de l'enfance malheureuse de son rejeton.

Consciente d'un certain retard mental de son

fil, elle a tout fait pour le faire soigner, mais elle s'est butée à l'impuissance des services sociaux. De guerre lasse, elle aurait renoncé à ses démarches, se croisant les doigts en espérant qu'il ne survienne rien de grave.

Devant ce cas "difficile à défendre", Me Lavallée a réclamé les services thérapeutiques de l'Institut Philippe-Pinel, un établissement montréalais spécialisé dans les traitements psychiatriques à être dispensés aux personnes incarcérées.

Hors du contexte carcéral, il n'y a aucun éta-

blissement au Québec qui peut prendre charge ou soigner les cas comme celui de Bertrand Loiseleur, d'après l'avocat. "C'est le drame de nos services sociaux: il n'y a aucune mesure appropriée pour de tels cas, du moins, tant qu'il ne se produit rien de grave."

Tenant compte du sérieux du crime et des conclusions du rapport psychiatrique, le juge Légaré a confié l'accusé au centre de détention Pinel pour une période de deux ans moins un jour, et a assorti cette condamnation d'une ordonnance de probation d'une durée de deux ans.

Agenda

Aujourd'hui

Rien à signaler

A venir

Vente d'artisanat de Noël à l'église St-John, de Bromont, le samedi 5 décembre de 10h à 16h.

Soirée de bingo des Chevaliers de Colomb de Granby à l'église Notre-Dame, le mardi 1er décembre de 19h à 23h.

Cours de danse 1ère et 2e session, le mardi 1er décembre, à 19h30. 3e session, le mercredi 2 décembre à 19h suivi de la pratique générale de 20h30 à 22h au club de l'Age d'Or de Granby.

Activités de l'organisme Entr'Elles Granby, 183 Principale, suite 202, Granby, de 9h30 à 15h30: le mardi 1er décembre, AM: gymnastique énergisante. Détente active. PM: Table ronde: comment vivre notre solitude aux temps des Fêtes. Le mercredi 2 décembre, AM: cours de natation de 10h à 11h à la piscine Miner, pour personnes inscrites seulement. PM: excursion dans le bois, coupe de

sapin de Noël.

Partie de cartes organisée par le Club de la Bonne Humeur de Lac Brome, le mercredi 2 décembre à 13h30.

Création et montage d'arrangements floraux pour Noël, le mardi 1er décembre à 20h à la Bibliothèque municipale, 11 Dufferin. Fleuriste invitée: Guy Girouard. Entrée libre. Réservations acceptées.

Les têtes-à-claque font beaucoup de vagues... partout où ils passent.



LA REVANCHE DES TRONCHES
version française de "REVENGE OF THE NERDS II"

2^e film

ARIZONA JUNIOR

VERSION FRANCAISE

CINEMA 1
Granby Horaires: 378-7614

De 27 novembre au 3 décembre
Dim: Arizona Junior à 1:00, 4:15, 7:30
Revanche à 2:45, 5:50, 9:15
Sem: Arizona Junior 7:30 Revanche à 9:10

CINEMA AUBAINE
CHCF 1450
tous les MERCREDIS SOIRS
un seul prix d'admission \$2.50

"LE MEILLEUR FILM DE GUERRE JAMAIS REALISE."

Un film de Stanley Kubrick

FULL METAL JACKET
EN VERSION FRANCAISE

AUSSE 2 FILM
Quelle Nuit de Galère

Jusqu'au 3 décembre
Dim: Full Metal Jacket à 1:15, 5:00, 8:45
Quelle nuit de galère à 3:25, 6:55
Sem: Quelle nuit de galère à 7:00
Full métal jacket à 8:45

CINEMA 2
Granby Horaires: 378-7614



MICHAEL DOUGLAS
GLENN CLOSE

Derrière l'aventure d'un soir se cache une terrifiante histoire d'amour.

LIAISON Fatale
FATAL ATTRACTION

Aussi 2 films

Faux Témoin
Dimanche soir et semaine
Faux Témoin à 7:00
Liaison Fatale à 9:00

Dim. PM
Faux Témoin à 1:30
Liaison fatale à 3:30

CINEMA 3
Granby Horaires: 378-7614

SOLEIL CHANCEUX



Ste-Lucie

CHCF 1450

L15462

par Benoit
Lapierre

■ GRANBY — Les ateliers de travail du colloque Profil 2000 portant sur le développement futur de Granby ont donné lieu mercredi, comme le souhaitent les organisateurs, à des discussions franches et cordiales. Il en est ressorti une multitude d'observations dont on tiendra maintenant compte dans l'élaboration de la version finale du nouveau plan d'urbanisme.

Comme on le sait, le projet de plan d'urbanisme préparé par les autorités municipales identifie notamment le secteur sud de la ville comme zone potentiel de développement résidentiel, industriel et commercial. C'est cette vision à long

Profil 2000: le souci de la qualité de vie des Granbyens devra guider le développement

terme de l'avenir de Granby que la centaine de participants au colloque Profil 2000 ont été appelés à commenter. Parmi eux se trouvaient des investisseurs, des gens d'affaires, des ingénieurs, des élus municipaux, des dirigeants d'entreprises et d'institutions publiques, bref, des personnes invitées au colloque parce qu'elles sont identifiées comme étant des "agents de développement".

Qualité de vie

Dans l'un des trois ateliers se trouvaient par exemple plusieurs de ces agents de développement: l'architecte et ex-maire Paul-O. Trépanier, le maire actuel Mario Girard, le conseiller Roger Auger, le député Roger Paré, le directeur du CCE-Granby Michel Lemelin, des développeurs comme André Robert, Michel Duscheneau et Marcel Croteau, des

administrateurs comme Alain Faucher et Ernest Authier.

Se disant pour la plupart d'accord avec les grandes orientations proposées pour le plan d'urbanisme, tous semblent croire néanmoins que c'est l'amélioration de la qualité de vie des citoyens qui devra guider les actions futures en matière de développement.

La création par exemple de zones industrielles

et commerciales en bordure du boulevard Pierre-Laporte et de l'Autoroute 10 a été accueilli avec beaucoup de réserve par les intervenants.

Selon eux, pour attirer les visiteurs à Granby, il faut miser sur des atouts comme la Maison régionale du Tourisme installée en bordure de l'autoroute, et non sur un alignement de commerces et d'usines comme cela se voit ailleurs, comme sur la Transcanadienne (autoroute 20).

"Nous avons la chance d'avoir une autoroute visuelle qui traverse de très beaux paysages. Il ne faudrait pas que cet environnement soit amoindri par le développement commercial et industriel" a d'abord lancé M. Trépanier.

Poursuivant sur cette lancée, M. Faucher a indiqué que lui non plus n'était pas d'accord avec le développement du bord de l'autoroute. Il ne croit pas non plus que ce soit la volonté des citoyens de voir la nature sacrifiée pour ouvrir des vitrines sur l'autoroute.

"Le boulevard Pierre-Laporte et l'autoroute des Cantons de l'Est ne sont pas des routes qui ont été pensées en terme

de développement industriel" a ajouté le député Roger Paré.

Là-dessus, l'urbaniste Claude Lavoie, l'animateur de l'atelier et l'un des penseurs du projet de plan d'urbanisme, a répondu qu'il n'était pas question de saccager l'environnement en permettant n'importe quoi. Il a précisé que seuls des entreprises prestigieuses, du genre de celles qu'on retrouve à Bromont, pourraient s'établir près de l'autoroute. Selon lui, les qualités architecturales des bâtiments de l'industrie de haute technologie pourraient même améliorer le coup d'oeil en s'intégrant à l'environnement naturel.

Densification

Les intervenants de cet atelier réservaient le même sort à la suggestion d'accroître la densification dans certains secteurs de la ville. "On a déjà trop densifié", a affirmé pour sa part Michel Duchesneau, rappelant que la norme municipale pour l'espace minimal au sol par logement était passée d'un seul coup de 2,000 pieds carrés à 1,200 pieds car-

rés. Selon lui, cela a permis des choses comme le développement de la rue Leroux avec des blocs serrés les uns sur les autres et sans le moindre espace vert. "A St-Bruno, la norme est de 1,600 pieds par logement et on doit prévoir 90 m² de verdure par logement" a-t-il comparé.

Quant à l'architecte Trépanier, il a rappelé que cette trop grande densification urbaine a permis la construction de complexes immobiliers dans des secteurs déjà bâtis comme la rue Elgin et la rue Denison ouest, ce qu'il qualifie de "graves erreurs" à ne pas répéter. Il a aussi parlé de la "catastrophe" dont on ne parle pas dans les journaux" qui s'est produite au moment de la construction du Le Roussillon, rue Principale: la destruction du sentier pédestre aménagé à même les deniers publics.

Le souci de préserver les parcs, de veiller à la protection du patrimoine, de ne plus développer de zones dimiciliaires sans service d'égout, se trouvent au nombre des recommandations formulées par les intervenants de cet atelier.

DERNIERE CHANCE VENTE de liquidation FAILLITE Bo-Jeans

Jeans - chandails - blouses - chemises - etc.
63 Evangéline, Granby

20% à 70% d'escompte
10% supplémentaire sur toutes les factures

L-15544

50000000\$

(Approximatif)

TIRAGE



SAMEDI

Ça change pas le monde. Sauf que...



Un mensuel voit le jour à Waterloo

par Gérald Dallaire

WATERLOO — Les Waterlois disposent désormais d'une source d'information supplémentaire avec la naissance d'un nouveau média écrit, le journal Impact, qu'ont lancé conjointement l'Association des gens d'affaires et l'imprimerie Gil et fils, propriété du conseiller municipal Gil Gagnon.

"Nous voulions trouver un moyen pour mieux faire connaître les activités qui se déroulent dans la municipalité", dit la présidente de l'AGA, Monique Emond, pour expliquer l'implication de son organisme.

M. Gagnon, lui, songeait depuis un bon moment déjà à lancer un journal local. "C'est un projet que je mûrissais. Mes idées et celles de l'AGA se rejoignent alors, on a décidé de lancer le projet", dit-il.

L'implication de l'AGA relève davantage de la caution morale qu'elle fournit au projet, plus qu'elle ne se calcule en dollars. Gil Gagnon a l'entière responsabilité de la conception et de la production du journal. Il doit compter seulement sur ses propres ressources et profiter de la vente d'espaces publicitaires pour financer le projet. Il empochera les éventuels profits, tout comme il devra essayer les possibles déficits.

"Ce serait impossible de rentabiliser l'entreprise si je n'étais pas moi-même imprimeur", explique M. Gagnon qui compte déjà sur quelques contrats de publicité à long terme.

La réalisation du premier numéro, tiré à 7,500 exemplaires, a été une véritable aventure. La décision de publier un journal a été prise au début de novembre seulement. Moins d'un mois plus tard, les promoteurs mettaient le premier numéro à la poste.

"Il a fallu travailler les soirs et les fins de semaine pour y parvenir", commente M. Gagnon. "Nous avons mis la touche finale en fin de semaine dernière".

Le journal de 32 pages paraîtra une fois par mois. "Si c'est possible, nous le publieront éventuellement deux fois par mois", indique le promoteur.

De format 8 1/2 par 11, l'Impact, dans sa première édition, présente surtout des chroniques. Mais, assure M. Gagnon, les textes d'information seront plus nombreux dans les numéros suivants.

Quant au contenu offert, le promoteur se charge de le définir dans un éditorial qu'il signe

en page deux: "Impact se donne comme objectif d'être "positif" et réaliste. Vous y trouverez surtout des "bonnes nouvelles" et il y en a toujours beaucoup, les mauvaises nouvelles n'ont pas besoin d'être écrites, la parole s'en charge".

Cette définition de la mission de Impact n'est pas sans plaire au maire

André Bélanger. "C'est un bon outil pour avoir des nouvelles positives, pas pour se faire parler de nos problèmes", lance-t-il pour saluer l'arrivée de ce nouveau média.

Le journal sera distribué

par la poste non seulement à Waterloo, mais également à Warden, Saint-Joachim, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Lawrenceville, Valcourt, Foster, Knowlton, Stukely-sud, Bonsecours et Bromont.

Le nouveau journal, Impact, est distribué gratuitement à Waterloo et dans les municipalités voisines. Il paraîtra une fois par mois.

IMPACT
WATERLOO

Waterloo... ville où il fait bon vivre
a good living town

BONJOUR !
Saviez-vous que le 11e Impact paraîtra le samedi 11 novembre ?
C'est une bonne nouvelle pour tous les habitants de Waterloo et des environs.
Ce journal est gratuit et est distribué par la poste.
Il contient des nouvelles positives, des informations et des conseils.
C'est un bon outil pour avoir des nouvelles positives, pas pour se faire parler de nos problèmes.
Le journal sera distribué par la poste non seulement à Waterloo, mais également à Warden, Saint-Joachim, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Lawrenceville, Valcourt, Foster, Knowlton, Stukely-sud, Bonsecours et Bromont.

LES NOUVEAUTÉS PCD
La Boutique pour ELLE et LUI
10% d'escompte sur toutes les marchandises en magasin
la fin de semaine du 3-4-5 décembre 1987
SUPERSPECIAL DU 5 DÉCEMBRE 1987 "TOUTES EN LAINE" \$1.00
Tél: (814) 338-3815
Chatham, Kitchener, Waterloo

VENTE D'AGRANDISSEMENT

12 mois sans intérêt

Eh oui, grâce à vous, Silac Audio a grandi. C'est pour cette raison que l'on vous offre, chez Silac Audio du financement pour 12 mois sans aucun intérêt. C'est évidemment l'occasion tant attendue pour le consommateur averti de faire l'acquisition d'un vidéo, téléviseur, système de son ou d'un four micro-ondes. Mais soyez donc le ou la première à profiter d'un choix plus grand que jamais, des bas prix record, d'un service exceptionnel à des conditions inégalées, chez Silac Audio.

- sur articles sélectionnés
- conditionnel à l'approbation de notre département de crédit

RCA Télécouleur 21 po. stéréo

- Télécouleur 21" à écran carré
- Décodeur stéréo — voie audio bilingue
- Télécommande à accès direct aux canaux
- Convertisseur intégré
- Indication du canal à l'écran
- Fini attrayant

Vidéo VHS

- Vidéo VHS "HQ" (haute qualité)
- Télécommande sans fil à accès direct
- 4 programmes / 14 jours
- Convertisseur intégré, syntonisation électronique des 80 canaux pré-réglables.

649⁰⁰
+ TAXE **58⁴¹**
707⁴¹ ÷ 12 mois

499\$ ÷ 12 mois
= 41⁵⁹\$ par mois

59⁹⁵ par mois

SILAC
AUDIO LTEE

Domaine du Parc, Cowansville
Plaza Granby, 350 St-Jacques, Granby

263-6555
378-5575

Le meilleur choix
Des bas prix record
Un service EXCEPTIONNEL

Commentaires

Un colloque réussi

Quel intéressant colloque que celui qui vient de regrouper les représentants des divers milieux concernés par le développement et à l'aménagement du territoire de Granby! Grâce à l'excellent travail des responsables et de leurs collaborateurs de même qu'à la qualité et la mesure des interventions des participants, l'exercice s'est avéré agréable et fructueux à la fois. Bref, il aurait été difficile de faire mieux.

D'entrée de jeu, les organisateurs ont signalé qu'il serait d'abord et avant tout question d'urbanisme, plus particulièrement de l'orientation (vers le sud) du développement, de l'usage du dit territoire (vaste secteur résidentiel avec espaces verts divisé en noyaux communautaires), des voies de circulation (rue St-Charles et une collectrice qui, partant de la 112 à l'est de la ville, couperait Laporte et St-Charles pour aboutir sur Bou-



par Valère Audy

chard), de l'exploitation des abords de l'autoroute ainsi que des boulevards Laporte et Bouchard et des intersections de ces voies d'accès et de l'autoroute.

Mais la présentation ne limitait pas les échanges à ces seuls dossiers. Elle abordait également d'autres sujets d'importance comme la confirmation de la vocation commerciale de la rue Principale avec concentration supra-régionale à l'extrémité ouest, le développement de Monplaisant-sur-le-Lac et la création d'un parc linéaire, le réaménagement de la rue Denison et la mise en valeur du site Miner avec plan d'eau de sucroit, la nécessité et les dangers de la densification, etc.

Avec autant d'éléments de discussion, il fallait nécessairement que les choses tournent rondement, que les participants évitent les procès d'intentions de même que les longues interventions pour regarder ensemble vers l'avenir en s'attachant à l'essentiel. Il fallait aussi que les agents concernés, certains davantage que d'autres, y participent pleinement. De même qu'il fallait que, du côté municipal, on désamorce les craintes entretenues en matière d'espaces verts et patrimoine.

Or, tout a justement été de bon goût et rondement. L'ex-maire Paul-O. Trépanier (qui n'échange jamais de fleurs avec son successeur Mario Girard) y a participé sans manifester de hargne et nul n'en a témoigné à son égard non plus. Même chose pour les frères Robert. Certes, dans ces deux cas comme dans d'autres, y a-t-il eu à l'occasion quelques petites pointes, mais qui ont finalement davantage fait rire que blessé. Cela tient au fait que l'exercice auquel ils participaient ne visait pas à juger et corriger ce qui a été fait, mais plutôt à adapter les développements en cours et prochains aux exigences de l'heure, à planifier et encadrer ceux de l'avenir.

Dans cette optique, M. Trépanier a par exemple déploré ce qu'on a fait derrière le Roussillon et quelques autres erreurs commises ailleurs pour ensuite insister sur la conservation du patrimoine et les espaces verts. M. André Robert a rappelé qu'il faut déployer beaucoup d'énergie pour mettre un développement en marche, qu'on ne doit pas concentrer les espaces verts, mais plutôt les répartir et les situer où il y a concentration de population pour enfin signaler que le fait de refiler la facture des infrastructures aux riverains pose tout un défi.

M. Michel Duchesneau a rappelé que la tendance à la densification pose elle aussi des problèmes. M. Marcel Croteau a attribué l'exode à d'autres questions qu'aux taux de taxes. D'autres personnes, comme le député Roger Paré et le maire Louis Choinière du Canton pour ne nommer que ceux-là, ont pris la parole dans l'un ou l'autre des trois ateliers pour aborder les questions d'avenir les préoccupant.

...

Tout cela pour dire que ce colloque a donné lieu à d'intéressants échanges tenus dans une atmosphère positive où, sauf pour la présentation et la conclusion, l'administration municipale a laissé le plancher aux responsables de l'urbanisme, aux agents de développement et autres intéressés. Et puis, sans entrer dans les détails, les grandes orientations dévoilées donnent prise à l'espoir alors que certains faits laissaient depuis quelque temps craindre le pire en matière d'espaces verts et de protection des berges de la Yamaska.

Mais attention! Il ne s'agit là que d'une consultation sur des orientations préliminaires, lesquelles ne concernent de surcroit que le développement et l'aménagement du territoire. Le plan reste en conséquence à parfaire et à adopter avec tout ce que ça implique encore de consultation, délai et réglementation. Et ce n'est pas tout. Tel que l'ont si bien signalé MM. Claude Langlois et Florian Bernard, les deux principaux invités, la qualité d'une vie en profonde et rapide évolution (sujet sur lequel il faudra revenir) doit figurer au rang des principales préoccupations de ceux qui pensent et préparent le Granby de demain.

La Ville de Cowansville a négligé l'entretien extérieur du centre récréatif au cours des ans, affirment les groupes communautaires. Le piètre état des fenêtres de bois entraîne notamment une augmentation des frais de chauffage.

photos Michel Paquette



Cowansville vendra le Centre récréatif sénior s'il ne peut être rentabilisé

par Nicole Paquette

COWANSVILLE — La Ville de Cowansville a mis cartes sur table, mardi soir, en indiquant clairement aux organismes qui logent dans le Centre récréatif sénior son intention de vendre la bâtisse si les groupes ne parviennent pas à la rentabiliser.

La Ville paie actuellement \$12,000 en frais de chauffage, d'électricité et d'assurances pour le fonctionnement régulier du centre. De leur côté, les sept organismes communautaires qui logent dans le centre paient environ \$4,200 en loyer. Le conseil d'administration du centre sénior, qui gère la bâtisse, utilise ce montant pour assurer l'entretien intérieur.

"Les groupes aimeraient qu'on les subventionne pour leur loyer. Nous, on n'est pas d'accord, c'est à eux de trouver des moyens de s'autofinancer", explique le maire Charbonneau, qui fait valoir que d'autres groupes communautaires de la ville, tels les Chevaliers de Colomb et le Club de l'Age d'Or, ne bénéficient pas de subvention pour leur loyer, tout au plus d'une réduction de la taxe foncière.

Au conseil d'administration du Centre récréatif sénior, on affirme qu'il est impossible que les groupes puissent fournir \$12,000 supplémentaires. Après une première consultation auprès des locataires, le CA avait offert d'augmenter sa participation financière à \$6,000, une offre que le conseil municipal a refusée.

"Ils disent qu'on doit s'autofinancer totalement. Leur intention est claire, ils veulent vendre la maison, c'est visible. Ils nous mettent dans une situation impossible", soutient M. Georges Lapalme, secrétaire du CA. Il se montre déçu de la position de la Ville, mais

dit comprendre leur motif.

"On va faire encore une fois le tour des locataires, et voir s'ils peuvent payer un peu plus. Si on ne peut pas rejoindre le budget, la Ville vendra la bâtisse", indique de son côté Mme Olive Gendron, présidente du CA. Elle soutient qu'il n'est pas possible d'accueillir de nouveaux groupes pour rentabiliser la bâtisse sans nuire aux activités déjà existantes.

La CA se réunira le 9 décembre pour faire le point, et élaborer une solution. Il transmettra sa proposition au conseil municipal, qui pourrait statuer rapidement sur la question, fait savoir le maire de Cowansville. M. Charbonneau indique sa volonté de régler la question avant les Fêtes, précisant qu'aucun montant n'a été prévu au budget 1988 pour les frais de fonctionnement du centre récréatif.

Une maison négligée

De son côté, le Centre Femmes des Cantons ne se résigne pas à l'ultimatum lancé par le maire. Nicole Côté, membre du centre, estime que la Ville devrait d'abord réaliser les gros travaux d'entretien qui ont été négligés avant d'exiger des groupes l'autofinancement du centre. La défectuosité du système de chauffage et le mauvais état des fenêtres de bois augmentent de façon anormale les coûts de fonctionnement, soutient-elle.

"Je ne vois pas pourquoi les groupes auraient à payer pour l'incurie des administrations municipales précédentes", lance Mme Côté.

Le maire Jacques Charbonneau se montre prêt à réparer le système de chauffage, un travail qui n'entraînerait pas de déboursés importants. Mais il désire régler d'abord "la question de l'autofinancement" avant de songer aux réparations importantes, dont le coût

est estimé à \$99,000.

La relocalisation des locataires advenant la vente de la maison demeure source d'inquiétude pour certains organismes.

"Le maire a dit qu'il relocaliserait certains groupes, mais quand on lui a demandé qui, et dans quelle superficie, il a refusé de répondre", soutient Mme Côté.

La présidente du Cercle des Fermières, Mme Rita Laguë, craint que son association ne bénéficie pas d'un espace suffisant pour offrir ses ateliers de tissage et d'artisanat.

"Le conseil veut relocaliser les groupes, mais pas tous", souligne Mme Laguë. "Je pense que le maire n'est pas très en faveur de nous relocaliser. Pour lui, le cercle des Fermières, c'est pas grand chose", déclare-t-elle.

Pour sa part, le maire Charbonneau affirme qu'il serait possible de relocaliser les groupes "qui le nécessitent". Il affirme que le nouveau centre socio-communautaire, situé près de la bibliothèque, pourrait accueillir encore quelques associations.

La maison qui abrite maintenant le Centre récréatif sénior a été cédée à la municipalité en 1979 par la compagnie Bruck, mais le don n'était assujéti à aucune utilisation particulière de l'édifice, explique Georges Lapalme.

La valeur de la maison est estimée à \$117,900 au rôle d'évaluation foncière de la municipalité, et le terrain d'environ 20,000 pieds carrés est évalué à \$20,700.

L'édifice est situé dans la zone patrimoniale, aussi toutes rénovations ou nouvelles constructions devront-elles respecter le style architectural original: pente de toit, fenestration, parements extérieurs. Par contre, la démolition d'immeubles situés dans cette zone n'est pas réglementée.

La culture



Michèle Richard présente son dernier spectacle "Femmes" au Palace ce soir.
photo d'archives

Un show mêlant humour et émotion **Michèle Richard:** un retour après 15 ans d'absence

par Françoise Boutin

Michèle Richard, connue pour ses balades sentimentales et ses chansons d'amour, présentera son dernier spectacle "FEMMES" au Palace, ce soir à 20h00. Elle reprendra ainsi des extraits du show qu'elle avait présenté à la Place des Arts l'an dernier, et qui a connu un bon succès. Ce spectacle sonne le retour de l'artiste, qui ne s'est pas présentée à Granby depuis 15 ans.

"Cette fois-ci, il n'y aura pas de danseurs. C'est un show où règne l'humour dans monologue et chansons. Je consacre environ 10 minutes du spectacle à des chansons un peu rétro, seulement pour souligner mes anciens succès. Mais ce sont surtout des chansons à texte que vous entendrez au Palace. J'entend par là, des chansons dont les textes ne sont pas gra-tuits, qui font frémir d'émotion" explique Michèle Richard.

Il lui paraît difficile d'évaluer son public. "Je crois bien qu'il a mon âge, qu'il m'a suivi" de commenter Michèle. C'est le public de Jeunesse d'aujourd'hui, d'abord jeune, maintenant marié. Ce sont aussi les personnes âgées qui continuent, en allant la voir,

cette complicité établie avec son père, Ti-Blanc.

Dernièrement, Michèle Richard fait une percée à la télévision. Dans "L'Or du Temps", elle devient une femme d'affaires d'environ 35 ans qui selon elle est énergique et très drastique, mais pas méchante. "Je joue avec des comédiens chevronnés et j'apprends beaucoup". Elle se défend bien d'avouer que ce métier d'actrice pourrait être un tournant dans sa carrière professionnelle. "Je suis d'abord une chanteuse."

Ce retour à Granby n'est pas sans rappeler une foule de souvenirs à l'artiste. "Granby me rappelle mes débuts, alors que j'étais pleine d'espoir. C'était à la fois le rêve et l'anxiété."

Michèle prépare présentement un tout nouveau 33 tours pour la fin du mois de février. Il lui servira à monter un autre show, et à effectuer une tournée dans les villes les plus importantes du Québec. Elle chantera des textes écrits, entre autres, par Claude Léveillé et Michel Jordan.

M. Jocelyn Lemoine, gérant du Palace, désire par ce spectacle attirer une clientèle différente, parfois délaissée. "C'est un show plus populaire et peut-être plus accessible" précise-t-il.



LA PARADE DU PERE NOEL au centre-ville de Granby le vendredi 27 novembre à 19 h 00

SIDAC
centre-ville de Granby

L15672



MOTEL DU GOLF

Nouvelle administration

déjeuner à partir de 6 h 00

spécial du jour

**Danse sociale avec orchestre
du mercredi au samedi**

1420, Principale, Granby (face au Club de Golf Granby-St-Paul) 375-0546

GAGNANTS DE LA PROMOTION HALLOWEEN 1987



Lors de la fête de l'Halloween tenue au centre-ville de Granby le 31 octobre dernier, Sébastien Toussat, 7 ans, et Mélanie Bouthillier, 11 ans, ont mérité dans leur catégorie respective les premiers prix du concours mis de l'avant par la S.I.D.A.C. de Granby. Sur la photo de gauche nous reconnaissons les heureux gagnants avec leur prix, soit des albums-jeunesse offerts gracieusement par la Biblairie G.G.C. De plus, Granby Photo leur a donné une photo-souvenir, pour qu'ils gardent tous deux un souvenir indélébile de cette agréable journée.

(Photo Michel Paquette)

Félicitations aux heureux gagnants!



Société d'Initiative et de Développement des Artères Commerciales



Granby Photo

18 Centre, Granby 372-3350



152 Principale, Granby 375-1569

L-15673

Conférence des premiers ministres Le libre-échange au centre des discussions

TORONTO (PC) — Unanimité ou non, le premier ministre du Canada Brian Mulroney ira de l'avant avec son traité de libre-échange et il s'estime maintenant prêt à tenter de convaincre la population canadienne du bien-fondé de ses arguments et promesses.

A la fin de la première journée de cette Conférence annuelle des premiers ministres sur l'économie, hier, où la question du libre-échange a été le seul vrai sujet de discussion et où il a été confirmé que trois provinces sur dix, l'Ontario, le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard, s'opposent au traité commercial avec les États-Unis, M. Mulroney a été catégorique.

"A Baie-Comeau, a-t-il dit, sept à trois c'est une victoire."

Heureux de l'évolution du débat, le premier ministre est maintenant prêt à procéder "avec un appui grandissant en faveur du libre-échange".

"J'étais enchanté de la tournure des événements aujourd'hui (hier), a-t-il dit, et impressionné par les importantes déclarations des premiers ministres provinciaux, dont certains étaient très ému."

Pour lui, les trois opposants à son projet n'ont fait qu'exprimer des réserves. "Le Canada, a-t-il ajouté, ce n'est pas un pays facile et ça prend des conférences de cette nature pour harmoniser davantage nos objectifs communs. La responsabilité cependant de l'action gouvernementale nationale demeure celle du gouvernement et du premier ministre du Canada. C'est limpide, c'est clair comme de l'eau de roche."

M. Mulroney a clairement indiqué qu'il n'avait pas pris la décision de sacrifier des appuis politiques ontariens sur l'autel du libre-échange et qu'il demeurerait convaincu que les Ontariens qui ont élu David Peterson comprendraient les avantages de son projet.

"De toutes les provinces canadiennes, a-t-il souligné, c'est l'Ontario qui bénéficiera le plus du libre-échange, elle deviendra encore plus prospère et cela me fait grand plaisir."

Un consensus sur le libre-échange demeure, selon M. Mulroney, tout à fait souhaitable, et les premiers ministres des provinces qui ont participé au débat depuis 18 mois n'ont fait qu'exprimer leurs opinions devant un comité.

"On ne gouverne pas le Canada, a expliqué M. Mulroney, à partir d'un comité, on consulte, on implique les intervenants, et lorsque c'est dans l'intérêt national on procède et c'est exactement ce que nous sommes en train de faire. C'est dans l'intérêt national et nous allons procéder."

L'opposition

Le premier ministre ontarien David

Peterson a été le principal porte-parole des opposants au libre-échange aux côtés de ses collègues Howard Pawley et Joe Ghiz.

Pour lui, selon les termes mêmes de l'accord, le Canada a beaucoup trop donné pour ce qu'il va en retirer.

Le reproche le plus évident c'est que le pacte de libre-échange n'ouvrira pas comme le gouvernement fédéral le souhaiterait les frontières américaines aux exportations canadiennes.

Le premier ministre du Manitoba, Howard Pawley a été plus direct. Celui qui a déjà menacé de soumettre l'entente aux tribunaux parce qu'il s'attaque à certains secteurs de compétence provinciale a demandé au chef du gouvernement fédéral de déchirer le document négocié, de retourner à la table de négociation et tenter de faire mieux "en tentant de savoir dans quoi il embarque le Canada".

M. Mulroney n'a pas du tout apprécié ces conseils, ou pour la seule fois au cours de la journée il a vertement répliqué à son interlocuteur.

"Je vais prendre des décisions, a dit M. Mulroney, à chaque fois que je penserai que c'est bien, consensus ou non, et je laisserai le peuple décider ensuite."

Trois des quatre premiers ministres des Maritimes ont finalement accordé leur appui au chef du gouvernement fédéral. Seul Joe Ghiz de l'Île-du-Prince-Édouard, a réitéré son opposition, "parce qu'il y a d'autres problèmes qui doivent être solutionnés en priorité" comme celui des disparités régionales.

"Il n'est pas bon de concentrer ses énergies dans des accords comme ceux du libre-échange et du Lac Meech sur la Constitution."

Les propagandistes du libre-échange ont de leur côté exprimé la nécessité d'ouvrir le Canada aux investissements, à la prospérité et de permettre aux entrepreneurs canadiens de gagner un accès au marché américain.

"Il est illusoire, a dit le premier ministre de la Colombie-Britannique Bill Vander Zalm, de croire que la statu quo est acceptable, il est mauvais, c'est un signe de faiblesse et l'expression d'un manque de confiance dans nos moyens."

Dans leurs explications, les premiers ministres ont souvent blâmé directement l'attitude de chef du gouvernement ontarien David Peterson.

Aujourd'hui, les premiers ministres prendront connaissances des documents préparés dans la foulée de la dernière conférence des premiers ministres à Vancouver en 1986.

Ils se pencheront sur la question des femmes dans l'économie, des pêches de l'Atlantique, du développement régional et économique.

DÉCOUVREZ

le nouveau visage de La Voix de l'Est
le samedi 28 novembre



Brian Mulroney et Robert Bourassa rient alors que le ministre fédéral des Transports, John Crosbie, est on ne peut plus sérieux.

photo PC

Les appuis au libre-échange ont progressé, dit Bourassa

TORONTO (PC) — Malgré l'opposition farouche de trois premiers ministres au libre-échange, Robert Bourassa est d'accord pour qu'Ottawa signe et applique un traité avec les Américains.

A sa sortie de la première séance à huis clos de la conférence des premiers ministres à Toronto, M. Bourassa a constaté un appui "très solide, très majoritaire" pour le libre-échange.

Selon lui, il y a eu progrès sur ce front, puisque les premiers ministres de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse ont dit oui à l'entente canado-américaine, alors que leur position avait été, jusqu'à maintenant, plutôt nébuleuse.

Devant le ton ferme des Peterson, Pawley et Ghiz, le premier ministre québécois a rappelé que les traités internationaux sont du ressort fédéral et s'est dit confiant que le Canada et les États-Unis procéderont, le 2 janvier prochain, à une signature historique.

Quant à M. Peterson, qui représente la plus importante province du Canada, il gardera peut-être ses réserves, "mais pas au point de bloquer l'application du traité", espère le premier ministre québécois.

Dans son discours d'ouverture, M. Bourassa s'est employé à démolir les arguments des détracteurs du libre-échange.



Nouveau pour Mesdames
Service professionnel d'une designer
Je fais: des patrons de la confection de l'ajustement de la réparation
Linda Dessaints

375-0209

L-15372



Gisele F. Patenaude
tech. cert. diplômée

258 St-Jean Baptiste,
Granby

(près de St-Jacques)

STUDIO GISELE

Pose d'ongles acryliques
Super Nails "2 couleurs"
Ongles en gel
Ongles "Futur"
Manucure
Pose de vernis

378-7793

L-14746

LE TRES SAINT ROSAIRE MÉDITÉ tous les samedis à 13 h 30 à l'Église Notre-Dame rue Principale à Granby

Pour la paix dans les coeurs,
dans notre communauté, notre pays, les nations.

**POUR LE RETOUR DES CATHOLIQUES A LA
PRATIQUE RELIGIEUSE**

L'assistance à la messe et à
l'observance des commandements.

La récitation du Très Saint Rosaire Médité est une
puissante arme pour l'obtention de la paix dans
notre monde perdu par la haine.

L-15675

P.E. MEUBLE Fête son

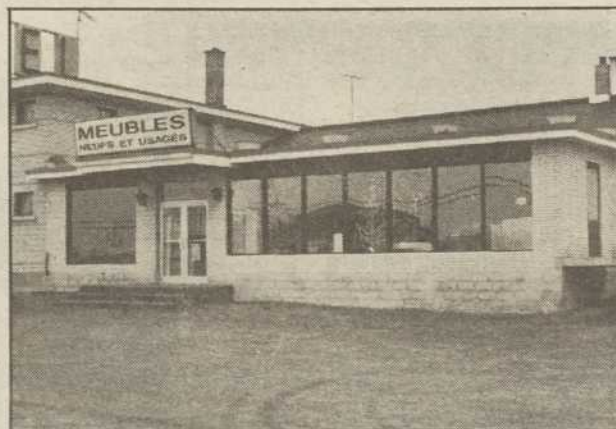
OUVERTURE OFFICIELLE

Les 26-27-28 et 29 novembre
de 9 h à 22 h



LES
INDUSTRIES
GERVAIS INC.
MEUBLES

- Bénédiction du magasin
le 29 à 14 h
- Tirage d'une chaise sur bille
de marque Dutellier
- Rafrâichissement gratuits



**POURQUOI ALLER AILLEURS
NOTRE FORCE**

25%

MOINS CHER QUE CHEZ NOS COMPÉTITEURS

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962



Vaste choix de causeuses



Grande salle de montre

L-15515

THEATRE — THEATRE

à la



Le vendredi 27 novembre EN SPECTACLE

SERGE MONDOR

comédien

Réservation 378-6881

2119, route 139, Roxton Sud

L-14985

COMPILATION CHEF 1450

du 30 novembre au
7 déc. 1987

La Voix
de l'Est

FRANCAIS

Pos.	Titre	S.D.	Artiste	Compagnie
1	Lolita	4	Céline Dion	CBS
2	Joe le taxi	2	Vanessa Paradis	Polydor
3	Libérez le trésor	1	Michel Rivard	Audiogram
4	La nuit se lève	5	Daniel Lavoie	Trafic
5	Doux	3	Marjo	Kebe Disc
6	Hélène	7	Julien Clerc	Virgin
7	Même si	11	Marc Lavoine	P&M
8	Les mots d'amour n'ont pas...	8	Christine Minier	Trema
9	Sur la route	6	Pierre Flynn	Audiogram
10	Elle a fait un bébé toute seule	13	J.J. Goldman	CBS
11	Bain de minuit	9	Thierry Gouffroy	Ariola
12	La maison d'Irlande	14	Claude Barzotti	Gamma
13	Cette ville	15	Mandeville	Trafic
14	C'est bien toi	10	Gabrielle Bujold	Isba
15	Love You, love you too	16	Marie Philippe	Trafic
16	Et moi qui croyais	19	Nuance & Sandra	Isba
17	Espérance	20	Pierre Bertrand	Polydor
18	Pourquoi		Marie Denise Pelletier	Kebe Disc
19	Ce n'est qu'un rêve	17	A. Morisod & Sweet People	Kosmos
20	Y'a des fleurs fanées		Michel Pascal	MPI

ANGLAIS

Pos.	Titre	S.D.	Artiste	Compagnie
1	Little lies	2	Fleetwood Mac	Warner
2	Don't make me wait for love...	5	Kenny G	Arista
3	I've been in love before	7	Cutting crew	Virgin
4	Fatal hesitation	1	Chris De Burg	A&M
5	The stuff that dreams are...	3	Carly Simon	Arista
6	Lonely in love	4	Dan Fogelberg	Epic
7	Causing a commotion	11	Madonna	Sire
8	True love will find a way	13	Patrick Norman	Star
9	Maybe someday	8	Simply red	Elektra
10	Brilliant disguise	15	Bruce Springsteen	Columbia
11	I heard a rumor	9	Bananarama	London
12	Didn't we almost have it all	6	Whitney Houston	Arista
13	Reservation for two	17	D. Warwick/Kashif	Arista
14	If there was a man	10	The pretenders	Warner
15	Candle in the wind		Elton John	MCA
16	When smoky sings	12	ABC	Vertigo
17	Got my mind set on you		George Harrison	Dark horse
18	Faith		George Michael	Columbia
19	Indian summer		The dream academy	Reprise
20	You are the girl	14	The cars	Elektra

"N'oubliez pas le
téléphone payant
BONJOUR CHEF"

L13483

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

Chansonniers du jeudi au dimanche
Faites vos réservations pour les fêtes
5330 Foster Waterloo
539-3150

L15802

NOUVEAU

"Danse sociale"

à la Légion
172 Court, Granby
Vendredi soir
27 novembre 1987
à 21 h

Entrée 3.50 \$ / pers.

Disco
"GUI-BOU"

L-15539



FESTIVAL DES HUITRES

Venez déguster nos succulentes huitres fraîches
disponibles à notre BAR A HUITRES.

Egalement au menu:

la soupe aux huitres
la timbale d'huitres à la crème
les huitres Rockefeller
les huitres frites
les anges à cheval
les moules marinière

Du lundi au vendredi
jusqu'au 18 décembre

95, rue Montmorency
Bromont, Québec J0E 1L0
(514) 534-2200
Sortie 78 de l'Autoroute 10

Auberge
Bromont
STATION TOURISTIQUE



Le policier Allan Gosset, à gauche, et un ami non identifié.

photo PC

Gosset comparaît brièvement en Cour des sessions de la paix

MONTREAL (PC) — Le policier de la CUM Allan Gosset a brièvement comparu en Cour des sessions de la paix, jeudi à Montréal, le temps de fixer la date de son enquête préliminaire au 11 décembre.

L'agent Gosset, un célibataire de 36 ans, est accusé d'homicide involontaire, à la suite du décès du jeune Anthony Griffin, abattu d'une balle dans la tête, le 11 novembre dernier, dans la cour d'un poste de police de Montréal.

Me Serge Ménard, qui représente le policier rattaché au poste 15, a d'ores et déjà indiqué qu'il ne comptait pas réclamer une ordonnance de non-publication pour la tenue de l'enquête préliminaire de son client. "Je peux changer d'idée (d'ici là). Mais je crois que mon client a avantage à ce que toute la vérité sorte dès l'enquête préliminaire".

L'avocat s'attend aussi à ce que son client collabore avec la Commission des droits de la personne, qui doit enquêter sur le racisme dans les corps policiers. "Je ne le représente pas

dans ce dossier, mais je crois qu'il collaborera." De toute façon, "je crois qu'il n'aura pas le choix".

Toute la publicité entourant l'affaire pèsera sur les épaules du policier, selon Me Ménard. "Vous l'avez vu à sa façon de sortir de la cour, comme une cible mouvante", a-t-il répondu, aux journalistes qui lui demandaient comment était le moral du policier.

"S'il pouvait parler à la famille Griffin, je suis sûr qu'il leur manifesterait sa sympathie", a-t-il ajouté.

De son côté, l'avocat de la famille de la victime, Me Reevin Pearl, a rappelé les gens au calme, les invitant à s'abstenir de déclarations incendiaires.

Ce sera à la cour de déterminer "s'il s'agit là d'une simple erreur humaine ou d'un acte relié au racisme", a répété l'avocat de Mme Griffin.

La mère de la victime, elle, soutient que la mort de son fils Anthony est reliée au racisme. Me Pearl attribue cette déclaration prématurée à "l'état de choc d'une mère qui a perdu son seul fils".

1,200 demandes d'adhésion

MONTREAL (PC) — En deux semaines et demie, le Parti québécois a reçu près de 1,200 demandes d'adhésion ou de renouvellement de carte de membre.

C'est ce qu'a indiqué jeudi dans une brève en-

trevue à la Presse Canadienne le directeur général du PQ, M. Alain Marcoux.

Au début de l'automne dernier, affirme M. Marcoux, le membership total du Parti québécois plafonnait à 58,000

membres.

De plus, M. Marcoux a souligné que les téléphonistes ont enregistré aussi quelque 1,300 appels: des gens commandent un formulaire, avertissent qu'ils vont renouveler leur carte, etc.

POURQUOI COURIR DES RISQUES?

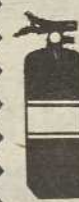
Il est si facile de se protéger contre le feu! Profitez de notre expérience puisque dans ce domaine, nous sommes des spécialistes.

Nous sommes les seuls dans la région à donner une preuve hydrostatique.

Nos services sont garantis
vente - service - entretien

PROTECTION EMPIRE
484, Cowie, Granby
378-5323 / 378-9310

Candide Bouchard prop.



L13187

L15840



Une vente fracassante qui transformera radicalement le déroulement de l'histoire dans le secteur de l'électronique. Des rabais jamais vus, c'est:

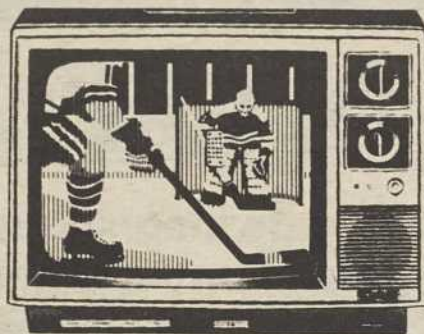
IMPACT 1987

AUCUN PAIEMENT AVANT *
MARS 1988
AUCUN DÉPOT * AUCUN PAIEMENT *
Conservez votre argent et profitez de cette offre sans précédent. Nos conditions de financement vous permettront de conserver vos sous et d'en profiter, tout en prenant avantage des spéciaux de notre IMPACT 1987.
Achetez maintenant. Payez dans **120 JOURS**
Sur tout achat de plus de 300 \$ *
* Conditionnel à l'approbation du crédit.

Rabais
pouvant
aller
jusqu'à

500\$ *

* sur articles sélectionnés

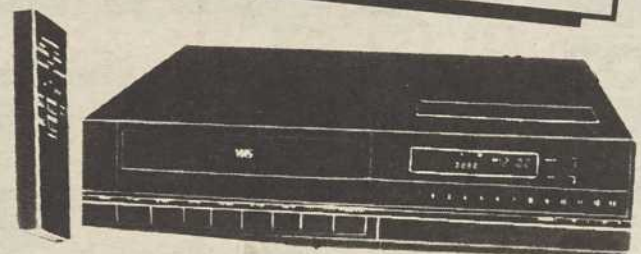


Télécouleur 14"

- Syntonisation VHF UHF
- 100% transistorisé
- Limite 1 par client

19799\$

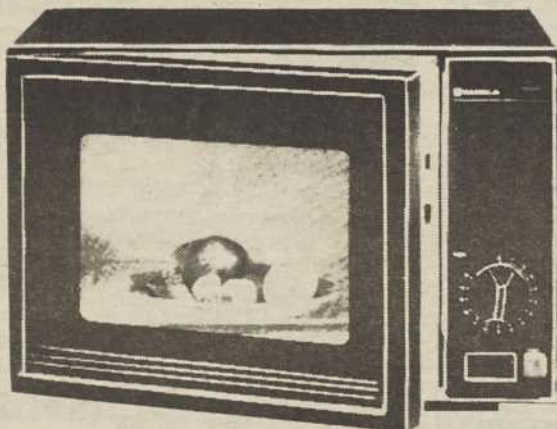
RABAIS
ALLANT JUSQU'À
70% *
* sur articles sélectionnés



Magnétoscope VHS

- Télécommande infrarouge à 11 fonctions
- Câblodélecteur intégré
- Rebobinage automatique
- Programmable sur 14 jours

34799\$



Four à micro-ondes

- Capacité 0.4 pied cube
- Puissance de 500 watts
- Plateau amovible
- Mécanisme d'arrêt automatique
- Limite 1 par client

15799\$

Livre de
recettes
inclus

SERVICE CING ÉTOILES
• Une équipe de techniciens diplômés
• Un équipement de pointe ultra moderne dépassant les normes
• Un service autorisé sur garantie des plus grandes marques
• Réparations sur appareils hors garantie
• Carte de clients pour service à domicile

SANS FRAIS
Utilisez votre carte de crédit sans frais additionnels. Demandez votre carte J.M. Saucier.

80
MOIS DE GARANTIE

LA TRANQUILLITÉ AU FOYER
J.M. SAUCIER vous offre la tranquillité au foyer grâce à sa garantie 80 mois pouvant couvrir les pièces, la main-d'œuvre et le service à domicile moyennant un supplément.

NOS SPÉCIAUX EN ONDES A:

CHEF 1450
AVEC GILLES DION

HITACHI

Modèle TRK-3D8

Radio portative

- AM/FM stéréo
- Double cassette
- Copie haute vitesse
- Egalisateur trois bandes
- 5 haut-parleurs 3 voies
- Limite 1 par client

Etait 300 \$

23399\$

Rabais de
66 \$

• RCA • HITACHI • Quasar • Sansui • LUXMAN • ALPINE



GRANBY
LES HALLES DE GRANBY
755, rue Principale
375-9222



Télécouleurs • Fours à micro-ondes • Systèmes de son • Vidéos



En grève

Les employés au sol d'Air Canada de l'aéroport international Pearson, à Toronto, ont déclenché la grève hier. Ils ont ainsi forcé Air Canada à annuler ses départs et obligé les passagers à trouver des sièges sur d'autres lignes aériennes. Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'intervenir dans le conflit de travail, les parties impliquées n'ayant pas demandé l'aide d'un médiateur.

photo PC

Plus de rigueur, meilleur français

QUEBEC (PC) — Pour améliorer la qualité du français dans les écoles, il faudra mettre plus de rigueur dans les programmes, dans l'enseignement, la supervision pédagogique et l'évaluation des apprentissages.

C'est là une des principales conclusions de la consultation-mobilisation sur la qualité du français écrit et parlé, qui a été rendue publique hier par le ministre de l'Éducation Claude Ryan.

Autre importante conclusion de la consultation: le défi d'améliorer la qualité du français chez les jeunes Québécois concerne tout aussi bien les parents que tous les autres agents de l'éducation.

Dans une analyse écrite remise à la presse, M. Ryan a souligné que "ni la participation des parents à la vie de l'école, ni la compétence des professeurs de français, ni le manque de rigueur dans la préparation et l'administration des examens ne sont mis en cause," dans cette consultation.

Les programmes de français comportent des défauts et des faiblesses, affirment 63 p.c. des répondants du primaire et 80 p.c. des répondants du secondaire.

Pour 70 p.c. des répondants du primaire et près de 90 p.c. des répondants du secondaire, un temps trop limité est consacré à l'enseignement de la grammaire et de l'orthographe.

Mais il faut souligner que malgré les déficiences du programme actuel de français, les répondants ont affirmé qu'il fallait qu'il soit maintenu.

Beaucoup ont déploré qu'il ne se fasse pas plus d'écriture à l'école.

Des professeurs d'autres matières que le français au secondaire ainsi que certains élèves pensent qu'on devrait augmenter le temps consacré, durant les cours de français, à la rédaction de textes et à leur correction.

Des répondants ont affirmé qu'il est crucial que chaque élève possède sa propre grammaire ainsi que son dictionnaire, même s'il faut pour cela accorder aux écoles des budgets spéciaux. Il est ressorti au cours du sondage que dans les écoles privées la majorité des élèves possèdent une grammaire ce qui n'est pas le cas dans les écoles publiques.

Opération suicide

JERUSALEM (AFP) — Un jeune Palestinien de 22 ans, venu du Liban en ULM, a mené mercredi soir dans le nord d'Israël une spectaculaire opération suicide qui a fait six morts et sept blessés parmi les militaires israéliens, et qui a porté un "coup très dur" à l'État hébreu, selon le chef d'état-major israélien, le général Dan Shomron.

Le pilote a été envoyé en mission par le Front populaire de libération de la Palestine-Commandement général (FPLP-CG) d'Achmed Jibril, dans le but semble-t-il de prendre des otages. Un de ses camarades, moins chanceux, a été abattu par les unités de l'armée israélienne, à moins de 500 mètres de la frontière nord de l'État Hébreu.

WILCO TEL
TELECOMMUNICATIONS

VENTE
SERVICE
LOCATION

- Systèmes téléphoniques
- Systèmes informatiques
- Photocopieurs
- Téléfax

163 Cowie, Granby, 375-9440, Fax : 375-9760

TOSHIBA

Aubaines de NOËL



PHILIPS

et recevez de magnifiques primes du manufacturier

Robot culinaire Philips

129⁰⁰

et recevez du manufacturier
5 accessoires gratuitement

PHILIPS GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 30 JOURS

Faites l'essai du robot culinaire Philips pendant 30 jours. Si vous décidez de le garder, nous vous ferons parvenir en prime les 5 accessoires illustrés ci-dessous (d'une valeur au détail suggérée de 49,95 \$ *)

FP1001 Récipient FP1003 Entonnoir FP1004 Disque à découpe ondulée FP1005 Disque coupe-frites FP1006 Lame Dial-A-Blade



Les accessoires ci-dessus sont inclus avec le robot.

MONTRE AU QUARTZ
sur le deuxième achat
jusqu'au 31 décembre 1987

LE NOUVEAU PHILISHAVE
Tracer

L'heure rêvée pour le mettre sur la bonne voie dès le départ avec le rasoir électrique conçu spécialement pour le jeune homme.



À l'achat de l'un des modèles Philishave Tracer.

Rasoir Philishave Tracer
#HP1622A

37⁰⁰

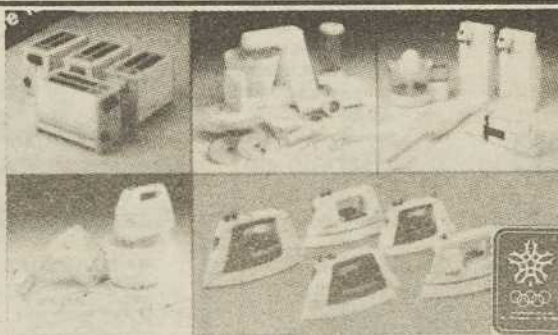
et recevez du manufacturier "une montre au Quartz" Gratuite

Achetez 2 appareils et
RABAIS DE
20%

Achetez deux appareils à la Carte Philips ou fers à vapeur Ultra-légers Philips — ou un appareil et un fer à vapeur — et Philips vous accordera un rabais de 20% sur votre deuxième achat.

Garantie
3+2

LA PLUS LONGUE GARANTIE DE L'INDUSTRIE SUR LES PETITS APPAREILS MÉNAGERS. TROIS ANNÉES INCLUSES. DEUX ANNÉES SUPPLÉMENTAIRES EN OPTION MOYENNANT UN SUPPLÉMENT.



GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE



Nous acceptons l'argent Canadian Tire

GRANBY
11, rue EVANGELINE
378-2755

ST-HYACINTHE
3400, boul. LAFRAMBOISE
773-9787 (ligne Montréal 671-1279)

Carrières et professions

VENDEUR CONSEILLER

MOBILIER PHILIPPE DAGENAI est à la recherche d'un vendeur conseiller.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Expérience d'au moins 5 ans dans la vente
Connaissances en décoration serait un atout
Belle personnalité
Disponibilité

AVANTAGES:

Salaire à discuter
Prière de faire parvenir votre c.v. avant le 7 décembre 1987 à:

Diane St-Jacques
Mobiliier Philippe Dagenais
116, rue Principale,
Granby, QC
J2G 2V2

C7054

Une triste Thanksgiving pour les mutins cubains

ATLANTA (AFP) — Les mutins cubains des prisons d'Atlanta, Géorgie, et d'Oakdale, Louisiane, les autorités locales et les familles des prisonniers et des 122 otages qu'ils détiennent vivaient jeudi une triste fête de Thanksgiving, alors que la situation semblait complètement bloquée.

Installés dans des campements de fortune, sous la pluie, face à la prison fédérale d'Atlanta où plus de 1,000 réfugiés cubains "indésirables" aux États-Unis retenaient toujours 94

personnes, les parents des mutins et de leurs otages devaient partager la traditionnelle dinde de Thanksgiving.

C'est en ce jour d'"Action de grâce" que, chaque année, les Américains se rappellent en famille que les premiers immigrants ne purent subsister sur la terre américaine que grâce à l'aide d'Indiens. "Que serait-il arrivé si les Indiens les avaient rejetés?" avait hurlé mardi l'un des mutins d'Atlanta, réclamant la même compassion au gouvernement américain.

ment américain.

Même si les négociations se poursuivaient mercredi, tant à Atlanta qu'à Oakdale, où un millier de détenus retenaient 28 otages depuis cinq jours, les autorités américaines n'étaient pas prêtes à céder. Com-

me les mutins eux-mêmes, qui ont affirmé qu'ils "préfèrent mourir plutôt que d'être renvoyés à Cuba".

"Il n'y a aucun progrès. Les négociations sont toujours décousues", a déclaré un por-

te-parole du Bureau des prisons, précisant qu'à Atlanta, les autorités devaient négocier avec pas moins de 12 groupes différents de mutins. Une centaine de militaires sont venus mercredi renforcer les forces de l'ordre locales.

Typhon aux Philippines: 213 morts

MANILLE (AFP) — Au moins 213 personnes ont été tuées, un cargo et un remorqueur portés disparus après le passage du typhon Nina aux Philippines mercredi soir, a-t-on appris jeudi de

source officielle.

Selon le centre gouvernemental chargé des catastrophes (NDCC), près de 5,000 personnes sont sans abri et 70 pour cent des constructions légères

ont été balayées dans le sud de l'île de Luzon.

Les dégâts n'ont pas encore été estimés. Ce cyclone est considéré comme l'un des plus destructeurs qui aient touché le pays cette année.

Haïti

5 nouvelles morts

PORT-AU-PRINCE (AFP) — Les cadavres de cinq personnes tuées par balle par des inconnus ont été découverts jeudi dans différents quartiers de Port-au-Prince, ont constaté sur place des journalistes de l'AFP.

Selon l'une des radios haïennes, Radio Haïti Inter, deux femmes dont une enceinte ont également été abattues par des inconnus armés mercredi après-midi dans le quartier commercial de la rue des Césars.

Ces nouvelles victimes portent à 19 le nombre de personnes tuées depuis la nuit de dimanche à lundi dernier, lors de violences déclenchées par des groupes armés d'obédience duvaliériste (liés à l'ancien gouvernement des présidents François et Jean-Claude Duvalier) afin d'empêcher la tenue des élections générales du 29 novembre.

Depuis longtemps et pour toujours



Voyages
Granby — Carol J.P. Banville Kathy

Les spécialistes de vos voyages d'affaires

L-14892 94, Principale Granby 372-3624

Clinique dentaire
MICHEL BOUTHETTE

CHIRURGIEN DENTISTE
375-7774 469-4455
104 St-Charles Sud Granby 1115 St-Luc (angle Union) St-Césaire
L-14910

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Que manque-t-il à votre régime alimentaire?

Shaklee
naturellement!

Compléments nutritifs
Produits domestiques (nettoyants)
Soin de la famille (shampooing etc.)
Soin de la peau (beauté)

Roger Viens
467-6489

Jeannine
464-6348

Nous acceptons les appels à frais virés

En harmonie avec la nature

L-14978

Ventilation Moderne Enr.



Le système de ventilation contrôlée CM-D maintient le pourcentage d'humidité relative que vous désirez et élimine la condensation des fenêtres.

ESTIMATION GRATUITE
1205 Giard, Roxton Pond
378-6369 L13945

THER-A-PEDIC

LITERIE GIDDING'S Ltée
manufacturier de matelas
395, rue St-Valier, Granby
378-7941

Achetez directement du manufacturier!

Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h
exc. Samedi de 9 h à midi.

L-13784

POUVOIR D'ACHAT • GARANTIE • QUALITÉ

Aubaines de NOEL

BLACK & DECKER

Grille-pain "toujours frais" à deux tranches de luxe TS230

Le grille-pain qui grille et reste frais, tranches minces ou tranches épaisses, elles grilleront!

39⁸⁸

BLACK & DECKER

Batteur portatif 5 vitesses Espace-Plus MF550

Le meilleur des mondes

29⁹⁵

BLACK & DECKER

Couteau Espace-Plus EK950

Une bonne idée, sous n'importe quel angle

29⁹⁵

BLACK & DECKER

Ouvre-boîtes affûte-couteaux de comptoir EC250

Deux accessoires en un — ouvre les boîtes, affûte les couteaux

21⁹⁹

BLACK & DECKER

Bouilloire Légère et maniable avec Bu-O-Stop KE960 WH

Ne laissez pas s'éteindre votre désir d'une nouvelle bouilloire, adoptez la bouilloire qui s'éteint toute seule

28⁹⁹

BLACK & DECKER

Fer à arrêter automatique avec Self Clean II FL450AM

Si vous désirez un meilleur fer, il faudra repasser

54⁹⁵

BLACK & DECKER

Fer à arrêter automatique avec Self Clean II FL480WH

Une idée-choc dans le monde des fers à repasser: l'arrêt automatique mc

58⁹⁹

GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

GRANBY ST-HYACINTHE
11, rue EVANGELINE 3400, boul. LAFRAMBROISE
378-2755 773-9787 (ligne Montréal 871-1279)

POUVOIR D'ACHAT • SERVICE • QUALITÉ

MasterCard
AMERICAN EXPRESS
VISA

La Carte Clé

L'ARGENT CLÉ 3%
L'argent passe partout que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et en espèces.

Nous acceptons l'argent Canadian Tire

Une magnifique salle à manger pouvant accueillir 46 personnes a été aménagée au rez-de-chaussée. En tout temps, on y sert un excellent menu approprié à la diète personnelle de chacun des résidents.



Les Résidences Cabana comptent 38 grandes chambres. Chacune est munie d'une chambre de toilette personnelle.



UN BIEN

Publi-reportage

Inaugurées le 28 novembre 1986, Les Résidences Cabana situées au 175, avenue du Parc à Granby, célèbrent aujourd'hui leur premier anniversaire.

Pour souligner l'événement, la direction offrira le cocktail lors d'un 5 à 7 au cours duquel on procédera à la bénédiction des lieux.

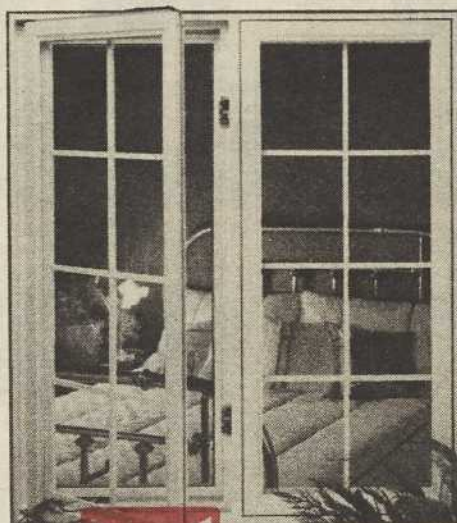
Cet établissement qui peut

Les fenêtres A.B.P. vous apportent:

La fraîcheur en été!

Caractéristiques et avantages

- ☐ Fenêtres en aluminium fabriquées sur mesure
- ☐ Volets à vitrage double scellés ou **Caloriverre**
- ☐ Étanchéité absolue
- ☐ Entretien facile, sécuritaire
- ☐ Couleurs: Blanc, ivoire, brun automne
- ☐ Garantie 5 ans.



La chaleur en hiver



**vitrierie
BOURGEOIS**

974 Principale, Granby
378-4336



La Caisse populaire de Granby, rue St-Antoine, est heureuse d'avoir contribué financièrement à la réalisation des Résidences Cabana.

30 St-Antoine Sud, Granby 372-4401

Marcel Auger & Fils

10 St-Louis
Granby

378-5151
378-4144

SERVIMEUBLES

Vente et installation
Tapis
Prélat
Céramique



ASPHALTE GAZAILLE INC.
Estimés Gratuits
378-8531
Résidentiel & Commercial

393, rue Bérard
Granby



Conversion
Propane + Naturel
Vente - Service - Installation
Résidentiel - Commercial - Industriel

191 Montcalm, Granby

378-5554

BACHAND Électrique Ltée

Entrepreneur électricien
Résidentiel - Commercial - Industriel

378-8988

6, rue Chapleau, Granby

**TAPI
Pit Lallie**

ET FILS INC.

1054 Denison Est, Granby (Chemin)
372-4440

MODE DE VIE MÉRITÉ

Les Résidences Cabana 175, avenue du Parc, Granby

er jusqu'à 46 retraités et
sonnes âgées autonomes
pourvu de tous les ser-
es essentiels que l'on se
t de retrouver dans un
entre de qualité supérieure
omme Les Résidences Ca-
na: buanderie, salon de
ffure, service d'infirmière
de préposés aux résidents,
Chaque chambre des bénéfi-
cires est reliée au bureau

de l'infirmière par un système
d'appel (cloche).

Parmi les nombreuses com-
modités mises à la disposi-
tion des résidents, souli-
gnons un spacieux salon à
chaque étage dans lequel
prennent place quotidiennement de nombreuses acti-
vités: parties de cartes, con-
férences, démonstrations de
produits, cours de danse et
de conditionnement physi-

que, spectacles, défilés de
mode, etc.

Il ne faudrait en aucun cas
oublier de mentionner que
les Résidences Cabana ont
été bâties dans un environne-
ment paisible à quelques mi-
nutes du centre-ville de
Granby. Par le même fait,
elles sont situées à proximité
de tous les services médi-
caux et bancaires pour le
bénéfice des heureux rési-
dents.

Photos Alain Dion



Les Résidences Cabana offrent à longueur d'année aux résidents une oasis de tranquillité et de calme. Un grand stationnement permet aux parents et amis de venir visiter sans problème les personnes âgées et retraitées qui logent au 175, avenue du Parc à Granby.



A chaque étage, un petit salon accueille quotidiennement les passionnés des cartes et autres jeux de société. On s'y rencontre aussi pour échanger et s'amuser.



JACQUES E. ROBERT, Notaire

135, rue Principale
Édifice Palace, suite 31
Granby 372-6631

Jacques E. Robert, notaire
Monique Savette, Notaire



Robert Harnois

Entrepreneur briqueteur
Brique, pierre, foyers
pour résidences et commerces



1107 St-Charles sud, R.R.1
Granby, 372-7203

MAHEU

Plomberie et chauffage Inc.

L. Racine, président
Plus de 35 ans d'expérience en
chauffage

Salle d'exposition
10, rue Stanley, Roxton Pond

372-3524



jean-paul breton,
architecte

146 Court, Granby
372-3435



Dallaire, Alain,
Brodeur, Dextradeur
comptables agréés

Granby
74 Court
372-3347

St-Césaire
1044 St-Paul
469-2385

Waterloo
607 de la Cour
539-3347

**Construction W. et L.
Choinière Inc. de Granby
est fière d'avoir
participé à la réalisation
de ce projet d'une très
grande qualité.**



Construction W. & L. Choinière Inc.

982, rue Roger, Granby 378-9004

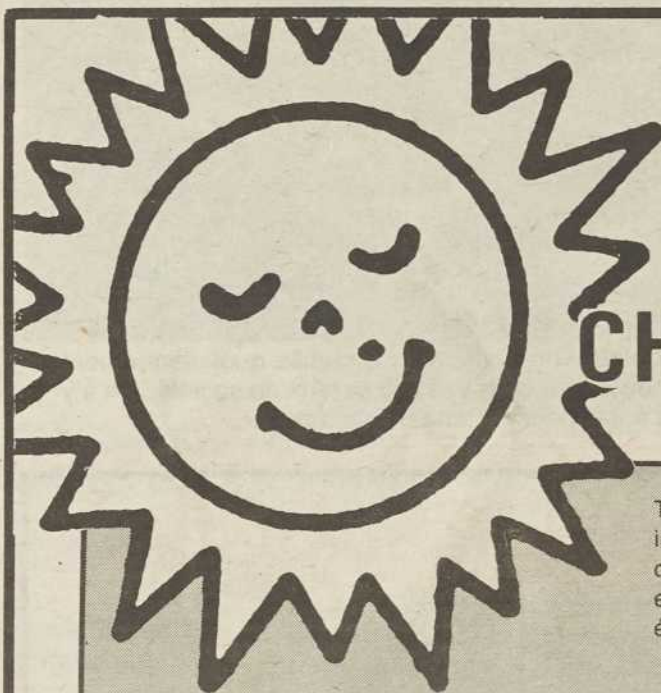
JOURNALISME ET RACISME

TENSIONS ETHNIQUES À L'HORIZON...LES JOURNALISTES: VOYEURS OU ACTEURS?



Les médias face au pluralisme culturel.
Fédération professionnelle des journalistes du Québec
19^e congrès annuel.
Hôtel du Parc, Montréal
4, 5, 6 décembre 1987.
Pour toute information:
(514) 522-6142

L-15901



Jouez
au concours

"SOLEIL CHANCEUX"

Jusqu'au 18 décembre '87

Trouvez le "Soleil Chanceux"
indiquant la destination du jour
dans La Voix de l'Est
et
écoutez CHEF Radio

A gagner:

**1 semaine en
République Dominicaine**
en collaboration avec Voyages Transatlantiques et
Mirabel Tours

Vous pourriez aussi gagner:

2 week-ends à
l'Auberge des Seigneurs
à St-Hyacinthe
20 séances de bronzage
chez Bronzage Unic à Granby



CHEF 1450

L-13996



12e SALON DES ARTISANS DE GRANBY

*Les artisans ont le plaisir de vous
inviter à l'exposition annuelle de
leurs oeuvres*

**Les 26, 27, 28, 29 novembre 1987 à
l'Escale, 80 rue Albert, Granby**

HEURES D'OUVERTURE:

Jeudi 26 novembre: 19 h 30 à 22 h 30 (vernissage)

Vendredi 27 novembre: 17 h à 22 h

Samedi 28 novembre: 12 h à 22 h

Dimanche 29 novembre: 12 h à 18 h

L15664

Restaurant Francesco

Suite au décès de
Monsieur
Francesco Pacini
du Restaurant
Francesco

Madame Pacini désire informer
sa clientèle que, sous sa
direction, le

Restaurant Francesco

reprenra ses activités à comp-
ter du **lundi 30 novembre**

Heures d'ouverture
Du lundi au vendredi
11 h 30 à 14 h 30 17 h 00 à 23 h 00
Samedi 17 h 00 à 23 h 00
Dimanche Fermé

Bienvenue à tous **Michelina Pacini**
Propriétaire

88 Principale, Granby, 372-3361

L15596

RABAIS 1/3

**TOUS LES MANTEAUX,
VESTES ET
BLOUSONS
POUR DAME
UN JOUR SEULEMENT
CHEZ SEARS**

**SAMEDI
LE 28
NOVEMBRE
1987**



**SEARS
OFFRE PLUS**



MAGASINAGE EN PERSONNE
SEARS CANADA INC.

Prix en vigueur le 28 novembre 1987, jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 27 NOVEMBRE 1987

Préparation du colloque économique

Les Waterlois misent sur la PME et le tourisme

WATERLOO (GD) — Une cinquantaine de gens d'affaires de Waterloo ont répondu à l'appel de la Chambre de commerce locale en participant, mercredi soir, à une rencontre exploratoire visant à jeter les bases d'un colloque d'orientation économique.

Ils ont alors entériné le thème proposé, "Waterloo, un développement au pluriel", fixé la tenue du colloque au mois de février, en plus de jeter un coup d'oeil sur la structure économique actuelle de la localité et d'explorer un certain nombre de pistes pour favoriser son développement.

A prime abord, les gens d'affaires jugent essentiel de protéger les acquis. Mais, disent-ils, priorité doit aussi être accordée au développement de PME industrielles, compte-tenu que la municipalité dispose d'espaces dans son parc industriel qui, indiquent-ils, est fort mal connu.

Les échanges ont d'ailleurs porté en bonne partie sur la nécessité d'investir davantage dans la promotion de Waterloo. "Il faut consolider ce qu'on a déjà, mais nous devons aussi nous donner de bons outils pour nous faire connaître mieux", résume Anne-Marie Dou-

cet qui présidait la rencontre.

Insatisfaits du rendement du commissaire industriel que Waterloo partage avec Lac-Brome et Bromont, les gens d'affaires envisagent la nomination d'un responsable chargé d'accueillir et de diriger les éventuels investisseurs. Certains ont même lancé l'idée de prendre exemple sur Granby en se donnant un maire à temps complet qui pourrait alors assurer une meilleure visibilité à sa municipalité.

Mais l'économie de Waterloo ne doit pas être confinée à la PME. Les gens d'affaires songent au développement d'activités et de ser-

vices récréo-touristiques. "Il faut mettre en valeur le lac et ses environs. Waterloo a un potentiel énorme qui dort. On doit penser à valoriser nos artistes locaux, proposer des circuits touristiques, rendre le Musée de la chasse plus attrayant", souligne Mme Doucet.

Dans le domaine commercial, les gens d'affaires sont conscients qu'une bonne partie des Waterloo effectuent leurs emplettes à l'extérieur. Ils pensent qu'en attirant à Waterloo les gens de l'extérieur, les Waterloo eux-mêmes seront davantage motivés à magasiner chez eux.

Du côté de la santé et des servi-

ces sociaux, les intervenants pensent au développement d'activités de conditionnement physique afin, une fois de plus, de retenir chez eux les Waterlois.

Le résultat de la réflexion des gens d'affaires servira de matière première aux organisateurs du colloque d'orientation économique. Une enquête auprès des citoyens, menée au cours des prochaines semaines, les aidera aussi à élaborer un programme de discussions et d'activités pour qu'en février prochain, les intervenants socio-économiques puissent se rencontrer et élaborer un plan de développement.

[illegible]

Remboursements d'impôt perdus?

QUEBEC (PC) - Plusieurs contribuables québécois risquent de ne jamais toucher le remboursement d'impôt auquel ils ont droit à cause des déficiences du système informatique du ministère du Revenu.

Le rapport annuel du Vérificateur général qui a été publié hier dévoile que 93,000 dossiers de contribuables et mandataires présentent un solde créateur pour un montant totalisant quelque \$50 millions.

De ce nombre, 18,700 comptes totalisant \$5,4 millions dorment depuis deux ans sur les bureaux du ministère.

Le Vérificateur général Rhéal Chatelain a observé en présentant son rapport à la presse que bon nombre de contribuables pourraient ne jamais recevoir leur remboursement d'impôt s'ils ne réclament pas leur dû.

En moyenne, il s'écoule 92 jours entre le moment où le ministère reçoit la déclaration et où il détermine l'impôt payable. Le Vérificateur a même relevé que 1,500 déclarations étaient en attente de cotisation depuis plus de 300 jours, soit depuis près d'une année.

Dumping: Hyundai tentera de renverser la décision

SEOUL (PC) — Hyundai Motor Co. n'épargnera aucun effort pour renverser une décision selon laquelle le constructeur automobile sud-coréen est coupable d'avoir illégalement fait du dumping de voitures au Canada, ont annoncé jeudi les officiels de la société Hyundai.

Agissant à la suite de plaintes de General Motors du Canada et de Ford du Canada, Revenu Canada a ordonné mardi à Hyundai de payer en moyenne 36 pour cent de droits de douanes ou de déposer une somme couvrant ce montant, en attendant une décision finale du Tribunal canadien des

importations.

Revenu Canada a indiqué que Hyundai vendait des autos au Canada à un prix moindre que le coût normal en Corée du Sud.

Les officiels de Hyundai à Séoul ont fait savoir que la compagnie cherchera à faire casser l'accusation de dumping par la présentation de données au tribunal, qui

devrait se prononcer de façon définitive sur la question dans les 90 jours.

Selon les officiels, la décision préliminaire est mal fondée parce qu'elle

est surtout basée sur des allégations de la part de General Motors et Ford et qu'elle ne tient absolument pas compte de données présentées auparavant par Hyundai.

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
GldnStr	2900	450	400	450	+ 60		Minaki	8000	90	85	90		
Gld.triang	500	31	31	31			MonDor	4904	20	20	20		
Goldex Ltd	1000	340	340	340	+ 5		Moneta	5200	145	132	140	+ 3	
Goldex.wt	1000	210	210	210	+ 15		Monono	29125	59	52	59	+ 7	
Gordex	460	105	100	105	+ 5		MSV d.A	9182	285	275	285	+ 5	
Greenstrn	1000	400	400	400			MSV.WtB	8000	17	17	17	- 3	
Halex	17500	35	28	35	+ 7		N.Pascalis	4000	120	110	120	+ 10	
JAG Mine	5000	35	35	35			Norbeau	6500	20	18	20	+ 2	
Jordan	3700	70	70	70			NAR.met	24100	120	100	110	+ 22	
Kimex	30000	60	47	60	+ 6		Nva.Cgco	2820	240	240	240		
LaFoss	1275	315	305	315	+ 15		Novamin	2000	200	200	200	+ 25	
LaPause	40740	15	14	14	- 1		Oasis Res	16600	72	64	68	+ 8	
LyonLake	1000	84	84	84	+ 2		Ojibway	5000	27	25	25	- 5	
Macamic	4500	31	31	31	+ 1		Omega	13000	20	20	20	+ 2	
Maufort	10800	135	127	135	+ 5		Onyx Res	8000	17	17	17	- 2%	
Mazarin	2000	38	38	38	+ 1		OrmicEx	5000	30	30	30		
Mira Res	3066	22	22	22	- 3		Parquet	5007	17	16	17	+ 1%	
Messeg	2000	38	38	38	- 2		PerronGld	11800	234	220	234	+ 4	
Mimiska a	4100	300	280	300	+ 25		Que Coblt	4000	43	43	43	+ 5	

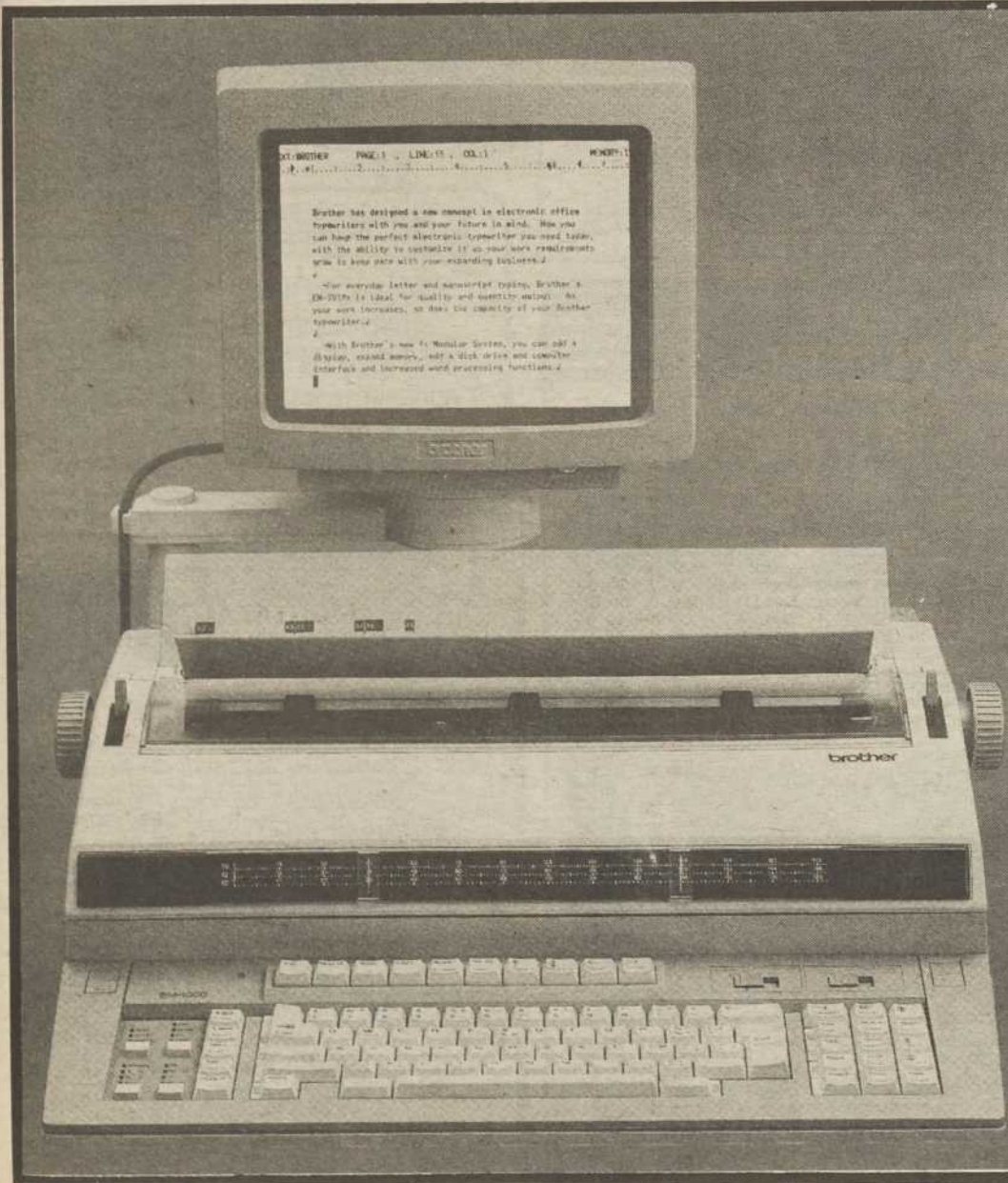
FAUST

PROMOTION DE NOEL

Sur sélection de bottes pour femmes

Rabais de 25 \$

Les Galeries de Granby 378-6486



brother

Le **EM-1000**. Le summum en dactylo électronique conçue pour répondre à vos besoins jour après jour avec ses nombreuses particularités, ses nombreuses fonctions et, plus important encore, sa grande productivité.

Outil indispensable en communication, le **EM-1000** est muni de tous les équipements d'une dactylo hautement électronique, avec le traitement de textes et un écran de 25 lignes, d'une capacité de 80 caractères qu'on peut augmenter à 40 K.

Le **EM-1000** a une mémoire totale de 24K, laquelle peut être augmentée à 180K avec l'addition du "Brother's Floppy Disk Drive".

Le Brother EM 1000.
Une technologie avancée au bout de vos doigts.

MACHINE DE
TRAITEMENT DE TEXTE
pour aussi peu que
26.60 \$ * par semaine
* Terme 24 mois

L-14389



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ROUEMONT: sur Grande Caroline, bungalow déclin alum., terrain 100x100, 2 s. de bain. Pas d'agent. 469-3859

TERRASSE BELLEVUE: Bungalow brique, avec logement attenant, endroit paisible. CANTON: Maison récente, sous-sol fini, foyer, pièces très éclairées, abri auto, propriétaire transféré. ANNE OUELLET 378-2100 ou 263-6359 Century 21 Les Cantons Courtier.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

12 LOGIS de 4 1/2 pces, construction 1985, tous loués avec bail d'un an. Remise extérieure comprise. Près des Galeries. Inf. 372-8960

2 x 5 1/2 PCES, secteur haute-ville, près de tous les services.

2 x 5 1/2 PCES, moderne, secteur haute-ville. Très beau modèle, bien éclairés. Construction neuve. Prix 115,000\$.

POUR MIEUX VOUS SERVIR: DANIEL RIENDEAU 378-8461 ou 372-3099 CLAUDE FOURNIER 378-8461 ou 378-7196 Trust Général, courtier.

No. 288: 14 LOGIS, en brique, placement très sécuritaire et rentable. Très bon prix. IMM. MICHEL GODBOUT ET ASS. courtier, 378-6444

PAR LE PROPRIÉTAIRE Très beau 7 logis brique, rénové 1985, centre-ville de Farnham, hypothèque 9% transférable. Possibilité de balance de vente également 9%. 293-5003

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison à revenu, comprenant 3 logis plus grande bâtisse, pouvant servir d'entrepôt ou autre, tous loués avec bail, possibilité de libérer le logis pour le nouveau propriétaire, revenu 16,020\$ par année, hypothèque transférable 9%, situé sur grand terrain paysager, 200x270, donnant possibilité de diviser le terrain pour vendre, prix demandé 119,000\$. 378-4426

PAR LE PROPRIÉTAIRE Un 6 logis de 3 1/2, meublés, au 134 Adélaïde, Granby, sur la loi 32. AUSSI Un 4 LOGIS de 3 1/2, situé au 291 St-Charles Sud. PAS D'AGENTS. 378-4486 ou 378-4640

PRES DU WOOLCO: Duplex en brique, complètement rénové, logement libre à l'acheteur. CENTRE-VILLE: Immeuble en brique, terrain 28,152 p.c., à 5.7 fois les revenus.

ANNE OUELLET 378-2100 ou 263-6359 Century 21 Les Cantons Courtier.

ST-HYACINTHE: 9 logis, rue Prince. Revenu annuel 39,300\$. Inf. Courtier Expert, crt. I. LAJOIE, 1-800-363-1017

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE située au 151 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x64, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

208 TERRAINS A VENDRE

2788 - TERRAIN VACANT prêt à construire, village St-Denis sur Richelieu. Service aqueduc sur le terrain. Inf. TRANS-ACTION Multi-Services Inc. courtier, Aurèle Beauregard, 1-773-8424

«DOMAINE ACROTÈRE» Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

GRANBY Développement Modulus, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes de Bromont, terrains boisés, desservis, 12,000 pi.ca. et plus, pas de taxes d'améliorations locales. 378-2425.

208 TERRAINS A VENDRE

Municipalité du Canton de Granby,

superficie approximative de 4,046 mètres carrés, propriété d'Hydro-Québec, voir section: "Appel d'offres"

C7271

209 TERRES-FERMES A VENDRE

UNIQUE Ferme de 148 acres, avec sucrerie et équipement, avec vue imprenable du parc de la Yamaha. Prix très abordable.

AUBAINE Terre de 62 arpents, avec droit de bâtir, 0.01 le pi.ca. Très bon investissement.

FRANÇOIS POTVIN 378-8461 ou 375-1439 Trust Général, courtier.

210 COMMERCES A VENDRE

2790 - RESTAURANT 70 places avec tous les permis, bâtisse, stationnement 30 places. Revenu intéressant et emplacement de choix. Inf. TRANS-ACTION Multi-Services Inc. courtier, Aurèle Beauregard, 1-773-8424

2800 - A VENDRE TERRAIN ET BATISSE: Commerce d'outils et réparation ou vente de petits moteurs. Très rentable. Revenu brut plus de 1 million annuel. Inf. TRANS-ACTION Multi-Services Inc. courtier, Aurèle Beauregard, 1-773-8424

KIOSQUE à vendre à Marieville. Artisanat, bijoux mode, perlerie, lingerie, valeur de 22,000\$. Aucune offre raisonnable refusée. Cause: maladie. 1-327-5842 (Mtl) du lundi au vendredi

No. 285: TABAGIE, avec croissance assurée, site idéal, loyer minime. Financement disponible. IMM. MICHEL GODBOUT ET ASS. courtier, 378-6444

No. 286: COMMERCE de vente au détail, de marchandise en vrac, pour fin gourmet. Cause de vente: maladie. Financement disponible. IMM. MICHEL GODBOUT ET ASS. courtier, 378-6444

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

BUNGALOW unifamilial, à vendre ou à louer, situé 115 James, Cowansville, à proximité du centre-ville, du parc et lac municipal. Grand terrain privé. Tapis mur à mur, 8 pces, 2 s. bain, sous-sol fini. Rénové à neuf à l'intérieur. Inf. 263-2386

MAISON NEUVE (3 ans), à louer ou à vendre, 6 1/2 pces, bain tourbillon, près du lac de Roxton Pond. 520\$ par mois. 372-2952

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 - 3 1/2 meublé, très propre, grand espace de rangement, porte-patio, service lav-séch. déneigement, concierge sur place. 378-7843 ou 378-1328

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2 à 31 Centre, 3 1/2 à 94 St-Urbain, meublés, chauffés, éclairés; 3 1/2, non meublé, au 133 Drummond. 375-1726

2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, frais peinturé, service laveuse, sècheuse, centre-ville, 225\$ par mois. Inf. 301 Principale ou 378-7422.

2 1/2 meublé, libre, service lav-séch. Stationnement, 240\$ par mois tout compris, au 602 Duvernay. 372-3795

3 1/2 meublé, chauffé, très paisible, 1er plancher, 472 Bourget, près des Galeries, libre 1er novembre, 300\$ / mois. Inf. 375-3557.

3 1/2 PCES meublé, avec laveuse-sècheuse, libre 1er décembre. 965 Principale, Granby. 378-9454.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Au 168 Denison Est. 230\$ par mois. 375-3388, 375-5645 ou 372-1482

App. 2 1/2-3 1/2, meublés, éclairés, chauffés. 378-1486

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, remise, frais peinturé, 290\$ par mois. Inf. 375-3230

APP. 3 1/2, meublé, 240\$ / mois, propre, peinture et pré-lavés neufs, stationnement avec prise pour auto, au 191 boul. Fortin, app. 3. S'adr: concierge, 187, boul. Fortin, app. 5. 372-5724 ou 378-0200 ou 375-1398

APP. 3 1/2, meublé, très propre, rue Desjardins, près Principale, libre imméd. Jour 372-6864, 293-4269 ou 375-9512

DEC. JANV. au 105 Bourgeois, (6 logis neufs), spacieux 3 1/2, fini gris et blanc, patio 10', inst. lav-séch. et lav-vaiss. Intercom, remise. Inf. 372-1378, 375-7735

GRAND 1 1/2, meublé, chauffé, très propre, dans demi-sol d'un bungalow situé Place Youville. Libre imméd. 225\$ par mois. Après 16h à 378-9111

GRAND 3 1/2 PCES à 325\$ par mois, meublé, chauffé, éclairé, peinturé en neuf, situé haut de la ville. 372-8887 ext. 806.

IDEAL POUR GENS RETRAITE 2 1/2, moderne, centre-ville, aspirateur central, espace de rangement, service de buanderie, intercom. 375-6495 ou 372-4198

PRES DES GALERIES: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, serv. buanderie, stationnement, déneigement. 315\$ par mois. Inf. 372-2620

SECTEUR HAUTE-VILLE appartements de prestige, face au lac, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, foyer. Pour informations: 45, rue St-Michel, app. 103, Granby, 372-2824.

243 MAISONS A LOUER

82 ELGIN: 6 1/2, sur 2 étages, avec foyer, planchers bois franc, 435\$ par mois. Libre 1er déc. 375-3388

BUNGALOW: Secteur parc Yamaska, Rg. Choinière, 5 1/2 pces, chauff. élect. s-sol fini, combustion lente, garage attenant. Libre imméd. REAL COUTURE, 372-2030 ou 378-9366, Imm. Impérial, courtier.

GRANDE MAISON A LOUER à St-Pie, Petit Rang St-François, sur le terrain de la piste Sanair, 12 1/2 pces sur 1 étage. Libre imméd. 772-2426

LIBRE IMMEDIATEMENT Jumelé neuf, 5 1/2, 3 c.c. 2 s-bain, abri d'auto. 500\$ / mois. Situés 245-247 Laurent. 378-1157 ou 372-0382

MAISON à prix réduit, libre 1er décembre. Située rue Croissant-Charlevoix. 375-4224

MAISON MOBILE à sous-louer, 4 1/2 pces, 265\$, située Ste-Cécile Milton. Libre imméd. 469-2894, 469-4576.

243 MAISONS A LOUER

MAISON JUMELÉE située 298 et 300 Place Calixa-Lavallée, près de l'école St-André, 3 c.c., salle de lavage, armoires en mélamine, sous-sol isolé, sortie pour balayouse centrale, 540\$ / mois. 378-4267, 378-7119

SEMI-DETACHÉ: 3 chambres à coucher, foyer, balayouse, centrale, garage, près du lac Boivin, grand terrain, 683\$ par mois comprenant entretien du gazon et déneigement. 372-2000 ou 372-5046

TOWN HOUSE à louer, au 269 Allan, 675\$ par mois. Libre imméd. Inf. 378-9229

VENEZ VISITER! Haut de la ville, maison jumelée neuve, 53 Babin, Granby, 3 c.c., 2 salles de bain, tapis, grand terrain, tranquillité. Libre immédiatement. Références demandées. Jour: Denis 534-2224 Soir 534-2793.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT: 5 1/2, rue Fournier, frais peint, intercom, concierge, libre imm. 378-9492 ou 469-3372

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, non meublé, 295\$ / mois. 193 Groulx, libre immédiatement. 378-0401 ou 375-5321

- PRES DES GALERIES - TRES BEAUX 4 1/2

avec très grandes fenêtres, grande cuisine, très grand salon, 2 belles grandes chambres, case de rangement, aspirateur central, stationnement privé, stationnement aussi pour visiteurs. Libres imméd. Inf. 375-0072

1 MOIS GRATUIT Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayouse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 340\$ / mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239. Aussi 4 1/2, à 20 rue Leroux, à bon prix. Inf. 378-5251

LOGIS A LOUER

3 1/2 - - 305 \$
4 1/2 - - 355 \$
5 1/2 - - 395 \$

Libres immédiatement

1er mois gratuit
77-70, rue Pinard Granby

372-8975

sans frais
1-800-363-1012

ouvert aux visiteurs
tous les jours de
16 h 30 à 17 h 30

C7328

LES HABITATIONS ROXTON SUR LE LAC

900, rue Delorme Roxton Pond

LOGEMENTS A LOUER

pour personnes retraitées

Grands 3 1/2
incluant poêle et réfrigérateur

227 \$/mois
Location immédiate

372-6835

C-7591

244 LOGEMENTS A LOUER

431 BOUL. BOIVIN: 4 1/2, libre 1er Déc. 290\$ par mois. Inf. 372-9412 ou 375-1944

1 MOIS GRATUIT 4 1/2, libre, non meublé, situé rue St-Charles Sud. Inf. 375-9928

135 ST-MICHEL: Logis 5 1/2 pces, 1e étage, vue lac et montagne, 470\$ + eau chaude, balayouse centrale, piscine. 372-2000 ou 372-5046

1A GRANDS 4 1/2-5 1/2, poêle, réfrigérateur Libres immédiatement 372-2474, 82 Fournier, app.8

1x4 1/2 neuf, à sous-louer, avec piscine intérieure, 350\$ par mois. Inf. 375-9415.

2 MOIS GRATUITS ET PLUS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Massé, repeints à neuf. Secteur paisible. Grand terrain paysager, piscine. 378-7139 ou 378-5628

2 MOIS GRATUITS Farnham: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996.

2 MOIS GRATUITS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Secteur Polyvalente J.H. Leclerc, 1110, 1120 Simonds sud, conciergerie, laveuse, sècheuse, insonorisés, système intercom, balayouse centrale, prise de stationnement. 378-1786, 375-0314.

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4 1/2 Frais peint, rez-de-chaussée, dans duplex, bien isolé, stationnement privé; 55 Guy, près Robinson, 300\$. 375-9017.

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois

3 MOIS GRATUITS sur bail de 24 mois

320, rue Simonds Sud

378-7434

C-6949

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 à 100 St-Urbain; 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin; 3 1/2 au 133 Drummond. 375-1726

4 1/2 neuf, spacieux, meublé, à proximité de Bromont. Idéal pour skieur. 300\$ par mois. 293-7547 ou à 99 Place Maconn, St-Alphonse.

4 1/2 NEUF. Un mois GRATUIT. -- Inf. 378-9368 --

4 1/2 PCES coin Church et Johnson à Cowansville, 1er étage, 260\$ par mois. 263-2754.

4 1/2 PCES semi-meublé, libre immédiatement, câble compris, 281\$ par mois. 50 St-Hubert. 375-7525 ou 375-3388.

4 1/2 rue Mountain, style condominium, entrée privée, foyer, patio extérieur, 450\$ à 475\$. Soir 375-3929

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

5 1/2 neufs, 217 Simonds; 3 1/2 meublés; 4 1/2, 5 1/2, rue Fournier; Libres imm. Possibilité 2 mois gratuits. Inf. 372-0283 ou 375-4397.

5 1/2, dans un duplex, au 154, rue laval, 450\$ / mois, chauffé, eau chaude fournie, entrée privée. 375-1519

Libres immédiatement Logis neufs

Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs Près des Galeries et

Parc industriel. Très bien insonorisés, balayouse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement, situés au 344, rue Masse 340\$ / mois.

Inf: 372-0054
372-2746 - 378-0239

C7322



RÉSIDENCE BOUTHETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles sud, Granby

13155

le Manoir

c'est la vie de château!

SUPER PROMOTION

Les 5 prochaines personnes qui loueront au MANOIR avant le 1er décembre, gagnent automatiquement:

1 VOYAGE EN FLORIDE POUR 1 SEMAINE POUR 2 PERSONNES

avion et hôtel compris (taxe et service en sus)

1 voyage par logement

4 1/2 pces à partir de 475 \$/mois Tél.: 375-5335 — 375-9415

C-6785



LES GESTIONS DU POINT CARRÉ INC.
378-7492

Nous avons présentement à Granby dans différents secteurs de la ville, les loyers suivants à louer:

PRIME INTERESSANTE A TOUS LES NOUVEAUX LOCATAIRES					
non meublé + eau chaude			meublé + eau chaude		mtc
2 1/2	nd	nd	nd	nd	d
3 1/2	d	d	d	d	d
4 1/2	d	d	d	d	nd
5 1/2	d	d	nd	nd	nd

nd: Non disponible d: disponible mtc: meublé tout compris

Secteur: J-H Leclerc (Simonds) Fournier: 378-1786
Simonds (Près du poste de police) Fernandel: 378-1092
Haute-ville: 372-9175 ou 375-2225

Rue Fatima: 378-7992

C7642

244 LOGEMENTS A LOUER

A. SOUS-LOUER grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, laveuse-sécheuse, meublé ou non meublé. Situé rue Desjardins (le mois gratuit). Inf. 378-0663

A SOUS-LOUER Grand 7 1/2, très propre, 425\$ par mois, libre 1er janvier. 378-3950, 372-6665 après 13 h.

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, 1er plancher, rue Dufferin, frais peinturé, pièce supplémentaire au sous-sol, non chauffé, grande cour arrière, libre début décembre, 310\$ / mois. 372-7661 après 17 h.

A ST-CESAIRE: Logis 3 1/2, libre imméd., poêle style Franklin parloir, cheminée préfab. 8" diam. 13' haut; Mobilier salle à manger antique. Inf. 469-3305

A WATERLOO: Grand 4 1/2, rénové, chauffé; 3 1/2, commercial et 2 1/2 pces. Inf. 539-3617 ou 375-2442

APPARTEMENTS NEUFS
1 MOIS GRATUIT
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
A partir de 250\$ / mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 ou 263-0397
110 Orléans, Cowansville.

DENISON OUEST:
Au 244: 3 1/2 meublé, 4 1/2, chauffé, eau chaude; AU 476: 2 1/2 meublé, chauff., écl., 4 1/2; Au 157 Drummond: 3 1/2 meublé. 372-6150

DUPLEX Logement à louer 5 1/2, refait à neuf, pour personnes aimant la tranquillité, armoires en chêne, chauffage élect., tapis, libre imm. 372-8312

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$ / mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

GRANBY: 5 1/2, au 1er étage, angle des rues Court et Sherbrooke, 385\$ / mois. 263-2754

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2 à sous-louer, centre-ville, 315\$ par mois, eau chaude fournie, 372-8453

GRAND 4 1/2 PCES à 340\$ par mois, très propre, situé rue Denison. 372-8887 ext. 606.

GRAND 4 1/2 pces, libre imméd., dans bloc 6 logis, secteur des Galeries, peinture refaite, tapis neufs dans les chambres et le salon. 315\$ / mois. Inf. 378-0978

GRAND 5 1/2 dans le haut d'un duplex, près de l'hôpital, 340\$ par mois. 1 mois gratuit. Libre 1er Décembre. Inf. 372-2461

GRAND 5 1/2 PCES dans un duplex neuf, balcon, armoires modernes, entrée individuelle. 378-4580.

HAUT DE DUPLEX 6 1/2 pces, frais peint, 360\$ par mois, au 21 Lansdowne. Après 17h à 372-5957

LIBRE IMMEDIATEMENT
3 1/2 meublé, chauffé ou non; 4 1/2 non meublé, non chauffé ou si oui avec références. Stationnement, prise extérieure pour auto. Concierge. 1 mois gratuit. S'ad. à ROBERT PÉPIN, 378-0922, SERGE COMEAU 372-5565, Trust Général, courtier.

LIBRE IMMEDIATEMENT Décembre ou janvier, grand 3 1/2, porte patio 8 pi; balcon 12 pi. insonorisé, intercom, balayouse, loocker, (bloc 6 logis neuf), 109 rue Bourgeois. Inf. 372-1378, 375-7735

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces à sous-louer, près des Galeries, 330\$ par mois. Inf. 378-5121 ou 378-3144 demandez Ghislain.

LOGIS 4 1/2 pces, au Mont Gale, 315\$ par mois. Libre imméd. Inf. 534-2022

LOGIS 4 1/2. Libre imméd. 1 mois gratuit, 3e étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-9408

LOGIS, 5 1/2 pces, secteur J.H.-Leclerc, 350\$ par mois. Inf. 375-8886

LOGIS 5 1/2, à Roxton Pond, 1er étage, libre immédiatement. Inf. après 17h à 372-0659

ST-CESAIRE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

244 LOGEMENTS A LOUER

PRES DES GALERIES: grand et luxueux 4 1/2, rez-de-chaussée, grand terrain, pour sous-location à partir du 1er janvier 1988, au 427 Paul Comptois. 372-0423

ROXTON POND
Logis 4 1/2, avec sous-sol, rue Stanley, 260\$ par mois, mois novembre gratuit. Possibilité de louer garage. 372-4339 ou 372-7426

ST-CESAIRE
Grands 1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés et 4 1/2, au 1067 Route 112. Inf. 469-3281

TRES GRAND 5 1/2, au 1er étage, armoires mélamine, balayouse centrale, immeuble neuf sur rue tranquille, 400\$ par mois. Inf. 372-2461 ou 378-0469

VOUS CHERCHEZ un endroit calme et tranquille? Nous avons un superbe grand 4 1/2, construction récente, planchers en ciment. Au 71 Pinard, Granby. 385\$ par mois. Inf. 378-6249, 375-9354 ou à frais à 774-2783

247 LOCAUX A LOUER

62 ROBINSON SUD: espace avec grandes vitrines, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$ / mois. 375-7055, 378-1772

BUREAU à louer, au 15, rue Centre, chauffé, éclairé et climatisé. 372-2838

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé face à Jean Coutu, 1,100 p.c. A prix avantageux. S'ad. 372-3232

LOCAL POUR PROFESSIONNEL
1,185 p.c. à 135 St-Antoine Nord. Inf. 372-5401 du lundi au vend. de 9h à 21h.

LOCAUX A LOUER 1 de 730 p.c. et 1 de 1,250 p.c., situés centre-ville, libre immédiatement. 372-8887 ext. 606.

SALON DE COIFFURE ET D'ESTHETIQUE à louer, situé au centre-ville. 375-2510 après 18 h.

LOCAUX COMMERCIAUX

neufs à louer, 25'x40',
façade vitrée
libres immédiatement

34, rue St-Jude.
Inf. 378-8296

C-6472

251 CHAMBRES A LOUER

APP. pour homme, 1 pce, meublé, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, stationnement. 329 boul. Boivin. 372-0406.

BELLE CHAMBRE ensoleillée, propre et tranquille, avec stationnement. Inf. 375-3251

BELLE GRANDE CHAMBRE avec réfrigérateur, armoires et grand garde-robe, accès à la cuisine, entrée privée. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 35\$ par semaine, située rue Déragon. Libre immédiatement. Inf. 372-9892.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, seule ou couple, libre imm. Inf. 372-6761

RÉSIDENCE TREMBLAY
Chambres et pension
Bon chez-soi, à proximité des médecins. 539-4165

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE H.N. PARENT
CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente.
Bienvenue aux visiteurs.
Inf. Norbert Parent, 372-0723

RÉSIDENCE CABANA un "chez-soi" pour retraités et personnes âgées. Personnel spécialisé, grande chambre pour couple ou personne seule. Inf. 175 ave. du Parc, 375-0184.

256 BUREAUX A LOUER

62 ROBINSON SUD: bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$ / mois. 375-7055, 378-1772

263 PERDU

PERDU PETIT CHIEN mélange Dalmacien et Samoyède, tout noir avec taches blanches sur la tête et bouts des pattes, âgé de 5 mois, répondant au nom de Jappy, perdu dans environs rue Simonds, jeudi matin. Récompense. 375-2505

265 ANIMAUX A VENDRE

2 OISEAUX des inséparables. laisserais à bon prix. 379-5526

ACHAT ET VENTE DE CHEVAUX

Sleigh, voiture, attelage simple et double. 514-372-5382

BERGER ALLEMAND Chiots, pure-race, enregistrables, de parents très gardiens. 514-546-3174.

CHIEN Berger Allemand, pure race, mâle, enregistré, dressé. 534-3466

CHIENS de berger allemand, à vendre, enregistrés, vaccinés. Inf. 379-5533.

CHIOTS à vendre, berger allemand mélangé avec colley. 293-2195.

TRES BEAU BOXER mâle de 7 mois. Prix à discuter. Inf. 378-2261

271 DIVERS A VENDRE

Éch. AU PRIX DU GROS!
TANT QU'IL Y EN AURA!
MEUBLES NEUFS de 1ère qualité: EX: mob. chambre 10 mcx, mélamine modulaire, 649\$; Chambre d'enfant 5 mcx à 369\$; Mob. salon 5 mcx modulaire 195\$; Plusieurs autres spéciaux. Aussi 200 appareils usagés reconditionnés, de grande qualité. Garantie 15 mois disp. Ex: Poêle, laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. **MEUBLES BUDGET** LASALLE, 120 Bell (face Rest. McDonald) Cowansville, 263-1484 soir 378-4276. Ouvert aussi lundi. Visa, Master Card et crédit. 2 étages d'économies. Prop. Claudette Côté. P.S. Ca vaut le déplacement! Autre succursale à Granby en janvier 1988.

ENCAN
NOUS ACHETONS ET VENDONS
Ménages complets, outils, articles de jardin, vaisselle, meubles antiques et tout autre article. **NOUS FAISONS ENCAN** tous les VENDREDIS SOIR à la SALLE D'ENCAN à WEST BROME, à 8h P.M. Pour informations, 263-2708 ou 263-5660, encauteur BENOIT LAROCHELLE.

IIACHETONS!!
PAYONS BON PRIX ET COMPTANT
Appareils brisés ou non, aussi ménage complet et autres. Service assuré. Inf. 378-4276 ou 263-1484 jour ou soir.

10 PANNEAUX de verre dans cadre aluminium, idéal pour serre. Seulement 60\$ chacun. S'adresser au 251 Grégoire, Adamsville. 263-4277

271 DIVERS A VENDRE

125\$ POELE garantie de 1 an pièces et main-d'oeuvre; Réfrigérateur 150\$; Sècheuse, 95\$; Laveuse, 150\$. Lave-vaisselle, 150\$.
Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana)
Tél. 378-5446

2 PERCEUSES à colonne; 1 mortiseuse; 2 tours à bois. Jour 375-1846 soir 372-2369

A VENDRE couchette et table à langer. Inf. 378-6003

ANTENNES TV,
VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance Inf. 372-1668

BOTTES Bastien 35\$; Lot de bottes d'hiver, 9\$; Bas pour homme à 1\$; Ensemble de neige 4 à 6X à 36\$; Tape à mesurer 16" à 4\$; Rondelles d'hockey à 75\$; Tape élect. 10 rouleaux à 3\$; Sac à dos d'enfant 4\$; Gants de travail cuir à 1.50\$; Grands linges à vaisselle 1\$; Egoïne à 6\$; Stylos 6 pour 1\$; Broses à dents, 3 pour 1\$; Crayons de plomb, 12 pour 1\$. Marché aux Puces St-Paul, 372-1219, 1649 Principale, Granby, (face au Camping Tropicana), vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h.

BOTTES DE SKI ALPIN Dolomite, pour femme, débutant, gr. 7, 70\$. 372-2540

BOTTES de ski alpin "Nordica", gr. 10, garçon. Jacket, garçon, en plume d'oie, gr. large. Support à ski "Thule Olympic", à serrure. Ens. de ski de fond, "Karue" femme. Le tout un an d'usage. Soir: 378-5187

BUFFET R.S.V.P.

Tourtières, ragout de patte et boulettes, pâtés poulet, saumon, tartes assorties. **SUPER BUFFET FROID POUR TOUTES OCCASIONS.** Inf. 375-4281

COMPTOIR vitré, ancien, en bois, 66" long; Etagère de métal, type ilot, 48" long; Petit secrétaire antique, en pin, avec 3 tiroirs. Inf. 375-2532 ou 378-8133

CONGELATEUR Woods, 32 p.c. en parfaite condition, 400\$; TV-couleur, 26", en bon état, 75\$. Inf. 375-4909

CUISINIÈRE DE LUXE "GENERAL ELECTRIC MEDAILLON", 1 AN D'USURE, AMANDE, (CAUSE: ACHAT JENN-AIR). BON PRIX. A VOIR AU 41 LE-ROUX APP.5, PRES DE FOURNIER

ENSEMBLE chambre d'enfant, lit Snoopy, sommier, matelas, commode double avec miroir, chiffonnier 4 tiroirs, couvrelit, rideaux, vitre et centre de bureau, seulement 400\$. Après 17 h, 378-2534.

ENSEMBLE de laveuse-sècheuse, très propres; Génératrice Honda 2200 watts; Tracteur à gazon Sears, 8 HP; Mercury Lynx 1983, H.B. 5 vitesses, radio am-fm stéréo cassette, très propre et en parfaite condition. 2,900\$. 378-4426

FOUR micro-ondes, blanc, Toshiba, 1 mois d'usage; Réfrigérateur en parfait état, 65\$; 2 perruches avec cage, 50\$. Inf. 375-4281

LIT de bronzage (intégral) 24 tubes, Super 160 Professionnel. Excellente condition. Inf. 372-4961

ORDINATEUR Logic Master, compatible IBM XT, 640K, carte couleur graphique, carte multi I / O longue, écran composite ambre 12 po., avec 2 lecteurs 5.25 po., 360K; 949\$, avec 1 lecteur; 849\$. Garantie un (1) an. Inf: Micro G et P Enr. 372-2103

PIANO BOSTON 1843, avec banc, 950\$. Mobilier de cuisine antique, 6 chaises, (à découper), 150\$. Maison de poupée en bois avec fenêtres, 80\$. Causeuse jaune, style "Kit", 95\$. 378-4466 ou 375-4446 le fin de semaine

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIERS DE SALON; Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

ACHAT & VENTE.
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

ORDINATEUR Commodore 64, moniteur couleur, unité à disquettes, 2 joystick, cartouches de jeux, une soixantaine de disquettes (jeux, utilitaires, traitement de texte, etc.), livres d'instructions en français, revues et le Géos ver.1.2 avec livres. Le tout 750\$. Aussi logo français avec livres, 35\$. Renseignements de 17 h à 22 h, 375-2990.

ROULOTTE-CABANE A PECHE Avec toilette et chauffage. Jean Lussier Marine, 1252 Principale, Granby. 378-7927.

SKIS Rossignol Intersport CD, 170 mm, fixations Salomon S202, bottines Lady Garmont, gr. 8 1/2, équipement en bon état, 100\$. 372-3871.

SOUFFLEUSE à neige Colombia, 8 HP, 26" large, en très bonne condition; Lit capitaine avec tiroirs et portes en pin. Inf. 378-8360

TELEPHONE BELL sans fil, presque neuf, comprenant intercom et Page. 378-0930

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV et vidéo, four micro-ondes, à louer, option d'achat disponible. S'adresser au 206 boul. Boivin ou 378-4153.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS d'allumage sec, en sac de 2 pi.cu. à 1.75\$ livré; Bois franc 16", demi-sec à 40\$ et frais coupé à 38\$ la cordée livrée; Bois franc 12", frais coupé à 32\$ la cordée livrée. Livraison de Montréal à Sherbrooke. Prix spécial pour commerçant 100 cordées ou plus. Pierre Laplante, 1276 Rang 10, Ste-Christine, 1-819-858-2282

BOIS DE CHAUFFAGE sec à vendre. Après 17h à 379-5396

BOIS FRANC mélangé, sec, en 16" 40\$; bois mou et tremble, 25\$; bois franc mélangé mi-sec 14" 37\$; tous livraisons comprises; 4" non sec, 70\$ la corde livrée; Piquets de cèdre 6" et 12"; Cockshutt 550, diesel, 2,000\$. Inf. 539-0391

281 MACHINES A COUDRE

BABYLOCK 3 fils et Overlock 5 fils, à louer. LOCATIONS A.L.G. 317-2 Principale, 378-1887

Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE VISON canadien, brun avec collet de renard norvégien. Modèle exclusif, très propre, gr. 12-14. Aubaine 1,000\$. Après 17 h, 378-2534.

MANTEAU FOURRURE Chat sauvage avec collet et chapeau en renard norvégien, 7 ans. 534-2375 après 17 h.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS les inventaires de commerce, les équipements industriels et commerciaux. ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180.

CHERCHE MENAGE Complet ou séparément, pour avant le 1er décembre, pour meubler un 4 1/2 pces, le poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse doivent être blanc ou amande et en bonne condition. 378-0930.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AUBAINE! Drum électronique, Tama Teckstar, plus console, 6 mois d'usage, valeur 3,000\$. Bon prix. 378-5920, Patrick

BEL HARMONIUM Prix 400\$ à discuter. Inf. 378-0764 après 17h30.

ORGUE électronique Kawai, avec accords électronique. Très peu servi. Valeur à neuf 3,000\$, à vendre à moitié prix. 469-3372

ORGUE Technic, 2 semaines d'usage. Prix à discuter. Inf. 293-4103

SUGGESTION POUR NOEL OCCASION UNIQUE POUR DEBUTANTS. INTERMEDIAIRES OU AVANCES Ensemble de drums Ludwig, tout équipé, en parfaite condition, à prix très abordable. Aussi possibilité cours de batterie. 375-8843.

SYSTEME DE SON complet, "Pioneer" pour disco, 1,500\$. 293-6297

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIÈRE demandée, travaillante, très propre, bonne tenue vestimentaire. Entrevue entre 19 h 30 et 20 h 30, Rest. Grand-Mère Délia, 132 Principale, Granby.

AUBERGE AU VIEUX MANOIR, BROMONT recherche des serveurs(euses) pour petit déjeuner et le souper. Et barmaids demandées. 534-2502 pour fixer rendez-vous

BESOIN de personnes pour l'encartage de La Voix de l'Est. 378-9151, le vendredi 27 Nov., entre 9h et 15h, 378-9151

CHERCHE femme responsable pour garder enfants, faire les repas, 5 jours / sem. de 8h à 17h30. Devra se voyager. Rue Denison Ouest. 378-9605 après 17h ou 375-6585 demandez Edith.

COIFFURE HIBISCUS ouvre un second salon aux Halles de Granby. Nous recherchons 5 coiffeuses avec expérience. Salaire de base plus commission. 534-3181

COIFFURE PERRAULT recherche 2 coiffeuses d'expérience, avec clientèle établie. 60% de vos recettes vous sera offert. Appelez-moi à 372-9079 ou 375-5226 le soir.

COUTURIÈRES demandées, travail à temps plein. Salaire à discuter. 372-3341, demandez Carole

CUISINIER DEMANDÉ pour cuisine aux commandes, travail de 40 heures/semaine, salaire à discuter. Pour informations s'adresser au Restaurant Chez Tony, 301 Principale ou 378-7422.

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)

Pour travail dans une auberge de la région.

S.V.P. complétez une demande d'emploi, ou faire parvenir un curriculum vitae à:

L'Auberge des Carrefours

111, Place
J.J. Bertrand
Cowansville, Qc
J2K 3R5

C7309

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique



Horoscope

BÉLIER

du 21 mars
au 20 avril

Vous vous acquittez d'une obligation. Message intéressant. Ne soyez pas extrémiste. Dépense inattendue. Toute vérité n'est pas bonne à dire. Vous imposez facilement votre volonté. Une flamme brille.

TAUREAU

du 21 avril
au 20 mai

Une personne éloignée vous donne son appui. L'autre sexe est magnétique. Vous êtes sensible. On interprète différemment vos attitudes. Un projet s'élabore.

GÉMEAUX

du 21 mai
au 21 juin

Une erreur est rectifiée. Filez tout droit et pas de halte. Vous tenez mordicus à vos vœux. Les confidences abondent. On apprécie vos mérites. La vérité est évidente. Vous ne pouvez souffrir la contradiction.

CANCER

du 22 juin
au 22 juillet

Vous procédez sur des indices. Un problème trouve sa solution. Vous entreprenez une démarche douteuse. L'autre sexe est bien malléable. Souvent il faut faire la sourde oreille. Propos très intéressants.

LION

du 23 juillet
au 23 août

Une décision est trop hâtive. On vous veut du bien. Hâtez-vous de finir rien à vous taire. On vous accapare de toute votre besogne. Votre tour est arrivé. L'affection n'est pas un vain mot.

VIERGE

du 24 août
au 22 sept.

Vous oubliez une personne fidèle. Un charme vous fait songer. A bas le formalisme. Vous êtes en face d'une énigme. Vous devinez ce que l'on ne vous dit pas. Vous bénéficiez d'une expérience.

BALANCE

du 23 sept.
au 23 oct.

De nouvelles mesures s'imposent. Un ami survient. Vous ne risquez rien. Vos sentiments s'évaluent au grand jour. Agréable conversation. Vous savez à quoi vous en tenir.

SCORPION

du 24 oct.
au 22 nov.

Une personne allège votre tâche. Tout votre entourage est en émoi. Nuage dissipé. Vous recevez un judicieux conseil. On vous fait une proposition. Un ami vous vante.

SAGITTAIRE

du 23 nov.
au 21 déc.

Les paroles s'envolent tôt. Un incident vous justifie. Vous vous demandez toujours qui a raison. Appel urgent. Vous lancez un mouvement opportun. Vous êtes logique.

CAPRICORNE

du 22 déc.
au 20 janv.

Vous acquérez une nouvelle expérience. L'autre sexe vous attire. Parlez franchement. On vous tend la perche. Charmante invitation. Les nouvelles se multiplient.

VERSEAU

du 21 janv.
au 19 fév.

Un sentiment s'extériorise. Grande nouvelle. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise. Votre délicatesse est admirable. Ne vous fiez à personne. Vous avez raison des comérages.

POISSONS

du 20 fév.
au 20 mars

On vous captive malgré vous. Vous vous tirez d'affaire habilement. On vous soumet une énigme. Votre talent se manifeste à vue d'oeil. Entretien décisif. Vous retirez d'excellents avantages.

Le mot mystère

781

9 lettres

Le mot clé: La peinture

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amas	Choeur	Eider	Grèbe	Larigot	Neumes	Skua
Aminée	Concerts	Émeu	Guarani	Lento	Noire	Sole
Anacrouse	Cuivres	Estampe		Livre		Sulfurisé
Antres		Étire	Hibou	Lulu	Orgue	Tache
			Hocco	Luxes		Tempo
	Débit	Fibre		Lyre		Tyran
Basse	Défaut	Filet	Jour		Palot	Urge
Bernacle	Dinar	Frai			Paon	
Bouc	Doigt			Magot	Portée	
Brio	Douro	Ganga	Kelvin	Makuta	Prendre	Valse

Solution du problème précédent: Mandarine

S	E	X	U	L	D	E	T	G	P	A	G	N	A	G
T	E	M	P	O	P	V	R	U	T	O	L	A	P	B
E	E	N	I	M	A	E	E	A	N	T	R	E	S	A
L	E	G	A	L	B	M	E	R	I	O	N	T	M	S
I	T	T	S	E	E	C	A	A	V	G	H	A	E	S
F	S	E	M	U	E	N	F	N	O	I	S	O	L	E
E	T	I	R	E	I	I	T	I	B	R	L	C	H	S
E	R	Y	L	D	B	V	H	O	N	A	U	C	T	I
L	E	D	S	R	N	L	U	I	I	L	A	O	C	R
C	C	N	E	I	D	E	R	R	M	T	G	H	D	U
A	N	A	R	F	A	K	R	B	P	A	O	N	E	F
N	O	R	V	U	A	R	J	P	M	E	K	U	B	L
R	C	Y	I	L	U	U	F	O	U	Q	G	U	I	U
E	U	T	U	U	K	E	T	R	U	R	G	E	T	S
B	O	U	C	L	S	E	S	U	O	R	C	A	N	A

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

APPRENTI-ÉLECTRICIEN demandé

2ième, 3ième ou 4ième année
pour entreprise oeuvrant dans
le domaine industriel.
Travail régulier

Faire parvenir C.V. à:
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4
Casier 5233

C-7302

On demande

ASSISTANT DIRECTEUR

pour département de peinture et
débosselage.

Expérience requise dans le
débosselage

Faire parvenir c.v. à:

C.P. 692

St-Hyacinthe, QC

J2S 7P5

C7370

DAME DE COMPAGNIE de-
mandée, âgée entre 45 et 55
ans, pour personne seule.
375-8868

DESIREZ-VOUS faire plus d'ar-
gent? Etes-vous honnête et
ambitieux? Si oui, venez nous
rencontrer. Communiquez au
no. 539-2230.

ESTHETICIENNE demandée,
pour travail dans un salon de
coiffure. Expérience requise.
30 à 40 heures par semaine.
375-1395 ou 378-2410

MÉCANICIEN demandé, classe
A ou B, avec expérience sur
transmission automatique GM.
S'adr: Trianon Automobile
Ltée, 922 Principale, Granby.
378-9063

MACHINISTE
avec expérience sur tour et
fraiseuse. OUTILS GLADU,
460-2263

PRESSEUSE demandée avec
expérience, pour travail dans
nettoyage à sec, 30 à 35 heu-
res par semaine. Entre 18h et
19h: 372-1062 ou 534-3775

SERVEUSE demandée pour
restaurant et salle à manger,
6 mois d'expérience mini-
mum. Se présenter en person-
ne au Restaurant l'Escale de
l'Estrie, 99 Route 235, Ange-
Gardien. Pour rendez vous
293-3737

SERVEUSE demandée, pour
travail de soir, les mardis,
mercredis et vend. de 15h à
23h30. Inf. 952 Principale,
Granby.

SI VOUS ETES AIDE-CUISI-
NIER, caissière ou serveuse, le
Coq Rôti a besoin de vos ser-
vices. Pour entrevues tél,
378-3906 demandez Carole
ou Hervé.

SOUDEUR au "Mig" deman-
dé, 4 ans d'expérience, lieu
de travail Roxton Pond. 372-
9630 sur semaine seulement.

TU ES SANS EMPLOI? Tu as
quitté l'école depuis au moins
un an? La Gestion financière
t'intéresse? L'informatique
aussi? Le service de l'Educa-
tion des Adultes du Collège de
Granby offre un programme
intensif d'une durée de 52 se-
maines en gestion financière
informatisée et ce dès le mois
de janvier prochain. Si l'avenir
compte pour toi, tu commu-
niques avec Denis Dupaul, au
372-5086 (allocations de for-
mation disponibles).

342 GARDERIES

GARDEAIS enfants âgés de
2 ans et plus, du lundi au ven-
dredi. 372-6717

GARDEAIS enfants de 0 à 4
ans, du lundi au vend. Rue St-
Charles Sud. Inf. 372-6876

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Cloutier Auto
14 ans d'expérience
Au 156, 9e rang, Granby
Déménagé 1308 Principale
375-2424

ARTISAN-MENUISIER ferait fi-
nition de sous-sol, plafond
suspendu fait au lazer, réno-
vations de tous genres, etc.
378-8677

GARAGE BERNIER Enr.
ANTI-ROUILLE AUTO
Différentes sortes
1137 St-Onge, Granby
Inf. 378-6627 ou 378-5717

Les mots croisés NO E-535

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

HORIZONTALEMENT

- 1—Qui n'agit pas par motif d'intérêt.
- 2—Ens. des cyclistes qui courent pour une même marque. — Développement, progrès.
- 3—Seigneur. — Une si grande quantité. — Cobalt.
- 4—Poisson rouge. — Assurément.
- 5—Nom usuel du salpêtre. — Ce qui rend une pers. digne d'estime.
- 6—Adj. dém. — Foyer de la cheminée. — Nom de dignitaires orientaux musulmans.
- 7—Dans tout l'éclat de sa toilette. — V. de Yougoslavie.
- 8—Instant, pressant. — Compositeur français (1890—1962).
- 9—Pron. pers. — Oiseau voisin du canard. — Obtenu.
- 10—Disciple de saint Paul. — Paquebot de grande ligne.
- 11—Ordre de mammifères. — Dernière partie du jour.
- 12—Amas chaotique de glaces. — Chose considérée comme une individualité.

VERTICALEMENT

- 1—Ôtes les incrustations.
- 2—Forme de fructification de la rouille du blé. — Raide.
- 3—Un peu acide. — Discuter, débattre.
- 4—Colère. — Femelle du rat. — École Nationale d'Administration.

- 5—Négation. — Nom générique de composés chimiques. — Technétium.
- 6—Commencement. — Oxyde naturel de titane.
- 7—Lever des troupes. — Du verbe dire.
- 8—Revenu annuel. — Ce qui est à lui.
- 9—Intentera. — V. de l'URSS.
- 10—Soldat nazi. — Indice, marque. — Souverain.
- 11—Pièce de la charrue. — Ne pas dire. — Pron. anglais.
- 12—Rongé. — Acte de débauche honteuse.

SOLUTION DU PROBLÈME E-534

1	B	A	C	T	E	R	I	E	N	N	E	S
2	A	C	I	E	R	I	E	A	I	L	E	
3	R	O	T	E	R	N	E	V	E	U		
4	O	T	E	O	L	I	V	E	S	A		
5	M	E	I	N	U	S	I	T	E	N		
6	E	A	N	E	S	S	E	M	A	T		
7	T	A	I	N	T	E	R	M	I	N	E	
8	R	U	S	C	R	I	O	R	A	N		
9	I	G	N	O	R	E	T	A				
10	Q	U	E	T	E	T						
11	U	R	E	T	A	M	E	S				
12	E	E	E	S								

343 SERVICES DIVERS

KIOSQUES A LOUER
au 'Grand Marché aux Pucés de Sorel', très bonne clientèle. Réservez tôt pour les Fêtes. Inf. Sorel 743-1363 ou 746-8898

343 SERVICES DIVERS

SERVICE DE DENEIGEMENT
24 heures.
372-8887 ext. 606.
VEZ ME VISITER Tarot, astrologie. Carte du ciel faite par ordinateur. Même le samedi.
372-3048

Yves Ducharme Psychothérapeute

- * Croissance personnelle
- * Dépression nerveuse
- * Divorce - Séparation
- * Peur - Anxiété
- * Timidité - Solitude

Centre professionnel de l'Estrie

L15738 **41 Court, Granby, 375-0981**

SERVICE GUY COUTURE REPARATION:

- * Laveuses
- * Sécheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs



Guy Couture, Prop.

378-7222

C-7633



Distribué par:

MÉNARD & GINGRAS INC.

Fabricant de boîtes de camions
Accessoires de ferme
865 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895

362 TRACTEURS

TRACTEUR FORD 3000, au gaz, avec souffleur à neige, pelle avant et chaîne et avec cabine. 5,800\$. ferme. 378-4569

364 MOTONEIGES

KAWASAKI Intriguer 440, 1979. Ski-route Laser 440, 1976. En excellente condition. 378-1432

MOTONEIGE Kawasaki 1979, liquide, 440cc, Invader, comme neuve. Toile incluse. Prix 1,650\$. Inf. 372-7828 ou 378-1779

368 CAMIONS

1987 FORD RANGER King Cab, 4x4, V6, autom. Garantie 6 ans, 100,000km. tique

1985 FORD RANGER, V6, 5 vitesses, 4x4

1984 GMC ¾ tonne, 4x4, 4 vitesses, diesel, 6.2

FORD 1981, F-150, 302, 4x4, autom.

1985 SUZUKI, Samourai, super long, 4 cyl., 5 vit., 4x4. (Marchand) 1-819-843-7088

ACHETERAIS pelle à neige, 3 positions, pour pick-up ½ tonne. Inf. 378-6003

368 CAMIONS

GMC diesel, 1 tonne, roues doubles, 75,000 km, différentiel barré, radio am-fm, 2 réservoirs, 4 vit. manu., 6 pneus neufs, avec boîte dompeuse en acier. Acheté en décembre 1983. Particulier! 263-5578

JEEP CJ-7, 4x4, 1978, 6 cyl. 4 vitesses, carrosserie refaite à neuf. 263-7487

PICK UP 1986, ½ tonne, Ranger double cab. BUICK 1985 Summer-Set, à vendre. 378-5323 ou 378-9310.

370 AUTOS A VENDRE

ARIES SE 1984, 4 portes, 50,000 km, excellente condition, 5,000\$. S'adresser au 251 Grégoire, Adamsville, 263-4277

AUBAINE avant le printemps. Pontiac Fiero 1985, 42,000 km, 5 vit., toit ouvrant, 7,500\$ négociable 375-6018 après 18h

AUBAINE! DOIT VENDRE. Dodge 600, ES 1983, 4 cyl. 2.2, gris charcoal, excellente condition. Factures à l'appui. 3,700\$. Faites une offre. Inf. 539-0442 ou 539-2055

370 AUTOS A VENDRE

AUDI 5000, 1982, turbo diesel, tout équipé, très propre. 5,500\$. 375-3373

BEAUMONT 1969, m.307, future antiquité pour bricoleur. Le chrome est A1, 1,000\$. Faites une offre! 469-2974

BLAZER S-10, 1984, 4x4, aut., 64,000 km, volant ajustable, régulateur de vitesses, radio am-fm stéréo. 372-1787 ou 378-6282, Pierre

CHEVROLET CELEBRITY 1986, vert pâle, 6 cyl., console centrale, AM-FM stéréo, vitres électr., "cruise control", "over drive", etc, 51,000 km. Après 18h: 378-5079

CHRYSLER Le Baron 1982, aut.

- TOYOTA Tercel 84, Wagon, man.

- TOYOTA Corola 85, man.

- HONDA Prelude 85, man.

- VOLKSWAGEN Golf 86, diesel man.

- VOLKSWAGEN JETTA CARAT 86, man.

- HONDA ACCORD LX 1986, aut.

- HONDA ACCORD LX 1986, aut.

- HONDA Civic GL 87, man.

Plan de financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370 ou 378-8029

COROLLA 1979, 4 vit., très bonne condition, 650\$ (vente rapide). 375-4452

COUGAR 1984, 32,000 KM très très propre, comme neuf. Prix à discuter. Faut voir! 372-7182 après 17 h.

EAGLE 1980 4x4, prix 2,500\$. Inf. 538-6370

Chevrolet Corsica 1988

6 cyl. 4 portes, air, gris et rouge

Toyota Van comm. 1987

Autom. gris

Toyota Supra 1987

Targa turbo noir

Pontiac Sunbird 1987

4 portes aut. bleu pâle

Oldsmobile Calais 1987

4 cyl., air, blanc

Ciera L.S. 1987

4 portes, air, 4 cyl. charcoal

Tercel 1987

2 portes aut. gris

Camry L.E. 1986

4 portes air

Toyota 4X4 camion 1986

X-Cab SR-5 noir

Ford Taurus 1986

6 cyl. beige

Corolla DLX 1986

5 portes auto. rouge vin

Le Baron GTS 1985

4 portes bleu

Chevette 85

4 portes auto.

Chevrolet Caprice 1984

4 portes 305 po.cu. bleu

Topaz GS 85

4 portes auto.

Pontiac J200 1983

Coupé, vit., 4 cyl., rouge

Excel Hyundai 86

4 portes, auto.

Celica G.T. 1983

Coupé 5 vit. bleu

Prelude 1982

5 vit. bleu

Ford Van 1980

Econoline Custom V8 bleu
L15879



Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby
378-8404

370 AUTOS A VENDRE

FORD MUSTANG 1979 4 cyl., 3 portes, automatique, prix 500\$. 378-8949.

HORIZON 1983 automatique, 4 portes, radio AM-FM stéréo cassette, très peu de mileage, 66,000 km, peinture originale, très propre, belle comme neuve, mécanique en parfaite condition. 2700\$ ou toute offre raisonnable acceptée. 378-0930.

MERCURY LYNX 1983, hatch back, 5 vit., radio am-fm stéréo cassette, intérieur et extérieur propre comme neuf, peinture originale, aucune tache de rouille, mécanique parfaite condition. 2,900\$. 378-4426

RENAULT 5, 1985 très propre, 3,900\$. Inf. 263-5421

TOTOYA TERCEL 4x4, 1983, tout équipé, toit ouvrant. Inf. 378-9441 ou 378-4136

370 AUTOS A VENDRE

TOYOTA COROLLA 1987, 4 portes, bleu, man. 5 vit., 36,500 km, original. 9,000\$. 539-1458 ou 539-2549

TOYOTA Tercel 1982, en bonne condition, 2,800\$. 378-4955

TOZAZ L 1986 air climatisé, 4 portes, couleur beige, verr. autom. 36,000km. Inf. 375-2883 après 19h.

VRAIE AUBAINE! Hyundai Pony GL 1985, 70,000 km, 4 portes, toit ouvrant, radio am-fm stéréo, en bonne condition. 3,700\$. Inf. 378-4889.

371 MACHINERIE A VENDRE

"BRAKE" 10 pi., hydraulique, demande 7,000\$. Aussi machine à air pour changement de pneus. 378-5459



PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DU CANTON DE GRANBY

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIERE DE LA MUNICIPALITE.

Conformément à l'article 955 du Code municipal, il est de mon devoir en qualité de Maire de faire rapport sur la situation financière de la Municipalité du Canton de Granby.

Ce rapport portera sur trois sujets bien précis.

1. Les états financiers pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1986 et le rapport du vérificateur sur ces états.
2. Des indications préliminaires sur les résultats d'exploitation pour l'exercice financier 1987.
3. Les principales orientations générales du budget 1988.

1. LES ETATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1986 ET LE RAPPORT DU VERIFICATEUR SUR CES ETATS.

a) Etat des résultats - F.A.	
- Revenus totaux de l'exercice	2 426 056 \$
- Dépenses totales de l'exercice	1 569 907 \$
Excédant des revenus sur les dépenses	856 149 \$

b) Etat des surplus - F.A.	
- Solde au début	591 560 \$
Ajouter: excédent des revenus et dépenses	856 149 \$
Déduire: affectation du surplus aux recettes	650 000 \$
Solde à la fin	797 709 \$

c) Bilan - F.A.	
- Actif à court terme	800 139 \$
- A recevoir	103 280 \$
Total de l'actif	903 419 \$
- Passif à court terme (compte-fournisseurs)	105 710 \$
Total du Passif	105 710 \$

d) Actifs immobiliers	
- Actifs acquis avant le 1er janvier	1 345 122 \$
- Actifs financés par le F.A.	2 862 340 \$
- Actifs financés par aides gouvernementales	350 000 \$
Total des actifs immobilisés	4 557 462 \$

e) Rapport du vérificateur.
A notre avis, les états financiers ci-joints soit les états des recettes et dépenses et des surplus pour l'exercice terminé le 31 décembre 1986 ainsi que le bilan du fonds d'administration, le bilan du fonds réservé pour parcs et terrains de jeux et l'état de l'actif à long terme à cette date, lesquels ont été tirés des états financiers précités, présentent fidèlement les résultats des opérations de la Municipalité du Canton de Granby pour l'exercice terminé le 31 décembre 1986 ainsi que sa situation financière à cette date selon les principes comptables généralement reconnus et les usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

2. DES INDICATIONS PRELIMINAIRES AU 31 OCTOBRE 1987 SUR LES RESULTATS D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 1987.

En date du 31 octobre 1987, les revenus perçus sont de l'ordre de 1 955 009,40 \$ et les dépenses s'élèvent à 1 952 652,68 \$.

Ceci laisse un surplus des revenus sur les dépenses de 2 356,72 \$.

3. LES PRINCIPALES ORIENTATIONS GENERALES DU BUDGET 1988.

Le Canton de Granby se porte bien, même très bien, et la gestion des finances municipales est plus que satisfaisante. Elle nous demande beaucoup d'attention, mais les résultats sont probants. Le territoire du Canton de Granby se développe beaucoup et les constructions nouvelles à tous les niveaux nous permettent de compter sur une source de revenus intéressante et de conserver pour l'année 1988, un taux de perception enviable, ce qui devrait inciter les investissements à se faire encore nombreux sur notre territoire.

Quant aux projets qui sont réalisables et prévisibles en 1988, le Conseil donne son approbation à la démolition de l'entrepôt actuel sur la rue Strom, et à la reconstruction d'un autre, adéquat aux besoins; sur le terrain actuel des Loisirs du Canton de Granby, route 112. Ce projet améliorera le secteur, et nous en sommes très heureux pour les résidents. Il sera peut-être nécessaire de construire un autre entrepôt, sur le site actuel du Centre Administratif, rue Dufferin, mais ce projet est encore à l'étude, et ne sera réalisé que dans un avenir prochain.

Voilà, en bref, certaines des préoccupations matérielles de la Municipalité du Canton de Granby, et certains de nos projets pour l'année 1988.

Louis Choinière
Maire.

C7264



PROVINCE DE QUEBEC Municipalité de VILLE DE SUTTON

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Sutton que la présentation des candidats pour la charge de conseiller au siège No. 1 pour ladite ville aura lieu à l'Hôtel de ville, 11-A rue Principale sud, Sutton, Province de Québec, le 11e jour du mois de janvier, mil neuf cent quatre-vingt-huit, entre (12:00) et quatorze (14:00) heures, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 25e jour du mois de janvier, mil neuf cent quatre-vingt-huit, depuis neuf (9:00) heures jusqu'à dix-huit (18:00) heures dans chacune des sections de vote; et que j'ai nommé Madame Isabelle Larivière, préposée à la taxation, résidant au 101, rue Mountain, Sutton, Province de Québec, mon secrétaire d'élection.

Le bureau de vote par anticipation pour la votation par anticipation sera ouvert de quatorze (14:00) heures à vingt-deux (22:00) heures, le 17 janvier mil neuf cent quatre-vingt-huit.

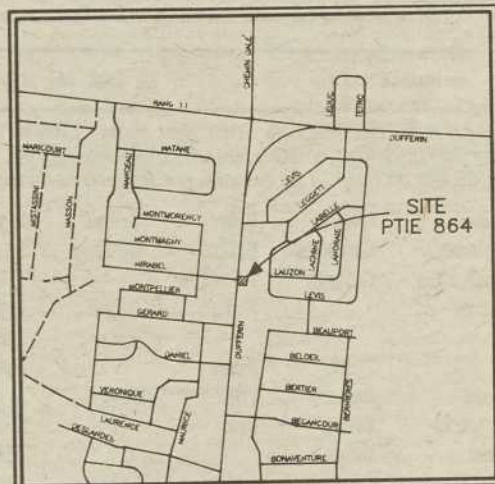
DONNÉ à Sutton ce 27e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Nicole Bonnal
Présidente d'élection

C7268

APPEL D'OFFRES

pour 10 h 30 heure locale
le vendredi, 11 décembre 1987
TERRAIN A VENDRE
dans la Municipalité du Canton de Granby



Terrain connu et désigné comme étant une partie du lot 864, du cadastre du Canton de Granby division d'enregistrement de Shefford, d'une superficie approximative de 4,046 mètres carrés.

MISE A PRIX: 20 000,00 \$

Un dépôt de 2 000,00 \$ remboursable à certaines conditions, doit accompagner l'offre. Le règlement doit être effectué par mandat ou par chèque visé tiré sur une banque à chartre canadienne ou sur une caisse populaire, fait à l'ordre de la Compagnie d'Électricité du Sud du Canada Ltée, filiale d'Hydro-Québec.

Le solde sera payable en un seul versement.

Les conditions du présent appel d'offres sont stipulées dans un document qui peut être obtenu gratuitement ou consulté du lundi au vendredi inclusivement de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, à l'endroit suivant:

Hydro-Québec
a/s Propriétés Immobilières
7300 Choquette
St-Hyacinthe, Qué. J2S 7L1

Seules les personnes ayant obtenu le document d'appel d'offres directement d'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une ou l'ensemble des soumissions reçues.

Réal Paquet
Chef de Service
Approvisionnement

C7272

Province de Québec
District de BEDFORD
NO 460-05-000263-868

COUR SUPERIEURE

CAISSE POPULAIRE
DES JARDINS DE ST-CESAIRE
demandeur

-VS-
MARIO LACASSE
défendeur

Le 7 décembre 1987, à 11:00 heures de l'avant-midi au lieu d'entreposage du gardien au 167 route 112 en la cité de St-Césaire, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion International 1979, modèle Transtar II, série: E2327-JYA27566; 1 pare-chocs; 1 radiateur; 1 tête de moteur; les grilles avant.

Conditions: ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE OU LES DEUX.

Granby, ce 24 novembre 1987
Robert Patenaude
Huissier

Dupont, Patenaude
et Ass. Huissiers
58, rue Principale,
suite 200,
Granby (Québec) J2G 2T4
C.P. 1, J2G 8E2
(514) 378-1216
C7270

CORVÉE-SOUSCRIPTION 87
faites don... votre possible



La Société canadienne de la Croix-Rouge
Un service au Québec

ENCAN

pour
ENTREPRISES ALBANY
PIVIN INC.

283, Chemin Brompton
Racine, Cte Shefford

Le vendredi 4 décembre 1987
à 10 h, la machinerie:

à 12 h (midi), le Troupeau Pivin

SERA VENDU:

100 têtes d'animaux Holstein
pursang enregistrées avec pa-
pier et classées.

* Contrôlé A.O.P. 136-130 B.
C.A.

Comprenant 45 bonnes jeunes
vaches, plusieurs fraîches et
d'autres dues sous peu; 22
belles taurées, quelques
fraîches et d'autres dues sous
peu; 22 taurées "ouvertes" et
11 génisses d'élevage.

* Toutes ces bêtes sont insé-
minées ou proviennent de:
Starbuck, Mark Anthony,
Tempo, Sheek, Rorae, Enhanc-
er, Breeze, Cutlass, Valiant
Char, Gaylord, Mandrake, Ad-
miral, Prestige, Valentin, Astro-
loger et Lad Duke.

MACHINERIE:

Tracteur Massey-Ferguson no
275 diésél, servodirection, bar-
rage de roues, 4 sorties hy-
drauliques et cabine; Tracteur
Mase-Ferguson No 265, diésél,
multi-power, 4 sorties hy-
drauliques, chargeur sur le de-
vant double action avec brock
à fumier et à graville; tracteur
Oliver no 1655, diésél, servodi-
rection, 4 sorties hydrauliques;
tracteur Massey-Ferguson no
35, diésél, servodirection,
pneus neufs, très propre;
presse à foin Massey-Ferguson
no 224, neuve; râtelier Interna-
tional no 14, semi-portée; fan-
neuse à foin Kuhl, 13 pds,
neuve; 2 voitures tandem Cou-
ture et Roberge avec rack de
20 et 24 pds; monte-balles de
55 pds avec dévidoir et moteur;
Monte-balles de 30 pds avec
moteur; fourragère Heeston no
7140 avec pick-up, contrôle de
chute et aiguisage à l'huile,
neuve; voiture Dion avec boîte
à ensilage Dion, 3 rouleaux
avec toit; Voiture tandem Valac
avec boîte à ensilage Dion, 3
rouleaux; Souffleur à silo Dion
Elephant; Semeuse à maïs
Coke à 2 rangs, att. 3 pts;



CYR

Mme Rose

— A Waterloo le 25 no-
vembre 1987 à l'âge de
88 ans est décédée Mme
Rose Cyr née Benoit,
épouse de feu Olivier
Cyr demeurant à Water-
loo et autrefois de Gran-
by. Les funérailles au-
ront lieu le samedi 28 no-
vembre. Le convoi fu-
nèbre partira des salons
de la

Maison Funéraire
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église
Notre-Dame où le ser-
vice sera célébré à 11 h.
Inhumation au cimetière
de la rue Dufferin.

NOTE: Mme Rose Cyr
sera exposée vendredi à
compter de 14 heures.

Les heures de visites se-
ront de 14 à 17 h et de 19
à 22 h.

Ouverture des salons sa-
medi, journée des funé-
railles, à compter de 9 h.
La défunte laisse dans le
deuil ses enfants M.
Mme Gérard Larivée
(Rose-Anna) de Sutton;
Mme Cécile Auclair de
Montréal; M. Mme
Louis Cyr de Waterloo;
M. Mme Paul Cyr de
Valleyfield; M. Mme Ar-
mand Cyr de Sutton; M.
Mme Gérard Legault
(Thérèse) de Valleyfield;
ses petits-enfants.

Ses frères et soeurs M.
Noel Benoit de Granby;
Mme Berthe Benoit de
Manchester, N.H.; Mme
Edgar Benoit de St-Mar-
tyr, ainsi que de nom-
breux neveux et nièces.
C7105

26-27-28



DELORME

M. André

— A Granby accidentel-
lement le 24 novembre
1987 à l'âge de 21 ans est
décédé M. André Delor-
me, fils de M. Harold
Delorme et de Monique
Robert, demeurant à
Granby. Les funérailles
auront lieu le vendredi
27 novembre. Le convoi
funèbre partira des sa-
lons de la

Maison Funéraire
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église
Assomption où le service
sera célébré à 14 h. L'in-
humation suivra au ci-
metière de la rue Duffe-
rin.

Les heures de visites se-
ront de 14 h à 17 h et de
19 h à 22 h. Ouverture
des salons vendredi,
journée des funérailles, à
midi.

Le défunt laisse dans le
deuil ses parents M.
Mme Harold Delorme
de Granby.

Ses frères et soeurs M.
Mme Paul Ménard
(Chantal) de Plessisville;
M. René Delorme de
Québec; M. Robert De-
lorme de Longueuil;
Mlle Sylvie Delorme de
Québec; son neveu Elie
Ménard de Granby.

Ses grands-parents M.
Mme Emile Robert de
Granby.

Ses oncles et tantes M.
Mme Simon Roy (Ma-
rielle) de Granby; M.
Mme Jean-Marc Delor-

me de Granby; M. Mme
Guy Delorme de Gran-
by; M. Mme Normand
Delorme de Granby; M.
Mme Armand Harnois
(Huguette) de Granby;
M. Mme Ronald Arse-
nault (Réjeanne) de
Granby; M. Patrice De-
lorme de Ville de Bros-
sard; M. Paul Robert de
Granby; M. Mme Mar-
cel Robert de Granby,
ainsi que ses cousins et
cousines.
C7152

26-27



GAGNÉ

M. Paul

— A Granby, le 25 no-
vembre 1987, à l'âge de
61 ans, est décédé M.
Paul Gagné, époux de
Jeannine Authier de-
murant à Granby. Les
funérailles auront lieu le
samedi 28 novembre
1987. Le convoi funèbre
partira du

Salon funéraire
Drummond & Rochon
Inc.

31 Drummond,
Granby

pour se rendre à l'église
St-Jean-Baptiste de Rox-
ton Falls, où le service
sera célébré à 11 heures.
Inhumation à Roxton
Falls. Visites: 14 à 17
heures et de 19 à 22 heu-
res. Samedi, ouverture
des salons à 9 heures.

Outre son épouse, il
laisse dans le deuil ses
enfants: M. Mme Benoit
Gagné de Granby; M.
Mme Pierre Gagné de
Granby; M. Yvon Gagné
de Sherbrooke; Mme
Diane Gagné de Trois-
Rivières; Mme Guylaine
Gagné de Montréal; ses
petits-enfants: Stéphane,
Valérie, Kevin et Jessy
Gagné.

Ses frères, soeurs,
beaux-frères et belles-
soeurs: Mme Anita Ga-
gné de St-Césaire; M.
Mme Jean-Louis Gagné
de Granby; M. Mme Do-
nia Gagné de Granby;
M. Mme Valère Scorsati
(Anne-Marie) de Wind-
sor; M. Mme Alcide Gi-
guère (Marie-Berthe) de
Roxton Pond; M. Mme
Roméo Naubert (Noëlla)
de Montréal; M. Mme
Bernard Gagné de Mon-
tréal; M. Mme Germain
Gagné de Roxton Pond;
Mme Gisèle Desmarais
de Roxton Pond; Mme
Caroline Gagné de
Granby; ainsi que plu-
sieurs beaux-frères et

belles-soeurs, neveux et
nièces.
C-7106

(27-28)



GAGNE

M. Gérard

— Au Centre Hospi-
talière de Granby, le mer-
credi 25 novembre, à
l'âge de 78 ans, est dé-
cédé M. Gérard Gagné,
époux de Ida Daigle de-
murant à Roxton Falls.
Les funérailles auront
lieu le samedi 28 novem-
bre. Le convoi funèbre
partira du

Salon Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame,
Roxton-Falls

pour se rendre à l'église
St-Jean-Baptiste de Rox-
ton-Falls où le service
sera célébré à 14 h, suivi
de l'inhumation au ci-
metière paroissial.

Outre son épouse, il lais-
se dans le deuil ses en-
fants, M. Mme Paul-
Aimé Gagné; M. Mme
Jean-Guy Gagné; M.
Mme Muguel Gagné;
Mme Liette Gagné; M.
Mme Roger Marois (Ma-
rie-Claire).

Ses frères et soeurs Mme
Madeleine Langevin; M.
Mme Jean-Paul Dalpé;
M. Roland Gagné; M.
Mme Raymond Gagné;
M. Mme Armand Ga-
gné; M. Mme Florant
Gagné.

Ses beaux-frères et bel-
les-soeurs Mme Alice
Gagné; Mme Alice Fon-
taine; M. Mme Léopold
Daigle; M. Mme Ernest
Daigle; M. Patrick Dai-
gle, plusieurs petits-en-
fants, arrière-petits-en-
fants et plusieurs neveux
et nièces.
C7154

27



MESSIER

M. Adélar

— A Granby, le 25 no-
vembre 1987, à l'âge de
82 ans, est décédé M.
Adélar MESSIER, époux
de Oliva Laroche, de-
murant au Centre Ma-
rie-Berthe Couture. Les

funérailles auront lieu le
samedi 28 novembre
1987. Le convoi funèbre
partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église
Notre-Dame où le ser-
vice sera célébré à 10 h.
Inhumation au cimetière
de la rue Dufferin.

NOTE: M. MESSIER sera
exposé vendredi de 19 h
à 22 h. Samedi ouverture
des salons à 8 h 30.

Il laisse dans le deuil, ou-
tre son épouse, ses en-
fants M. Mme Normand
Martin (Rolande) de
Granby; M. Mme Nor-
mand MESSIER de Water-
loo.

Ses beaux-frères et bel-
les-soeurs M. Emile Ga-
gnon de St-Pie; Mme
Antoinette Laroche de
Noshua N.H.; M. Mme
Conrad Laroche de Rox-
ton Falls; Mme Cécile
Bédard de Roxton Falls;
M. Mme Roland Laro-
che de Granby; Mme
Georgette Laroche de
Cowansville, 7 petits-en-
fants, neveux et nièces.
C7107

27-28

MORIN

M. Lucien

— Au Centre Hospi-
talière Brome Missisquoi
Perkins à Cowansville,
le 25 novembre 1987, à
l'âge de 82 ans et 8 mois,
est décédé M. Lucien
Morin, fils de feus M. et
Mme Moïse Morin (Ida
Hébert) demurant à
Frost Village. Les funé-
railles auront lieu, sa-
medi 28 novembre 1987.
Le convoi funèbre par-
tira de la

Résidence Funéraire
L.P. Ledoux Inc.
G.A. Bessette
& Fils, Prop.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église
St-Bernardin où le ser-
vice sera célébré à 10
heures. Inhumation au
cimetière de la paroisse.
Les heures de visites,
vendredi de 14h à 17h et
de 19h à 22h. Jour des
funérailles à partir de
8h30.

Il laisse dans le deuil,
ses frères: M. Bernard
Morin, Frost Village;
M. Mme Gérard Morin,
Richelieu.

Sa belle-soeur Mme Ar-
mand Morin, Cowans-
ville.

Ses neveux et nièces: M.
Roger Morin, Granby;

Mme Yves Morin, Gran-
by; M. Mme Armand
Morin, Frost Village; M.
Jean-Pierre Morin, La-
val Ouest; M. Alphonse
Robitaille, Waterloo.

Ainsi que des arrières ne-
veux et nièces, cousins,
cousines, autres parents
et amis.

(26-27)

C-7104



ROYER

M. Claude

— Au CHU de Sher-
brooke, le mercredi 25
novembre 1987, est dé-
cédé M. Claude Royer, à
l'âge de 40 ans, prop-
riétaire du Bar chez Mon
Oncle à Cowansville.
Outre son amie Hélène
Gaucher, il laisse ses pa-
rents Maurice Royer et
Lucienne Chabot. Ses
frères et soeur, André et
Jacques Royer de Gran-
by, Jean Royer (époux
de Lise Bernard) de St-
Paul d'Abbotsford, ain-
si que son neveu Ma-
thieu Royer et plusieurs
oncles, tantes, cousins,
cousines, parents et
amis.

Selon les dernières vo-
lontés de M. Royer, il
n'y aura pas de visite au
salon. Une messe com-
mémorative aura lieu en
l'église Ste-Thérèse de
l'Enfant-Jésus de Co-
wansville, le samedi 28
novembre à 10 h 30.

La famille recevra des
condoléances, une demi-
heure avant le service à
l'arrière de l'église.

Des dons envoyés à la
Fondation Mira, 1820,
Rang Nord Ouest, Ste-
Madeleine, J0A 1S0, se-
raient grandement ap-
préciés.

Les arrangements funé-
raires ont été confiés au

Salon Funéraire
Desourdy Wilson,
109 rue William,
Cowansville.

Pour plus amples de ren-
seignements, s.v.p. com-
posez 263-1212.

C7153

27

Lors d'un décès...



39 Evangéline, Granby 378-0800

L15280

Les sports+

A l'assaut du K2, le deuxième plus haut sommet au monde

Le jour du départ vers les grands espaces est enfin arrivé pour Caroline Gosselin

GRANBY — Le jour du grand départ s'est enfin levé pour la Granbyenne Caroline Gosselin.

La jeune femme de 18 ans prendra l'avion à 19h45 ce soir, en direction de Paris, première étape vers le Pakistan, où une expédition composée de sept Québécois, quatre Anglais et 10 Polonais escaladeront le K2, le deuxième plus haut sommet au monde après le Mont Everest.



Gaétan Roy

Le K2 atteint, selon la plus récente étude, 8616 mètres. Ce sera la première fois qu'on tentera de le vaincre en hiver, alors que la température risque de descendre à -50 degrés Celsius.

Ce sommet est réputé pour ses dangers; les morts s'y comptent par dizaines. La Granbyenne craint principalement le froid et les crevasses, parfois difficiles à détecter.

Mais Caroline Gosselin ne se dit pas nerveuse. «Je ne peux pas être nerveuse pour les quatre prochains mois. Je rêve à ce moment depuis un an. Maintenant, le temps est arrivé».

Le groupe de Québécois passera deux jours dans la capitale française avant de prendre un autre avion les menant à Karachi, au sud du Pakistan. Quelques autres transports en avions légers et en autobos amèneront les grimpeurs dans la région nord du pays, là où le départ à pied sera donné.

«Le départ à pied devrait avoir lieu vers le 7 décembre et nous espérons être au camp de base, soit à 5,200 mètres, pour Noël. Nous nous attendons à des conditions particulièrement difficiles. L'hiver est arrivé plus vite que prévu dans la région où nous allons et il y a déjà beaucoup de neige. Mais je me sens prête», laisse entendre Caroline Gosselin, la seule femme du groupe à se rendre au camp de base.

Pendant que la Granbyenne demeurera au camp de base, où elle préparera les repas et les trousses de premiers soins, en plus de servir aux expériences médicales (quelques médecins seront sur place), une vingtaine de grimpeurs poursuivront leur chemin. Le but visé est de voir un ou deux grimpeurs atteindre le sommet environ deux mois plus tard.

Le permis obtenu du gouvernement pakistanais stipule que le groupe ne devra plus se trouver sur la montagne le 15 mars 1988.

Bon voyage, Caroline...

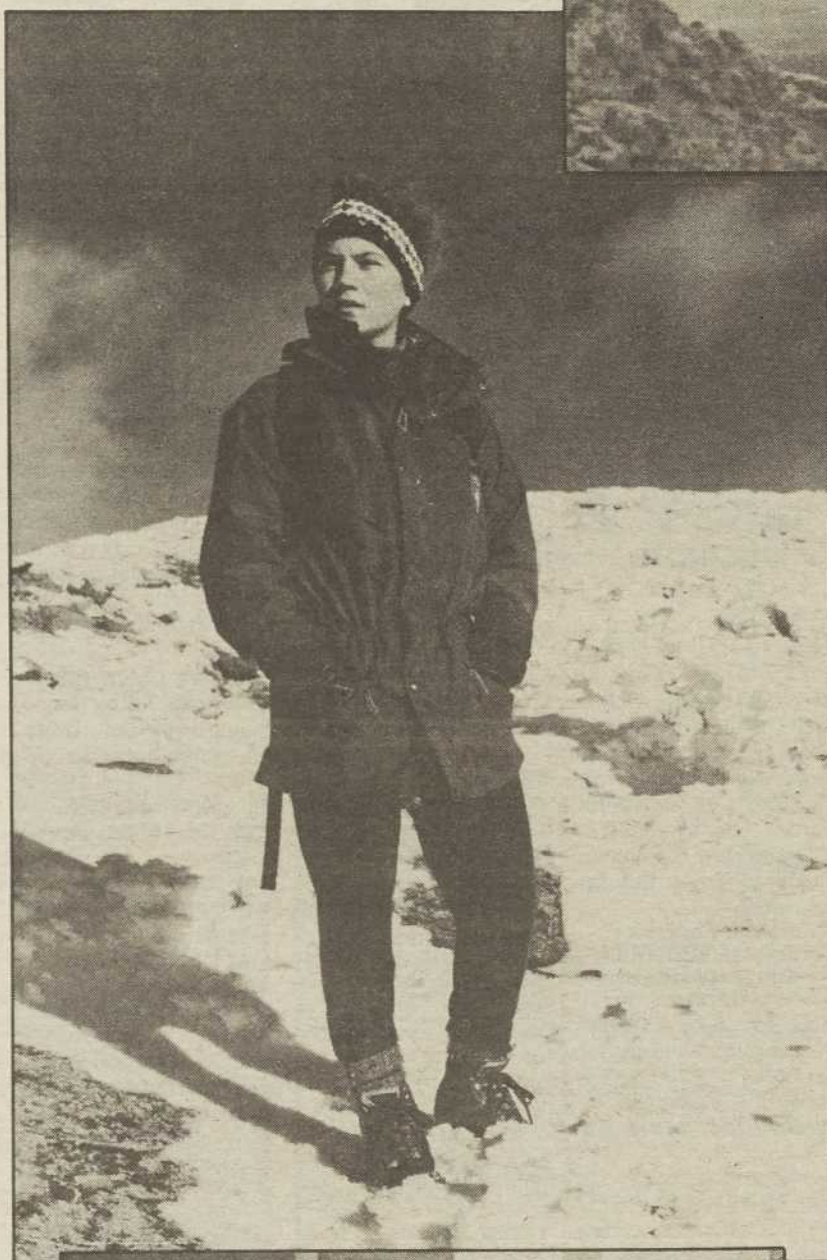
Des échos du K2

Même si Caroline Gosselin entreprend ce soir un voyage de quelques milliers de kilomètres qui la mènera au Pakistan, elle sera toujours un peu avec nous.

Ainsi, la jeune Granbyenne entretiendra pour nous un journal de ses activités quotidiennes. Elle nous fera parvenir ses notes le plus souvent possible.

Caroline Gosselin devrait nous revenir vers la fin du mois de mars.

Bon voyage Caroline. Joyeux Noël, Bonne Année, de la santé et la chance...



Le temps de boucler les bagages. photo Michel Paquette

"Je suis prête..."

NDLR - Voici une lettre que Caroline Gosselin a écrite à l'intention des gens, principalement ceux qui l'ont aidée dans sa préparation, mais aussi en pensant aux autres.

"J'ai peine à y croire, mais le moment est venu... Bottes d'escalade, crampons, lunettes de gâlcier, films, écran solaire, tous, après avoir été doublement vérifiés, se retrouvent au milieu de ma chambre, dans un amoncellement savamment calculé.

Des images, bilan de l'année qui vient de s'écouler, se bousculent dans ma tête: ma première rencontre avec l'équipe, le travail sans relâche pour trouver des commanditaires, ma décision de faire attendre le Cécep, mais surtout m'apparaissent des images de l'entraînement, combat quotidien, perpétuelle recherche d'un summum physique et mental.

Mais je suis prête maintenant. Et si je le suis aujourd'hui, je le dois en grande partie à tous ces gens qui m'ont appuyée durant toute ma préparation.

En cette occasion, je remercie mes amis Jean et Yvette Fortin, ainsi que Sylvain Thibodeau de la boutique Altitude à Granby, pour leur support moral et matériel, et pour le modèle inspirant qu'offre la réussite de leur nouveau commerce.

Merci aux entraîneurs Benoit et France Brodeur qui m'ont généreusement offert toutes mes séances d'entraînement chez Energym. Un couple que j'admire pour le professionnalisme de leurs interventions, et le climat de franche camaraderie qu'ils savent établir auprès de leurs athlètes.

Je tiens à remercier le regretté Richard St-Onge et André Lalonde Sport pour leurs contributions, et Daniel Paquette de La Voix de l'Est pour avoir démystifié mon rôle au K2 et pour nos intéressantes conversations ésotériques!

Merci enfin à ma famille et amis pour leurs généreux dons et pour toute la force que m'apporteront leurs pensées positives. Sans eux, le succès de cette expédition n'aurait aucune saveur.

En terminant, je souhaite à tous ceux que cette aventure fait rêver, d'avoir la patience de croire en ce qu'ils désirent et de travailler en ce sens.

Au printemps prochain, Caroline

P.S. Pour ceux intéressés à m'envoyer de leurs nouvelles, il est possible de le faire en écrivant à:
Ambassade du Canada
First Winter K2 expedition
a/s Caroline Gosselin
secteur diplomatique G5
Islamabad, Pakistan

Le coin à Ben...



Saurette se plaît à Chicoutimi

L'échange qui a envoyé le Granbyen Martin Saurette de Laval à Chicoutimi, il y a une dizaine de jours, en a surpris plusieurs. Je rassure ces derniers en leur disant que l'ex-porte-couleurs des Vics a bien accepté ce défi et qu'il se plaît beaucoup dans la belle région du Saguenéen. Ce sont ses parents, Michel et Marcelle Saurette qui m'en faisaient la remarque en fin de semaine.

"Sur le coup, j'ai été déçu et choqué. Je ne voyais vraiment pas Martin, une recrue, à Chicoutimi et aussi loin des siens. C'est lui-même qui nous a calmés en nous rappelant que les échanges font partie de la vie d'un hockeyeur. Depuis ce jour, nous avons changé d'avis, sachant Martin heureux avec Gaston Drapeau et les Saguenéens", a fait remarquer Michel Saurette.

Les parents de Martin ont eu l'occasion de rencontrer l'entraîneur du Chicoutimi, Gaston Drapeau. "Ce dernier nous a également rassurés en affirmant que s'il avait réclamé Martin, c'était pour le faire jouer", a enchaîné Marcelle.

Cela ne veut pas nécessairement dire que Michel et Marcelle, comme ceux qui ont suivi la carrière de Martin à Granby, n'auraient pas aimé le voir dans l'uniforme des Bisons, à côté d'un ex-coéquipier, Guy Pate-naude.

L'attitude de Martin peut donc servir d'exemple à plusieurs. La vie d'un athlète n'est pas de tout repos.

Repêché par Laval, Martin Saurette portait les couleurs des



Le Granbyen Martin Saurette se plaît avec les Saguenéens.

Cantonniens de Magog l'an passé. En 42 parties, il avait accumulé une fiche très intéressante de 35 buts et 36 passes pour 71 points. Il fut le meilleur marqueur de son club dans les avantages numériques avec 15 francs buts.

Je lui souhaite bonne chance avec les Saguenéens.

Andre Dawson fait jaser

La nomination d'Andre Dawson à titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball continue de faire jaser. Difficile d'accepter qu'un joueur dont le club a terminé au dernier rang, ait été préféré à Ozzie Smith ou un Jack Clark des champions Cards.

Le baseball devra peut-être songer à changer l'appellation de l'honneur pour le "joueur le plus utile" au lieu de "joueur par excellence".

Les chiffres prouvent que Dawson a été le meilleur joueur de son équipe, mais pas nécessairement le plus utile à travers toute la ligue, compte tenu de la

position finale des Cubs. Plus utile à son club...d'accord, mais ça s'arrête là.

Certains se souviennent qu'en 1942 Ted Williams des Red Sox avait remporté la triple couronne, mais n'avait pas remporté le titre de "joueur par excellence", justement parce que Boston n'avait pas terminé en tête...

A tout événement, les opinions sont très partagées, même parmi ceux qui sont appelés à voter. L'unanimité est loin d'être faite.

Faudra peut-être revenir à la vieille méthode ou instituer un autre trophée!

Saviez-vous que...



MICHEL RICHARD a remis à l'an prochain sa tentative de déguster des huîtres, ce qui fait dire à ses amis qu'il est un "peureux".

NORMAND FAUSSE informe ses frères Aramis qu'un souper au boeuf et lard braisés aura lieu samedi soir au Domaine au profit des Aramis et des Châtelaines.

Maintenant qu'il a subi avec succès une opération pour des hé-morroïdes, ALAIN RIENDEAU

prédit qu'il connaîtra la meilleure saison de balle-molle de sa carrière l'été prochain.

La ligue du vieux poêle de la FAMILLE TÊTREAU existe toujours aux parties des Bisons. Mais, ne s'implique pas qui le désire...

Lorsque DANIEL LALIBERTÉ achète un gâteau, il préfère y goûter avant de le payer. Le client a toujours raison...

Le Canadien au Minnesota

Roy se dit prêt mais pas Perron



Patrick Roy sera devant le filet samedi.
photo Alain Dion

HARTFORD (PC) — Patrick Roy n'affrontera pas les North Stars ce soir au Minnesota.

"La situation ne s'y prête pas", a convenu Jean Perron, ajoutant que les North Stars "pourraient y trouver des éléments de motivation très importants".

Il faisait évidemment allusion au coup de bâton asséné par Roy à la recrue Warren Babe, qui a valu une suspension de huit matches au gardien du Canadien. A l'époque, on avait parlé de vengeance dans le clan du Minnesota.

Roy ne craint rien

S'il se plie volontiers à la décision de son entraîneur, Roy assure qu'il n'aurait "même pas été intimidé", s'il avait eu à

affronter les North Stars.

"Ron Hextall joue bien contre Oilers, dit-il. Pour moi, c'est fini et oublié. Mon frère (Stéphane) était assis avec Babe l'autre jour et celui-ci lui a dit que ça faisait partie du jeu". Babe, en passant, vient d'être renvoyé à son équipe junior de Kamloops.

Roy est cependant d'accord avec son entraîneur pour dire que sa présence devant le filet aurait pu servir d'élément de motivation aux adversaires du Canadien.

Brian Hayward disputera donc un deuxième match de suite, même s'il n'a pas répété ses exploits d'il y a deux semaines à Hartford.

Roy jouera samedi à Winnipeg.

"Cette année avec François Allaire, on sait

souvent à l'avance qui va garder le filet; je pense que c'est important, affirme Roy, parce que tu peux te préparer en conséquence".

La qualité diminue

HARTFORD (PC) — Le prestige de la division Adams est-il devenu un mythe?

Mercredi, le Canadien a disposé des Whalers de Hartford 6-5 à l'issue d'un fort mauvais match de hockey et les trois autres formations de la division ont été battues.

Du jeu serré dans la division Adams? Où chaque pouce de terrain doit être gagné, avec la défensive à l'honneur?

Les Sabres de Buffalo et les Nordiques de Québec viennent d'être surclassés 9-1 et encore mercredi les pointages élevés étaient à l'honneur.

Lundi à Québec, le Canadien accordait 47 lancers aux Nordiques, dont huit en moins de deux minutes en prolongation.

Le tiers des 12 équipes qui totalisent plus de 80 buts proviennent de la division, tandis que les Sabres et les Nordiques comptent parmi les défensives les plus poreuses de la Ligue nationale.

Le Canadien demeure en tête parce qu'il s'est adapté. C'est Jacques Lemaire qui faisait observer les beaux jeux défensifs élaborés par Jean Perron pendant l'entraînement la veille du match à Hartford.

Des changements à prévoir à Hartford et au Minnesota

MINNESOTA (PC) — Battus 4-3 à domicile par les Blues de St.Louis mercredi, les North Stars du Minnesota ont retrouvé la cave du classement de la division Norris, là où l'équipe des années 80 (sic) a terminé la dernière saison.

La venue de Herb Brooks et des Basil McRae, Richard Zemlak et Terry Ruskowski, qui devaient donner du caractère à cette pâle formation, n'a donc rien changé jusqu'ici.

"Quand nous les avons affrontés au Forum, j'ai trouvé que McRae et Zemlak leur avaient plus nui qu'aidés, a souligné Perron hier. S'ils ont des comptes à régler avec John Kordic et Chris Nilan, ils le font au détriment de leur équipe".

Transaction?

Les Whalers de Hartford aussi sont dans la cave, à 17 points du Canadien, et des changements sont à prévoir.

Avant la plate défaite de 6-5 subie mercredi, Jack Evans avait menacé ses joueurs de transaction, une activité que ne craint pas Emile Francis.

Le problème, comme soulignait l'analyste André Lacroix, c'est que les Whalers n'ont pas beaucoup à offrir.

Le défenseur Ulf Samuelsson serait le plus en demande. Parmi les autres joueurs intéressants, Ron Francis et Kevin Dineen sont le coeur de l'équipe, Sylvain Turgeon est son compteur le plus naturel et Mike Liut coûte cher.

On s'est enthousiasmé beaucoup trop vite, en parlant de coupe Stanley à propos des Whalers, qui semblent ce genre d'équipe où presque tous les joueurs ont connu leur meilleure campagne ensemble la saison dernière.

Du moins jusqu'à ce qu'ils affrontent les Nordiques en séries éliminatoires. Peu robustes, et on s'en est bien aperçu, les Evason, Lawless, Feraro et autres ne produisent plus et la relève semble inexistante.

Le moral est au plus bas, avec une fiche de 1-5-3 lors des neuf derniers matches, et hier matin, Mike Liut, pour un, a pris son petit déjeuner la tête dans son assiette.

BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie

124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)

(514) 372-1000

Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-13092

ENCOURAGEONS NOS BISONS

Ce soir 20 h

Palais des Sports

GRANBY

RECOIVENT VERDUN

Assistons nombreux

Une invitation de

Raymond Gaboriault
— NOTAIRE —
CONSEILLER JURIDIQUE

53, rue Dufferin Granby **378-0408**

L15723

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Division Charles-Adams						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
Montréal	25	14	6	5	93	33
Boston	23	13	8	2	86	28
Buffalo	22	9	9	4	82	22
Québec	21	10	10	1	83	21
Hartford	20	6	10	4	63	16
Division Lester-Patrick						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
NY Islanders	21	14	6	1	82	29
New Jersey	22	13	7	2	82	28
Washington	21	10	10	1	67	21
Pittsburgh	22	8	10	4	78	20
NY Rangers	22	7	12	3	85	17
Philadelphia	23	7	13	3	68	17

Conférence Clarence-Campbell

Division James-Norris						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
Toronto	22	10	10	2	95	22
Chicago	22	10	10	2	91	22
Detroit	20	9	9	2	86	20
St. Louis	20	8	10	2	72	18
Minnesota	22	7	12	3	75	17
Division Connie-Smythe						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
Calgary	23	12	8	3	110	27
Edmonton	22	12	8	2	104	26
Winnipeg	21	10	10	1	77	21
Los Angeles	22	7	12	3	84	105
Vancouver	22	7	13	2	76	88-16

DIMANCHE, 22 NOVEMBRE						
Boston 1	Detroit 0	Los Angeles 8	Buffalo 5	Edmonton 3	Winnipeg 4	Vancouver 2
Chicago 3	St. Louis 2	Minnesota 3	NY Jets 5	Winnipeg 8	Detroit 10	Buffalo 2
Philadelphia 5	Montréal 6	Hartford 5	Québec 4	Pittsburgh 6	Boston 1	Washington 4
St. Louis 4	Minnesota 3	(p)	New Jersey 8	Edmonton 7	(p)	Calgary 4
Vancouver 2	Chicago 4	Los Angeles 6	JEUDI, 26 NOVEMBRE	Winnipeg à Boston	Vendredi, 27 NOVEMBRE	Hartford à Buffalo
St. Louis à Detroit	Pittsburgh à Washington	Montréal au Minnesota 20h35	Chicago à Edmonton	New Jersey à Vancouver	Samedi, 28 NOVEMBRE	Detroit à Boston
Rangers à Islanders	Washington à Pittsburgh	Philadelphia à Québec 19h35	Hartford à Toronto	Montréal à Winnipeg 20h05	Minnesota à St. Louis	Calgary à Los Angeles
Islanders à Rangers	Edmonton à Buffalo	Islanders à Rangers	New Jersey à Los Angeles			

LES MENEURS						
Joueur	Club	B	P	Pts		
Wayne Gretzky	Edm	17	39	56		
Denis Savard	Chi	13	36	49		
Michel Goulet	Qué	15	27	42		
Mario Lemieux	Pit	20	21	41		
Peter Stastny	Qué	18	22	40		
Mark Messier	Edm	15	21	36		
Jimmy Carson	LA	17	15	32		
Dale Hawerchuk	Win	11	21	32		
Luc Robitaille	LA	10	21	31		
Mats Naslund	Mon	7	24	31		
Walt Poddubny	NYR	15	15	30		
Doug Wilson	Chi	8	22	30		
Marcel Dionne	NYR	15	14	29		
Tony Tanti	Van	12	17	29		
Joe Mullen	Cal	10	18	28		
Pat LaFontaine	NYI	16	11	27		
Glenn Anderson	Edm	14	13	27		
Mike Bullard	Cal	12	15	27		
Jari Kurri	Edm	12	15	27		
Chris Chelios	Can	7	20	27		
Craig Simpson	Edm	13	13	26		
Greg Adams	Van	15	11	26		
Steve Larmer	Chi	14	12	26		
Kirk Muller	NJ	6	21	27		
Pat Verbeek	NJ	17	9	26		

LE CANADIEN						
Joueur	B	P	Pts			
Mats Naslund	7	24	31			
Chris Chelios	7	20	27			
Bobby Smith	12	14	26			
Stéphane Richer	13	10	23			
Claude Lemieux	8	10	18			
Shayne Corson	5	11	16			
Peter Svoboda	4	11	15			
Mike McPhee	9	5	14			
Brian Skrudland	3	11	14			
Guy Carbonneau	5	7	12			
Chris Nilan	5	4	9			
Kjell Dahlén	5	2	7			
Bob Gainey	2	3	5			
Craig Ludwig	2	3	5			
Sergio Momesso	1	3	4			
Ryan Walter	1	3	4			
Rick Green	1	2	3			
Larry Trader	1	2	3			
Perry Ganchar	1	0	1			
Larry Robinson	1	0	1			
Brian Hayward	0	1	1			
John Kordic	0	1	1			
Mike Lalor	0	1	1			
Scott Sandelin	0	1	1			

LES NORDIQUES						
Joueur	B	P	Pts			
Michel Goulet	15	27	42			
Peter Stastny	18	22	40			
Anton Stastny	8	11	19			
Jeff Brown	6	13	19			
Jason Lafreniere	6	10	16			
Alan Haworth	7	8	15			
Lane Lambert	4	10	14			
Gaétan Duchesne	5	6	11			
Terry Carkner	0	11	11			
Tommy Albelin	1	7	8			
Mike Eagles	4	3	7			
Alain Côté	1	5	6			
Jeff Jackson	1	5	6			
Paul Gillis	2	2	4			
Steve Finn	1	2	3			
Randy Moller	1	2	3			
Gord Donnelly	1	1	2			
Stu Kulak	1	1	2			
Normand Rochefort	1	1	2			
Robert Picard	0	2	2			
Marc Fortier	0	1	1			

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Section Robert-Label						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
Hull	30	17	11	2	169	145
St-Jean	27	15	10	2	133	118

Section Frank-Dilio						
	PJ	G	P	N	PP	Pts
Laval	27	14	11	2	138	138
Verdun	29	11	16	2	128	177
Granby	28	7	19	2	123	154

DIMANCHE, 22 NOVEMBRE						
Shawinigan 3	Trois-Rivières 4	(P)	Laval 5	Verdun 7	St-Jean 5	Hull 6
Granby 2	Victoriaville 4	Chicoutimi 4	Drummondville 7	Hull 4	Laval 3	
LUNDI, 23 NOVEMBRE						
Mardi, 24 NOVEMBRE	Trois-Rivières 5	Verdun 7	Mercredi, 25 NOVEMBRE	Drummondville 4	Shawinigan 5	Chicoutimi 5
St-Jean 3	Drummondville à Chicoutimi	Verdun à Granby 20h	Laval à Shawinigan	Hull à St-Jean	Trois-Rivières à Victoriaville	Shawinigan à Chicoutimi
Granby à Drummondville 19h30	Victoriaville à Trois-Rivières	St-Jean à Verdun				

LES MENEURS						
Joueur	Club	B	P	Pts		
Lefebvre, Patrice	SH	24	66	90		
Lebeau, Stéphane	SH	46	41	87		
Tremblay, Patrice	CH	36	30	66		
Daniel, Maurice	CH	25	41	66		
Lebeau, Patrick	SH	27	37	64		
MacLean, Terry	TR	17	47	64		
Gélinas, Martin	HU	28	35	63		
Saumier, Marc	HU	22	41	63		
Hurteau, Sylvain	GR	35	24	59		
Groulx, Benoit	GR	17	41	58		

LES BISONS						
Joueur	B	P	Pts			
Hurteau, Sylvain	35	24	59			
Groulx, Benoit	17	41	58			
Béliveau, Mathieu	12	25	37			
Lacroix, Daniel	14	17	31			
Desjardins, Eric	7	24	31			
Bélanger, Jesse	7	12	19			
Courtenay, Eddy	8	10	18			
Turner, Hal	7	11	18			
Landry, P. Paul	1	11	12			
Belley, Stéphane	1	10	11			
Dubois, Stéphane	2	6	8			
Charbonneau, D.	2	5	7			
Chernis, David	1	5	6			
Thibault, Sylvain	2	2	4			
Barbe, Mario	2	1	3			
Many, Daniel	1	2	3			
Ricard, Eric	0	3	3			
Lemay, Patrick	2	0	2			
Bélard, Sylvain	1	1	2			
Patenaude, Guy	1	1	2			
Villeneuve, Jocelyn	0	1	1			

LIGUE AMERICAINE

Section Nord						
	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Fredericton	21	13	5	3	101	67
New Haven	22	13	7	2	77	60
Sherbrooke	22	12	8	2	101	81
Springfield	21	9	8	4	77	73
N.-Ecosse	19	9	8	2	64	81
Moncton	22	7	14	1	72	111
Maine	18	6	10	2	55	69

Section Sud						
	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Binghamton	21	13	5	3	104	63

Rochester	20	12	5	3	79	65	28
Adirondack	20	11	6	3	73	61	26
Hershey	24	12	11	1	100	89	25
Utica	21	5	11	5	77	88	16
Newmarket	19	5	11	3	68	77	15
Baltimore	22	1	19	2	76	139	4

N.B. Un point est crédité à l'équipe qui perd en prolongation

MERCREDI, 25 NOVEMBRE						
Nouvelle-Ecosse 4	Adirondack 3	(p)	Newmarket 2	Baltimore 4	Binghamton 2	Hershey 8
Springfield 2	Maine 4	Fredericton 0	New Haven 3	Moncton 6	Rochester 6	
JEUDI, 26 NOVEMBRE						
Moncton à Binghamton	Vendredi, 27 NOVEMBRE	Moncton à Newmarket	Nouvelle-Ecosse à Sherbrooke	Baltimore à New Haven	Hershey à Rochester	Adirondack à Springfield
Maine à Utica						

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Richmond	15	11	3	1	106	80	23
Trois-Rivières	15	9	6	0	89	87	18
Black Lake	16	8	6	2	108	107	18
Warwick	12	8	3	1	79	58	17
Lac-Mégantic	16	6	8	2	107	98	14
Deux-Rives	17	6	9	2	81	108	14
Mauricie	16	5	9	2	89	102	12
Cowansville	17	2	11	4	88	109	8

Vendredi, 27 NOVEMBRE						
Deux-Rives vs Warwick	Lac-Mégantic vs Black Lake	Trois-Rivières vs Richmond	Samedi, 28 NOVEMBRE	Warwick vs Mauricie	DIMANCHE, 29 NOVEMBRE	Cowansville à Deux-Rives
Richmond à Trois-Rivières	Black Lake à Lac-Mégantic					

LES MENEURS				
Joueur	Club	B	P	
Bisson, Michel	LM	27	22	
Lessard, André	BL	18	16	
Girouard, François	RI	13	19	
Pouliot, Marc	LM	10	22	
McDuff, Gaby	CO	18	13	
Martel, David	DR	14	15	
Picard, Guy	BL	14	15	
Girard, Eric	TR	12	17	
Lemire, André	RI	12	17	
Tardif, Patrice	BL	9	17	

Savard pointe l'arbitre Stewart

QUEBEC (PC) — "Je veux bien croire qu'il nous faut éviter le banc des pénalités si nous voulons connaître du succès dans cette ligue, mais on ne peut quand même pas toujours blâmer nos joueurs pour une défaite".

Le pilote des Nordiques, André Savard, venait tout juste de visionner le film du match de la veille lorsqu'il a fait son apparition au club TennisSport, hier matin, où les Nordiques étaient conviés à un entraînement hors-glace.

Et plus que jamais, Savard était convaincu que l'officiel Paul Stewart avait complètement manqué le bateau dans la défaite de 6-4 de ses hommes contre les Penguins à Pittsburgh. "Les Penguins ont bénéficié de 10 avantages numériques contre trois seulement pour mon équipe. Stewart a appelé des pénalités douteuses à notre endroit et il en a laissé filer lorsque c'étaient les Penguins. Il a complètement changé le rythme du match. Mes joueurs étaient vidés de se défendre à court d'un homme".

Le pilote des Nordiques a rappelé qu'il avait discuté avec le superviseur des officiels à Pittsburgh, Jim Gregory, qui lui avait confessé que Stewart avait pris trois mauvaises décisions. "En ayant l'audace de dire qu'il (Stewart) s'est trompé en trois occasions, Gregory a été on ne peut plus clair. Ça veut tout dire", d'opiner Savard.

Questionné à savoir comment il expliquait cependant le fait que son équipe soit installée au dernier rang du circuit dans les situations d'infériorité numérique, Savard a répondu.

"Nous écopons de plusieurs pénalités et, inévitablement, la loi de la moyenne joue contre nous", a-t-il argué.

Savard a cependant reconnu que l'absence de Normand Rochefort et de Randy Moller avait aussi été un facteur déterminant. "En leurs absences, nous devons surutiliser des joueurs comme Robert Picard et Terry Carkner. On leur en demande beaucoup trop", de continuer Savard.

Depuis le début de la saison, les Nordiques se sont débattus en 128 occasions à court d'un homme. Ils ont concédé un total de 37 buts, établissant une moyenne de 71,1 pourcent d'efficacité. Ce sont les Penguins de Pittsburgh qui viennent à l'avant-dernier rang à ce chapitre avec une moyenne d'efficacité d'environ 75,5 pourcents. Un écart appréciable de plus de 4 pourcent. Quand au meilleur dossier, il appartient au... Canadien de Montréal avec 86,2 pourcents d'efficacité.

Les vites

Eric Desjardins invité

OTTAWA (CP) — 31 joueurs, dont sept de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, participeront au dernier camp de sélection en vue de la formation de l'équipe qui représentera le Canada aux championnats mondiaux de hockey junior.

Un camp d'entraînement de quatre jours commencera le 14 décembre sous la direction de l'entraîneur-chef Dave Chambers. Jean Bégin, des Voltigeurs de Drummondville, et Ken Hitchcock, seront ses adjoints.

Les joueurs de la LHJMQ invités sont le gardien Jimmy Waite des Saguenéens de Chicoutimi, les défenseurs Patrice Brisebois des Titans de Laval, Eric Desjardins des Bisons de Granby, et Steve Veilleux des Draveurs de Trois-Rivières, et les avants Benoit Brunet des Olympiques de Hull, Stéphane Giguère des Castors de St-Jean, et Daniel Marois du Canadien jr de Verdun.

Victoire de Fernandez-Ochoa

SESTRIERE, Italie (AP) — En remportant le premier slalom de la saison à Sestriere en Italie en 1:29.50 minute, l'Espagnole Blanca Fernandez-Ochoa a causé une certaine surprise.

Lanthier cédé à l'Express

VANCOUVER (PC) — Les Canucks de Vancouver ont retourné, hier, l'ailier droit Jean-Marc Lanthier à l'Express de Fredericton. Il avait été rappelé, la semaine dernière, pour remplacer David Bruce, malade. Lanthier a marqué un but et obtenu deux points en cinq matchs. Par contre, les Canucks ont rappelé Ron Stern des Spirits de Flint, de la Ligue internationale.

Le Canadien junior au Palais des sports ce soir Bisons: un match décisif

par Gaétan Roy

GRANBY — L'entraîneur Réal Paiement admet que son équipe

disputera le plus important match de la saison jusqu'ici, ce soir, en recevant le Canadien junior de Verdun.

Vainqueur à ses deux dernières sorties, la Tricolore junior a pris une avance de huit points au classement sur les Bisons, qui ont cependant un match en main. Ver-

ils ne sont pas des vrais et ils ne réussiront jamais à se motiver. Plusieurs facteurs peuvent servir de motivation; il n'y a qu'à penser que nous jouerons à domicile contre l'équipe qui nous précède au classement", dit-il.

Au sujet des absents possibles, Paiement a indiqué que le robuste ailier Daniel Lacroix (épaule) et le centre Mathieu Béliveau (main) sont des cas très douteux. Le défenseur Jocelyn Villeneuve devrait être à son poste.

"Lacroix et Béliveau ne pouvaient que patiner mercredi. Cela me surprendrait qu'il y ait assez d'amélioration dans leur cas pour qu'ils puissent aider l'équipe. Leur absence se fait sentir. Ils sont les troisième et quatrième marqueurs du club et je n'ai pas une tonne de marqueurs", lance Paiement.

Plan de match

L'entraîneur des Bisons ne cache pas que son plan de match comprendra une pression constante sur les défenseurs du Canadien junior.

"Ils sont jeunes et pas très mobiles. Il n'y a qu'Eric Legros qui peut transporter la rondelle. Nous ferons de l'échec avant, mais sans oublier le repli. Ils ont des Daniel Marois, Neil Carnes, Andrew McKim, Norman Desjardins et Martin St-Amour en attaque", souligne Paiement.

Jean-Maurice Cool, qui a joué à Verdun et qui a été l'entraîneur ad-

joint de Pat Burns à Hull avant de seconder Richard Liboiron à Verdun, a pris la relève de ce dernier il y a deux semaines lorsque Liboiron a été congédié.

Paiement a, semble-t-il, été un peu froissé de ce qu'il a lu plus tôt cette semaine. "Cool vient de gagner deux matches et on croirait que Verdun est parti pour rattraper Hull. Nous avons remporté trois victoires de suite et nous ne sommes pas partis en peur. Je ne crois pas que Verdun possède les éléments défensifs pour dire que le club est loin d'être à son meilleur présentement".

James Blanchard sera devant les filets des Bisons. Cependant, Jean-Maurice Cool ne veut pas préciser qui sera devant les filets des siens.

"Je n'ai pas encore décidé. Cela pourrait être Alain Harvey, peut-être aussi Eric Bohémier. Jean-Claude Bergeron a été blessé mais il pourrait être prêt à jouer", dit-il.

Cool signale qu'il commence à peine à installer son système de jeu et qu'il veut d'abord s'attarder à la défensive.

"Le match à Granby n'a pas une importance capitale pour nous, souligne Cool, qui a vu ses adversaires lancer 62 et 46 fois dans ses deux dernières victoires. Nous avons obtenu deux bonnes performances des gardiens. Je ne suis pas inquiet du nombre de lancers. Plusieurs venaient de loin ou ont été réussis pendant nos désavantages numériques. Mais je veux naturellement améliorer cela".



Daniel Lacroix est un cas douteux pour ce soir.
photo Michel Paquette

Nouvelles encourageantes pour Quintal

GRANBY (GR) — Le défenseur Stéphane Quintal a reçu des nouvelles encourageantes des deux médecins qu'il a vus, hier, et il n'a pas perdu espoir de faire partie d'Équipe Canada junior puisqu'il recommencera à patiner jeudi prochain.

Opéré pour une hernie à l'aine le 6 novembre dernier, Quintal ne devait consulter les médecins que la semaine prochaine. Cependant, sa période de convalescence se passant très bien, il avait demandé à devancer ses rendez-vous.

"En matinée, le Dr Réal Lemieux m'a donné le feu jaune, lance le défenseur de 6'3". Il m'a dit que je pouvais recommencer à courir, à faire des poids, des set-up et des push-up. Il m'a dit d'attendre un peu pour patiner et de commencer

doucement. Je dois revoir le Dr Lemieux avant de commencer à suivre les entraînements avec l'équipe".

Le Dr Lemieux est un spécialiste de la médecine sportive.

En après-midi, Quintal, qui a été un choix de première ronde des Bruins de Boston au repêchage de juin à Detroit, a été examiné par le Dr Bensoussan, celui-là même qui l'a opéré il y a trois semaines.

"Il m'a dit que tout semblait être rentré dans l'ordre et il m'a donné la permission de commencer l'entraînement en soulignant que je pourrais patiner jeudi prochain. C'est plutôt rare, mais les deux médecins ont dit sensiblement la même chose", raconte Quintal, qui souligne que seulement la plaie de son opération demeurait légè-

rement sensible.

Le défenseur de 19 ans avait ressenti les premières douleurs de sa blessure au mois d'août, alors qu'il se trouvait au pré-camp d'entraînement d'Équipe Canada junior. Plusieurs médecins l'ont examiné dans les mois qui ont suivi, sans pouvoir déterminer la nature de son mal. Même au camp d'entraînement des Bruins de Boston, les médecins n'ont pas mis le doigt sur le bobo.

Quintal patinera donc jeudi prochain et retournera voir le Dr Lemieux vers le 10 décembre.

Hier, Équipe Canada junior dévoilait les noms des 31 invités à participer au camp de sélection, du 14 au 18 décembre. Celui de Quintal n'y est pas. Les dirigeants de l'équipe ne savent rien de son état actuel.

"C'est vrai; j'aimerais bien pouvoir me présenter à ce camp de sélection et me tailler une place sur l'équipe canadienne qui ira au championnat mondial de hockey en URSS. Je crois que j'aurais une bonne chance d'être choisi", dit-il.

Le Bison Eric Desjardins a justement été officiellement invité, hier. **COUPS DE CORNES** — Sylvain Mayer, de la "Sainte Flanelle" junior, est suspendu pour le match de ce soir... Les Bisons ont réclamé Stéphane Lapointe des Cataractes de Shawinigan qui l'avaient placé sur la liste de réclamation. Les Granbyens devront payer \$500 aux Cataractes pour Lapointe, qui s'entraîne avec les Bisons depuis une semaine. Paiement mettra Lapointe à l'essai dans les deux matches de la fin de

semaine... Quelqu'un pourrait-il dire aux annonceurs de télévision à Radio-Canada que les Cataractes de Shawinigan ne s'appellent plus les Dynamos depuis plusieurs années... Et quelqu'un pourrait-il dire aux dirigeants de la LHJMQ que la saison débutait le 18 septembre et que le livre de statistiques officielles est un outil de travail pratique. Ce livre a été publié à la fin de novembre en 1985, au début de décembre en 1986 et est prévu pour la fin de décembre en 1987. Les ordinateurs ne sont-ils pas des outils modernes?...

HOCKEY

LNH
Winnipeg 3 Boston 5

Blink

- DES FÊTES

TOSHIBA
Mini-Baladeur
"stéréo"



59⁹⁹

AM/FM, cassette stéréo
à arrêt automatique
Mécanisme anti-roulis,
écouteurs stéréo inclus

KYOCERA

Caméra vidéo "8MM"

Très légère et compacte
Mise au foyer automatique et zoom
Compatible à la micro-photo
Ecran-témoin, multi-position
Niveau de décréage du blanc augmenté

1,349⁹⁹

POUR VOS
SOUVENIRS
DES FÊTES



Quasar



Four micro-ondes
"Compact"

149⁹⁹

Modèle YMQ-5516
Puissance de 500 watts
Minuterie 30 minutes
Peut se suspendre sous l'armoire

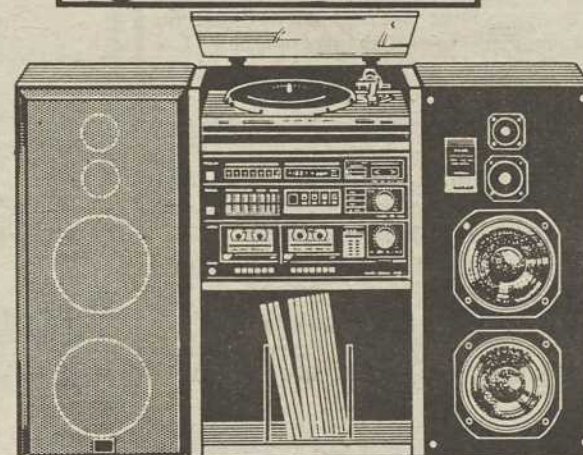
Système de son Digital

Modèle ss-2050

- Egalisateur 5 bandes graphiques
- Amplificateur 50 watts par canal
- Syntonisateur stéréo digital
AM/FM avec balance
- "MOS FET" 12 stations
présélectionnées
- Tourne-disque semi-automatique,
avec système MTD, affichage
digital multifonctions.
Modèle PD-502
- Magnétocassette double avec
réducteur de bruit dolby
- 2 haut-parleurs 3 voies, genre
"TOWER", de 50 watts par
canal, modèle S-2050
- Cabinet audio inclus,
modèle RK-2050

599⁹⁹

Sherwood



**100 watts
RMS**

STÉRÉO plus IMAGE
Plein la Vue et les Oreilles!

GRANBY

147 PRINCIPALE (coin Court) **375-7564**

GRATUIT

TEDDY PLUS
DE QUALITÉ
VALEUR DE \$29.99
À L'ACHAT DE
PRODUITS
SÉLECTIONNÉS
EN MAGASIN

